

JAY® Fit Back

Important Consumer Information

NOTE: This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Please do not remove this manual before delivery to the end user.

SUPPLIER: This manual must be given to the user of this product.

USER: Before using this product, read this entire manual and save for future reference.

WARRANTY REGISTRATION: To validate the warranty on this product, please complete and return the postcard attached to the enclosed instruction and warranty booklet.



Owner's Manual

Schienale JAY® Fit

Importanti informazioni per l'utente

NOTA: Questo manuale contiene importanti istruzioni che devono essere comunicate all'utente di questo prodotto. Si prega di non rimuovere il manuale prima della consegna all'utente.

RIVENDITORE: Questo manuale va consegnato all'utente del prodotto.

UTENTE: Prima di usare il prodotto, leggere attentamente tutte le sezioni del manuale e conservarlo per riferimento futuro.

GARANZIA: per la garanzia di questo prodotto, si prega di conservare la prova d'acquisto del prodotto.



Manuale d'uso

Respaldo JAY® Fit

Información importante para el consumidor

NOTA: Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser transmitidas al usuario del producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.

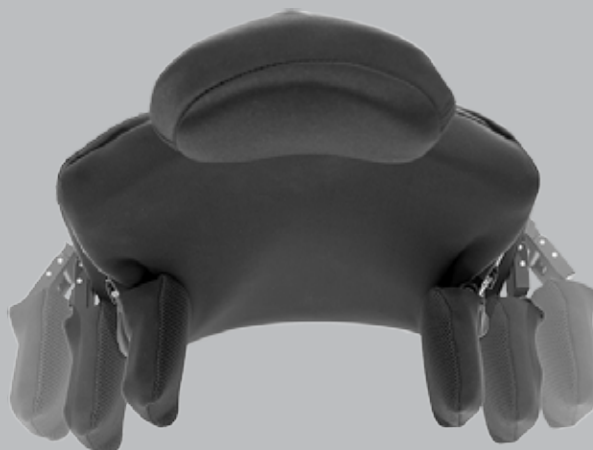
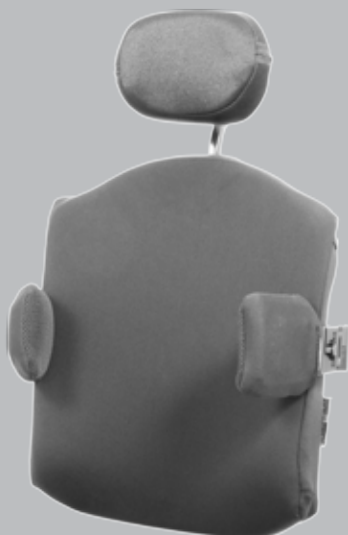
DISTRIBUIDOR: Debe entregar este manual al usuario del producto.

USUARIO: Antes de utilizar este producto, lea atentamente el manual completo.

REGISTRO DE GARANTÍA: Para validar la garantía de este producto, complete y envíe la postal adjunta al manual de instrucciones y cuadernillo con la garantía.



Manual del Usuario



Encosto JAY® Fit



Manual do Utilizador

Informação importante para o consumidor

NOTA: Este manual contém instruções importantes que devem ser transmitidas ao utilizador deste produto. Não elimine este manual antes de o entregar ao utilizador final.

FORNECEDOR: Este manual deve ser entregue ao utilizador deste produto.

UTILIZADOR: Antes de usar este produto, leia todo o manual e guarde-o para referência futura.

REGISTO DA GARANTIA: Para validar a garantia deste produto, preencha e envie o postal em anexo às instruções e livro da garantia incluídos.

JAY® FIT ryggstøtte



Brukerveiledning

Viktig kundeinformasjon

MERK: Denne bruksanvisningen inneholder viktige instruksjoner som må gis til brukeren av dette produktet. Bruksanvisningen må ikke fjernes før produktet leveres til sluttbrukeren.

LEVERANDØR: Denne bruksanvisningen må gis til brukeren av dette produktet.

BRUKER: Les igjennom hele bruksanvisningen før du bruker dette produktet, og ta vare på den for fremtidig bruk.

REGISTRERING AV GARANTI: brukes ikke i Norge

Oparcia JAY® Fit



Instrukcja użytkowania

Ważne informacje dla klienta

UWAGA: niniejszy podręcznik zawiera ważne instrukcje, które należy przekazać użytkownikowi produktu. Niniejszego podręcznika nie należy usuwać przed dostarczeniem użytkownikowi końcowemu.

DOSTAWCA: niniejszy podręcznik należy przekazać użytkownikowi produktu.

UŻYTKOWNIK: Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik w całości i zachować go w celu korzystania w przyszłości.

REJESTRACJA GWARANCJI: Aby nadać ważność gwarancji na ten produkt, należy wypełnić i odesłać do nas kartę dołączoną do instrukcji i karty gwarancyjnej.

**ENGLISH****4**

VISUALLY IMPAIRED INFORMATION	4
DEFINITIONS	5
INTRODUCTION	6
MANUAL CHAIR BACK CANE COMPATIBILITY	7
JAY FIT BACK	8
GENERAL WARNINGS	9
USE AND MAINTENANCE	13
INSTALLATION AND ADJUSTMENT	14
ACCESSORIES	22
WARRANTY	23

**PORTUGUÊS****64**

INFORMAÇÃO PARA DEFICIENTES VISUAIS	64
DEFINIÇÕES	65
INTRODUÇÃO	66
COMPATIBILIDADE DAS BARRAS TRASEIRAS DA CADEIRA MANUAL	67
ENCOSTO JAY FIT	68
ADVERTÊNCIAS GERAIS	69
UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO	73
INSTALAÇÃO E AJUSTE	74
ACESSÓRIOS	82
GARANTIA	83

**ITALIANO****24**

INFORMAZIONI PER LE PERSONE IPOVEDENTI	24
DEFINIZIONI	25
INTRODUZIONE	26
COMPATIBILITÀ DEI MONTANTI DELLO SCHIENALE DELLA CARROZZINA	27
SCHIENALE JAY FIT	28
AVVERTENZE GENERALI	29
USO E MANUTENZIONE	33
INSTALLAZIONE E REGOLAZIONI	34
ACCESSORI	42
GARANZIA	43

**NORSK****84**

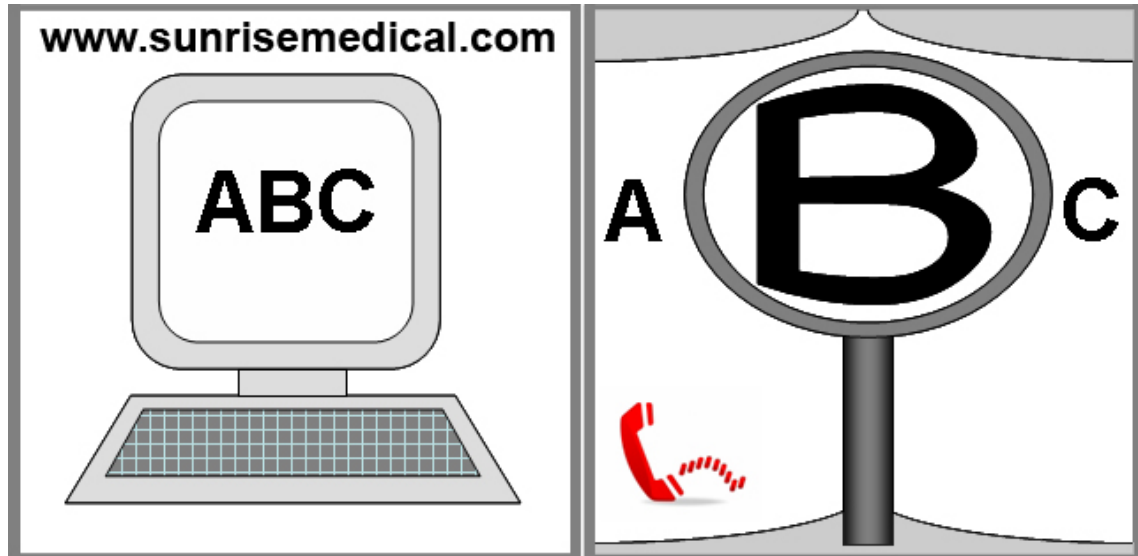
INFORMASJON FOR PERSONER MED NEDSATT SYN	84
DEFINISJONER	85
INNLEDNING	86
KOMPATIBLE RYGGRØR PÅ MANUELLE RULLESTOLER	87
JAY FIT RYGGSTØTTE	88
GENERELLE VARSLER	89
BRUK OG VEDLIKEHOLD	93
MONTERING OG JUSTERING	94
EKSTRAUTSTYR	102
GARANTI	103

**ESPAÑOL****44**

INFORMACIÓN PARA PERSONAS CIEGAS O CON VISIÓN PARCIAL	44
DEFINICIONES	45
INTRODUCCIÓN	46
COMPATIBILIDAD CON TUBOS DE RESPALDO DE SILLA MANUAL	47
RESPALDO JAY FIT	48
ADVERTENCIAS GENERALES	49
USO Y MANTENIMIENTO	53
INSTALACIÓN Y AJUSTE	54
ACCESORIOS	62
GARANTÍA	63

**WERSJA POLSKA****104**

INFORMACJE DLA OSÓB NIEDOWIDZĄCYCH	104
DEFINICJE	105
WPROWADZENIE	106
KOMPATYBILNOŚĆ Z RURKAMI TYLNYMI WÓZKÓW RĘCZNYCH	107
OPARCIE JAY FIT	108
OSTRZEŻENIA OGÓLNE	109
EKSPLOATACJA I KONSERWACJA	113
MONTAŻ I REGULACJA	114
AKCESORIA	122
GWARANCJA	123






**EN**

IF YOU ARE VISUALLY IMPAIRED, THIS DOCUMENT CAN BE VIEWED IN PDF FORMAT AT WWW.SUNRISEMEDICAL.CO.UK OR ALTERNATIVELY IS AVAILABLE ON REQUEST IN LARGE TEXT.

FOR FURTHER INFORMATION ON THE FULL SPECIFICATION AND OPTIONS AND ACCESSORIES PLEASE REFER TO THE ORDER FORM.

ALL INFORMATION IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTIFICATION. PLEASE CONSULT SUNRISE MEDICAL WITH ANY QUERIES YOU MAY HAVE.

Definitions

Word	Definition
 DANGER!	Advice to the user of potential risk of serious injury or death if the advice is not followed.
 WARNING!	Advice to the user of a risk of injury if the advice is not followed.
 CAUTION!	Advice to user that potential damage to equipment may occur if the advice is not followed.
NOTE:	General advice or best practice.
	Reference To Additional Documentation.
	Protect from contact with water or excessive moisture.

SUNRISE LISTENS:

Thank you for choosing a JAY® Fit Back. We want to hear your questions or comments about this manual, the safety and reliability of your back system and the service you receive from your Sunrise supplier.

Please feel free to write or call us at the address and telephone number below:

Sunrise Medical
 Thorns Road
 Brierley Hill
 West Midlands
 DY5 2LD
 Phone: 0845 605 66 88
 Fax: 0845 605 66 89
 www.SunriseMedical.co.uk

Be sure to maintain in a safe place all the instructions and manuals you received with your back system. The contain important user and safety information and should be referred to often.

FOR ANSWERS TO YOUR QUESTIONS:

Your authorised supplier knows your back system best, and can answer most of your questions about safety, use and maintenance and important adjustments. For future reference, fill in the following:

Supplier:

Address:

.....

Telephone:

Serial Number:

Date of Purchase:

INTRODUCTION

⚠ WARNING!

READ BEFORE USE: 

Failure to follow these recommendations and instructions can cause equipment failures that result in serious injury.

CLINICAL CONSULTATION

Sunrise Medical recommends that a clinician, such as a doctor or therapist, experienced in back and positioning be consulted to determine if a Jay Fit Back is appropriate.

HARDWARE COMPATIBILITY

Jay Fit Backs are designed to be physically compatible with most types of wheelchairs. Backs should only be installed by an Authorised Sunrise Medical Supplier. To determine hardware compatibility for a particular wheelchair please follow the instructions in section II, "Manual Wheelchair Back Cane Compatibility". Sunrise Medical manufactures two styles of mounting hardware, Standard and Quick-Mount. Standard hardware is not recommended for reclining wheelchairs, standing wheelchairs and wheelchairs that tilt in space beyond 30 degrees.

HARDWARE MAINTENANCE

Sunrise recommends that all fasteners on Jay Fit Backs be checked for wear, such as loose bolts or broken components every 6 months. Loose fasteners should be re-tightened according to the installation instructions. All fasteners should be tightened to 2.3 Nm (20 in.-lbs.). Contact your authorised Sunrise Medical Supplier immediately to replace any broken components. Do not continue to use the back after identifying loose or broken components.

MOTOR VEHICLE TRANSPORTATION

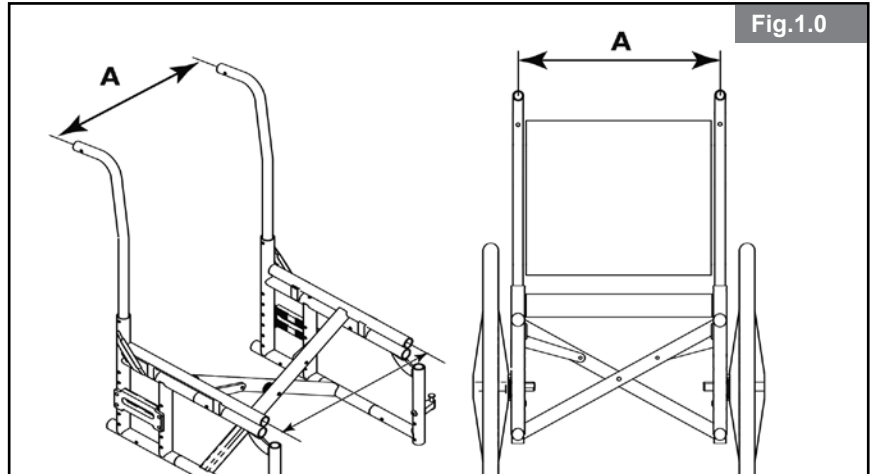
If you have any questions regarding these instructions contact your Authorised Sunrise Medical Supplier or Sunrise Medical directly.

II. MANUAL CHAIR BACK CANE COMPATIBILITY

STEP 1

The Jay Fit Back is designed to replace the wheelchair's sling upholstery. The mounting hardware system is designed for tubular back canes. Prior to installation determine if the wheelchair used has compatible back canes. Start by checking the "Ordered Width Size" table to see if the back canes are a correct width. Measure from the center of the back tubes (Fig. 1).

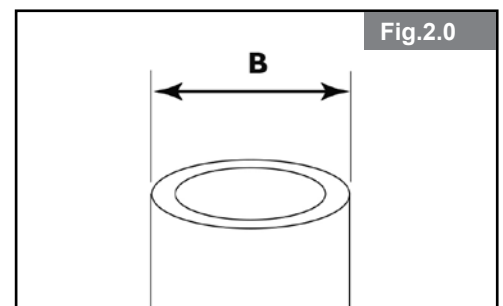
If you cannot determine that the back canes are compatible please contact your authorized Sunrise Medical provider or Sunrise Medical customer service.



Ordered Width Size (Cushion and Back) International hardware kit (hooks)	Width of back canes or seat rails from center to center of the tubes (Fig. 1)				Fits tube diameter (inches)		Fits tube diameter (mm)	
	Minimum width "A"		Maximum width "A"		Min	Max	Min	Max
	inch	mm	inch	mm				
10"	8.75	222.3	10.12	257.0	0.75" — 1.05"		19mm — 26mm	
12"	10.75	273.1	12.12	307.8	0.75" — 1.05"		19mm — 26mm	
14"	12.75	323.9	14.12	358.6	0.75" — 1.05"		19mm — 26mm	
16"	14.75	374.7	16.12	409.4	0.75" — 1.05"		19mm — 26mm	
18"	16.75	425.5	18.12	460.2	0.75" — 1.05"		19mm — 26mm	

STEP 2

Next check that the back canes are a compatible diameter. Identify the hardware kit provided. Measure the wheelchair's back cane tube diameter. The back hardware may be used on back canes from 0.75 to 1.05 inches (19mm - 26mm) in diameter (Fig. 2).



Back Attaching Hardware/Adj. Quick Mount		Fits tube diameter		Fits tube diameter	
Back Hardware kit #	Description	min "B"	max "B"	min "B"	max "B"
474200	ADJ. ATTACHING HARDWARE KIT 3/4"	0.75"	0.80"	19mm	20mm
474201	ADJ. ATTACHING HARDWARE KIT 7/8"	0.88"	0.93"	22mm	23mm
474302	ADJ. ATTACHING HARDWARE KIT 1"	1.00"	1.05"	25mm	26mm
475300	ADJ. ATTACHING HARDWARE KIT 3/4" (18" W)	0.75"	0.80"	19mm	20mm
475301	ADJ. ATTACHING HARDWARE KIT 7/8" (18" W)	0.88"	0.93"	22mm	23mm
475302	ADJ. ATTACHING HARDWARE KIT 1" TRAN (18"W)	1.00"	1.05"	25mm	26mm
4784001	JAY FIT BACK HARDWARE KIT INTERNATIONAL	1.00"	1.05"	25mm	26mm

Sunrise Medical recommends that a clinician such as a doctor or therapist experienced in back and positioning be consulted to determine if the JAY® Fit back is an appropriate solution. These back systems should only be installed by an Authorized Sunrise Medical dealer.

JAY® FIT BACK (FIG.3.0-4.0)

The JAY®Fit Back system is designed to provide the important benefits of a proper back support for a wide variety of users. It is designed to provide simple, comfortable and effective support to help maximize function and increase sitting tolerance. In addition, it is light-weight, durable and easy to upgrade.

Fig.3.0. JAY FIT BACK SUPPORT

1. Cover.
2. Foam.
3. Shell.

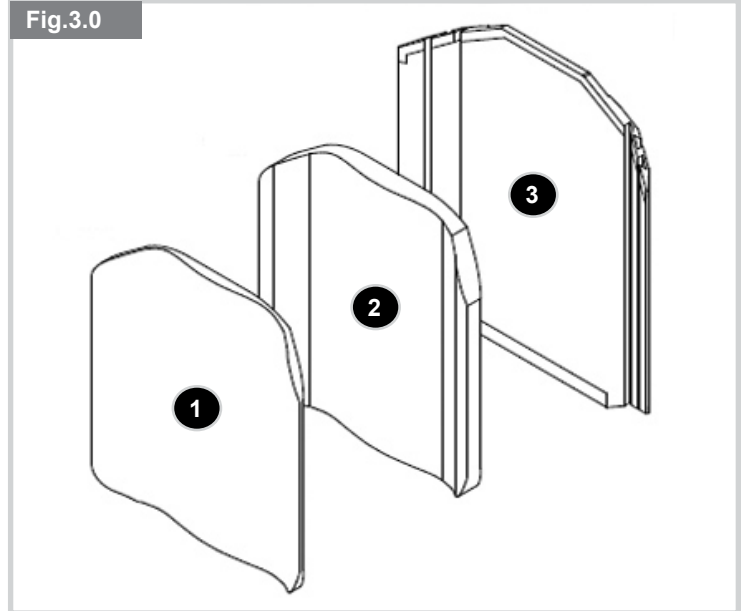
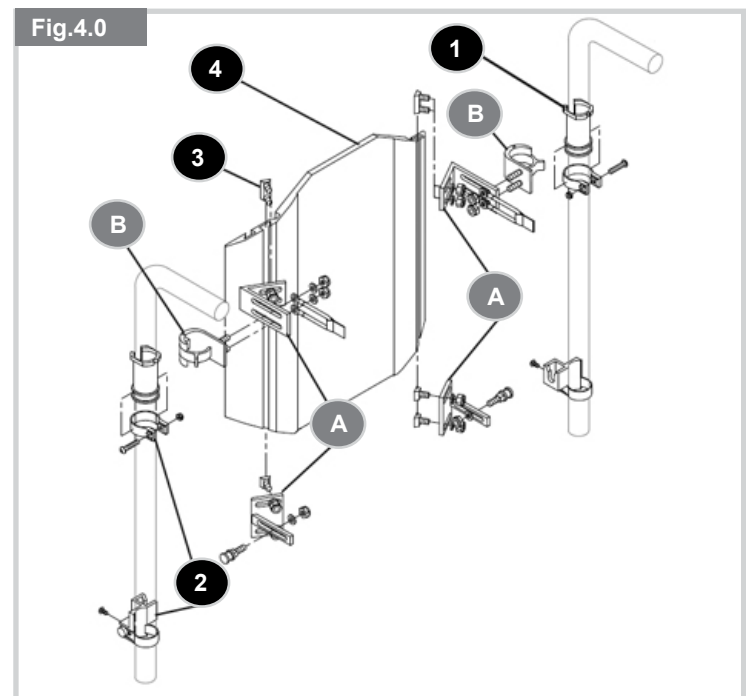


Fig.4.0. JAY FIT BACK HARDWARE ADJUSTABLE Quick Mount

1. Push Handle Collar.
 2. Securing Hardware.
 3. Channel Nuts.
 4. Back Shell.
- A. Attachment Brackets.
B. SnapTite Hardware.



A. WEIGHT LIMITS**⚠ DANGER!**

- NEVER exceed the weight limit specified by Sunrise Medical.
- The weight capacity provided is for the combined weight of a rider and items carried using on-board storage.
- If you do exceed the weight limit, damage to your product, a fall, tip over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

Weight Capacities:

JAY™Fit Back - 113 kg, (250lbs).

B. INTENDED USE

JAY™Fit back is intended use is to provide support and comfort to persons limited to a seated position.

⚠ DANGER!

- DO NOT use this system for purposes other than what is intended by the manufacturer.
- If you fail to heed these warnings damage to your wheelchair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

C. ATTENDANTS AND CAREGIVERS**⚠ WARNING!** 

- Before you assist a rider, be sure to read all warnings contained in this manual, and follow all instructions that apply.
- Be aware that after consulting a healthcare advisor, you will need to learn safe and proven body mechanics to use and create assistive methods best suited to your abilities.

D. ACCESSORIES**⚠ WARNING!**

- Unauthorised modifications or use of parts, or accessories not supplied or approved by Sunrise Medical may change the wheelchair structure.
- This will void the warranty and may cause a safety hazard.

Example:

Some problems that may occur, but are not limited to:

1. Adding a component to the frame, changing the structural integrity of the wheelchair.
2. Any modification or disassembly can potentially create an unsafe situation where rider and/or attendant are put at risk.

E. REDUCE THE RISK OF AN ACCIDENT**⚠ WARNING!**

1. BEFORE riding, you should be trained in the safe use of this wheelchair by your health care advisor.
2. Practice bending, reaching and transfers until you know the limit of your ability. Have someone help you until you know what can cause a fall or tip-over and how to avoid doing so.
3. Be aware that you must develop your own methods for safe use best suited to your level of function and ability.
4. NEVER try a new manoeuvre on your own until you are sure you can do it safely.
5. Get to know the areas where you plan to use your wheelchair. Look for hazards and learn how to avoid them.

F. SAFETY CHECKLIST**⚠ DANGER!**

Before Each Use Of Your Back system:

1. Make sure the attachment (mounting hardware is secure and tight. Check for noise, vibration, or a change in ease of use. (may cause loose fasteners, or damage to your wheelchair).
2. Immediately repair any problem.
3. Your Authorised supplier can help you find and correct the problem.
4. If your wheelchair has anti-tip tubes, lock them in place.
5. If you fail to heed these warnings, damage to your wheelchair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

G. CHANGES & ADJUSTMENTS**⚠ DANGER!**

- See your Authorised supplier and have them adjust back components any time a change or adjustment needs to be made.
- Unauthorised modifications, or use of parts not supplied or approved by Sunrise may change the wheelchair structure. This will void the warranty and may cause a safety hazard.
- If you fail to heed these warnings, damage to your wheelchair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

H. CENTRE OF GRAVITY**⚠ WARNING!**

- Installing a back support on a wheelchair may affect the centre of gravity of the wheelchair, and may cause the wheelchair to tip back-wards potentially resulting in injury to the rider.

I. ANTI-TIPS**⚠ WARNING!**

Anti-tip tubes can help keep your wheelchair from tipping over backward in normal conditions.

- Sunrise recommends the use of anti-tip tubes
- ALWAYS assess the need for anti-tips that could be added to the wheelchair to help increase the stability of the wheelchair and back system.

J. PUSHING OR LIFTING**⚠ DANGER!**

- Do not use the JAY™ Fit back to move or push the wheelchair.
- Do not use the back handle to lift the wheelchair. It is intended only for Back removal.
- Improper use of the back by pushing or pulling may cause the back to unexpectedly detach from the wheelchair.
- If you fail to heed these warnings damage to your wheelchair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

K. COMPATIBILITY**⚠ DANGER!**

The JAY™Fit is designed to be compatible with most wheelchairs with the following exception:

- Wheelchairs that are angle adjustable with recline or tilt, and result in a back angle greater than 60° from the vertical.
- The JAY Fit Back used with these types of wheelchairs may cause the back to accidentally disconnect from the wheelchair. This could result in a fall or potential injury of the rider and/or caregiver.

L. POSITIONING BELTS (OPTIONAL)**⚠ DANGER!**

Use positioning belts **ONLY** to help support the rider's posture. Improper use of these belts may cause severe injury to or death to the rider.

1. Make sure the rider does not slide down in the wheelchair seat. If this occurs, the rider may suffer chest compression or suffocate due to pressure from the belts.
 2. The belts must be snug, but must not be so tight that they interfere with breathing. You should be able to slide your open hand, flat, between the belt and the rider.
 3. A pelvic wedge or a similar device can help keep the rider from sliding down in the seat. Consult with the rider's doctor, nurse or therapist to find out if the rider needs such a device.
 4. Use positioning belts only with a rider who can co-operate. Make sure the rider can easily remove the belts in an emergency.
 5. NEVER Use Positioning Belts:
 - a. As a patient restraint. A restraint requires a doctor's order.
 - b. On a rider who is comatose or agitated.
 - c. As a motor vehicle restraint. In an accident or sudden stop the rider may be thrown from the wheelchair. Wheelchair seat belts will not prevent this, and further injury may result from the belts or straps.
- If you fail to heed these warnings damage to your wheelchair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

M. CUSHIONS**⚠ WARNING!**

- If you suffer from pressure sores or if you are at risk that they will occur, you may need a special seat system or a device to control your posture.
- Consult your doctor, nurse or therapist to find out if you need such a device for your well-being.

N. FASTENERS**⚠ DANGER!**

Many of the screws, bolts and nuts on this wheelchair are special high-strength fasteners.

Use of improper fasteners may cause your wheelchair to fail.

- **ONLY** use fasteners provided by an authorised supplier (or ones of the same type and strength, as indicated by the markings on the heads).
- Over or under-tightened fasteners may fail or cause damage to wheelchair parts.
- If bolts or screws become loose, tighten them as soon as you can.
- If you fail to heed these warnings damage to your wheelchair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

O. PINCH POINTS**⚠ WARNING!**

When hinged or adjustable components are moved or adjusted, there is a potential for a pinch point to exist.

To avoid pinch points:

- Use an open Palm to lock or fasten hardware and components.
- Always be aware of pinch point areas and use caution.

P. POSTURAL SUPPORT ACCESSORIES**⚠ DANGER!**

When using Removable, adjustable, or hinged components:

1. Check the function of all moveable component accessories that may be added to this device.
 2. Ensure that these items are fully adjusted and locked into position to provide the necessary support to the user.
 3. Items such as swing-away laterals, abductors, and head supports are an important to the safety and health of the user and must be checked regularly to make sure they have not moved or been left unlocked accidentally.
- If you fail to heed these warnings damage to your wheelchair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

Q. ENVIRONMENTAL CONDITIONS**⚠ CAUTION!**

Contact with water or excess moisture may cause your wheelchair to rust or corrode. Avoid all extreme weather situations if possible.

- Do not use your components in a shower, pool or other body of water. The parts are not water-tight and may rust or corrode from the inside.
- Avoid excess moisture (for example, do not leave your wheelchair in a damp bathroom while taking a shower).
- Dry your components as soon as you can if they get wet, or if you use water to clean them.

R. JAY™FIT BACK TRANSIT SAFETY**⚠ DANGER!** 

JAY™Fit back has been dynamically tested for use in a motor vehicle. This system conforms with ANSI/RESNA-WC 19 and ISO Standard 7176-19. If JAY™Fit back is to be used in a transit situation, it must be mounted to a wheelchair that conforms to the performance requirements of ANSI/RESNA-WC 19 and ISO Standard 7176-19. For Rider safety, Please follow all installation, use, and maintenance instructions within this manual as well as the transit instructions listed below:

- If possible and feasible, the rider should transfer to the Original Equipment Manufacturer vehicle seat and use the vehicle restraints.
- The distance between the top of the user's shoulder and the top of the back should not exceed 6.5" (165 mm).
- The wheelchair must be labelled as appropriate for use as a seat in a motor vehicle, dynamically tested to the performance requirements of ANSI/RESNA-WC 19 and ISO Standard 7176-19 and installed, used and maintained according to the manufacturer's instructions.
- If the original wheelchair seat was replaced, the new seat must be approved for wheelchair transit, installed and used as indicated in the manufacturer's instructions.
- The Wheelchair Tie-down and Occupant Restraint System (WTORS) should be compatible with the specific wheelchair, used as indicated in the manufacturer's instructions and should comply with the performance requirements of ISO Standard 10542.
- The Wheelchair must be forward facing during transport.
- If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others

⚠ WARNING!

- The owner of this equipment is responsible for making sure that it has been set up and adjusted by an authorised dealer under the advice of a healthcare professional.
- The back and hardware may require periodic safety and function checks.
- Adjustments should be performed by your authorised dealer.
- Always use parts and/or accessories that have been recommended or approved by Sunrise Medical.

A. MAINTENANCE AND CLEANING

- Proper maintenance and cleaning will improve performance and extend the useful life of your equipment.
- Clean your equipment regularly. This will help you find loose or worn parts and make your equipment easier to use. You will need a mild detergent solution and cleaning rags.
- If discovered, have loose, worn, bent or damaged parts replaced before using the back.

B. CRITICAL SAFETY CHECKS 

Fasteners:

- Sunrise Medical recommends that all fasteners be checked for wear, such as loose bolts or broken components every 6 months.
- Loose fasteners should be re-tightened according to the installation instructions.
- Contact your authorised dealer immediately to replace any components.
- Do not continue to use the system after identifying loose or broken components.

C. EASY CLEANING (FIG.5.0)

1. Back cover

- Remove the cover from back-shell by detaching the Velcro®.
- Unzip the zipper on the bottom of the cover.
- Remove the foam and turn the cover inside out.
- Zip the cover closed to avoid snagging.
- Machine wash in warm water (50°C).
- Drip and tumble dry in on Low Heat.

⚠ CAUTION!






- Do not dry clean covers or use industrial washers or dryers to clean covers.
- Do not steam autoclave.
- Do not bleach.
- Laundry care symbol definitions are shown.

2. Back shell

The back-shell should be wiped clean with soap and water on a regular basis to prevent build up of dirt and grime.

3. Positioning components

- Remove the components one at a time, noting the placement for re-assembly.
- Positioning components can be wiped clean with soap and water.
- DO NOT immerse positioning components underwater.

Fig.5.0 Laundry Care Symbols	
	Machine wash in warm water (50° C)
	Only non-chlorine bleach, when needed
	Drip dry
	Do not iron
	Do not dry clean

A. FITTING THE JAY FIT BACK

⚠ WARNING!

- Installing a cushion on a wheelchair may affect the center of gravity of the wheelchair and may cause the wheelchair to tip backward, potentially resulting in injury.
- Always assess for the potential need for anti-tippers or amputee axle adapter brackets to be added to the wheelchair to help increase stability.

NOTE: The Jay Fit Back is designed for paediatric wheelchair clients. The back is very easy to adjust based on a child's changing needs. When installing or adjusting components, tighten all fasteners to 2.3 N-m (20 in.-lbs.).

B. ATTACH ONE LOWER RECEIVER ASSEMBLY TO EACH UPRIGHT POST OF THE WHEELCHAIR

1. Remove the black caps on the lower receiver assemblies (B) and release the bands by removing the band screws (C).
2. Position the lower receiver assemblies on the back posts in the approximate desired locations. HINT: These assemblies may be oriented in front or behind the back posts. The stud slot always faces inward. When mounted behind the back post, the assembly offers 0 mm to 37 mm (0-1.5") of forward adjustment. When the assembly is mounted in front of the back post, you have an adjustment range of 37 mm to 75 mm (1.5" - 3") forward.
3. Replace the band screw and tighten firmly. Replace the black cap.
4. To adjust the height of an assembly, loosen the adjustment screw until the receiver slides freely on the back posts. Tighten the adjustment screw when the proper height is determined. Both receivers should be set to the same height.

C. INSTALL THE JAY FIT BACK

1. Place the Jay Fit Back in the wheelchair so the bottom stud nuts (A), on the brackets attached to the back shell, slide into the lower receiver assemblies. If the width is not right, see next step "D" overleaf.
2. The top of the back should rest against the uprights. The top hooks on the upper portion of the back shell, should rest flush against the posts.

Fig.6.0

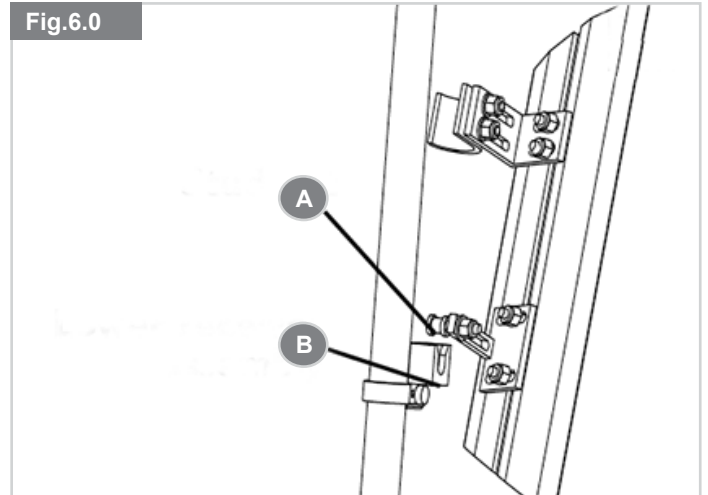
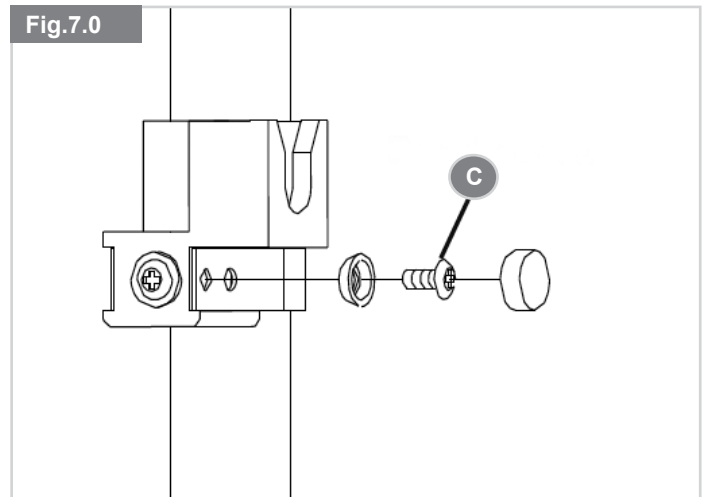


Fig.7.0



- A** Stud Nut.
- B** Lower Receiver Assembly.
- C** Band Screw.

D. BOTTOM WIDTH ADJUSTMENT

Remove the Jay Fit Back from the wheelchair. Loosen the lower back bracket nuts and slide the brackets so that the stud nuts (E) fit into the lower receiver assemblies (B, previous page). Adjust the brackets evenly on both sides and lightly tighten the bracket nuts.

E. TOP WIDTH ADJUSTMENT

Remove the Jay Fit Back from the wheelchair. Loosen the upper back bracket nuts (D) and slide the brackets so that the upper back hooks match the wheelchair post width. Adjust the brackets evenly on both sides and tighten the bracket nuts. Replace the back in the wheelchair.

F. ASSESS AND ADJUST BACK HEIGHT

Position the user's hips to the back of the wheelchair. The top of the back should be located approximately at the top of the shoulder. To adjust the height of the back, loosen screw (F) and slide lower receiver assemblies up or down. Once proper height is determined, tighten brackets firmly. HINT: If you encounter interference with the lower back brackets, simply loosen the brackets at the point of attachment to the back, and move up or down in the track as needed.

G. ASSESS AND ADJUST SEAT DEPTH AND BACK ANGLE

1. To adjust seat depth, loosen the fasteners for the top hook and lower receiver stud nut on both sides (G). Slide the back on the bracket nuts to the desired depth.
2. To add recline, slide the top hooks forward or back to find the desired angle of recline. Recline may also be obtained by adjusting the placement of the stud nut on the lower bracket.
3. Adjust the top hooks and lower receiver stud nut evenly on both sides and tighten the fasteners.

Fig.8.0

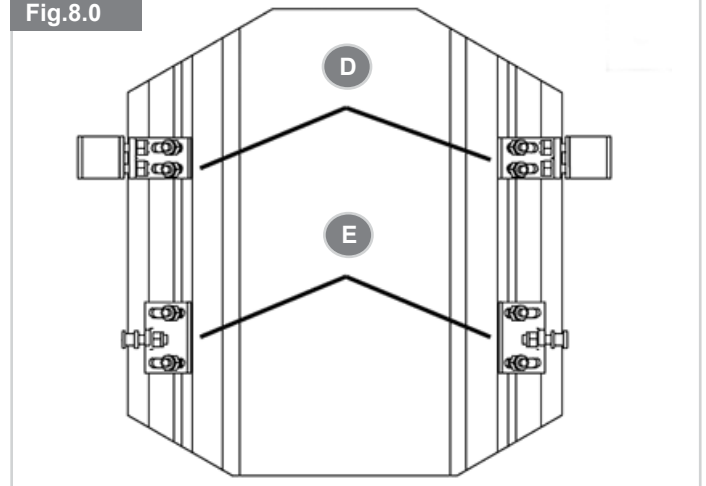


Fig.9.0

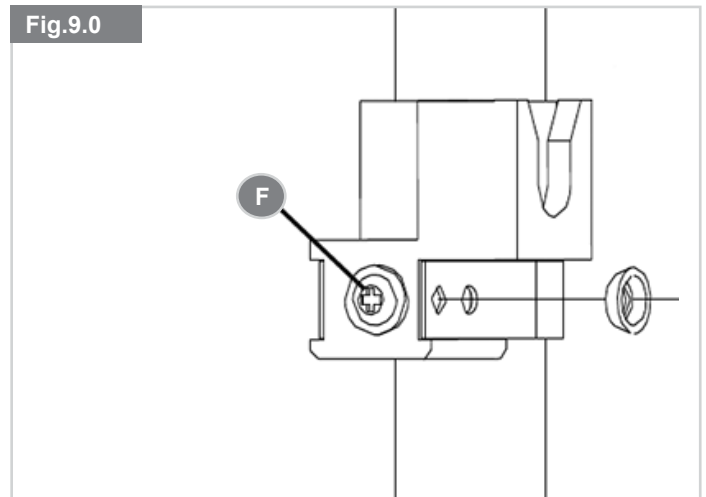
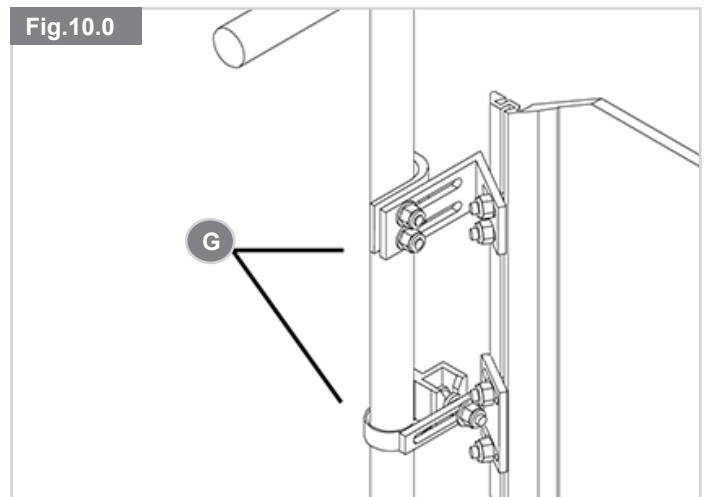


Fig.10.0



- D** Upper Back Brackets.
- E** Lower Back Brackets.
- F** Adjustment Screw.
- G** Seat Depth and Angle Adjustment.

H. INSTALL THE TOP QUICK RELEASE QUARTER TURN BRACKET HARDWARE

Attach one top quick release quarter turn bracket (H) to each upright post of the wheelchair.

1. The top quick release quarter turn bracket is designed to fit on 16 mm, 19 mm, 22 mm, and 25 mm (5/8", 3/4", 7/8" and 1") diameter back post tubing. (The bracket comes assembled to attach to 22 mm or 25 mm tubing.) Check Fig.11.0 to determine which strap hole is appropriate for the installation. Wrap the strap around the wheelchair post. Screw (K) may have to be loosened to align the strap hole with the barrel nut located inside the bracket body. Place a washer on screw (J) and insert the screw through the appropriate hole in the strap.
 2. Tighten screw (J) into the barrel nut through the side of the bracket body. Tighten the opposite screw if necessary.
 3. Snap the screw caps over both screw heads.
 4. To adjust the height of the bracket, loosen screw "A" until the bracket slides freely on the back post. Once the proper height of the back is determined, tighten the screw. All future adjustments of the back height are done with screw (K).
 5. Always turn the quick-release quarter turn bracket to the "DOWN" position to secure the top hook in place.

NOTE: If you encounter interference with the top back brackets, simply loosen the brackets at the point of attachment to the back, and move up or down in the track as needed.

⚠ WARNING!

- The top quick-release quarter turn brackets must be in their downward position when the back is in use. Improper use may cause the back to unexpectedly detach from the wheelchair.
- Do not use the Jay Fit Back to push or lift the wheelchair. Improper use may cause the back to unexpectedly detach from the wheelchair.

Fig.11.0

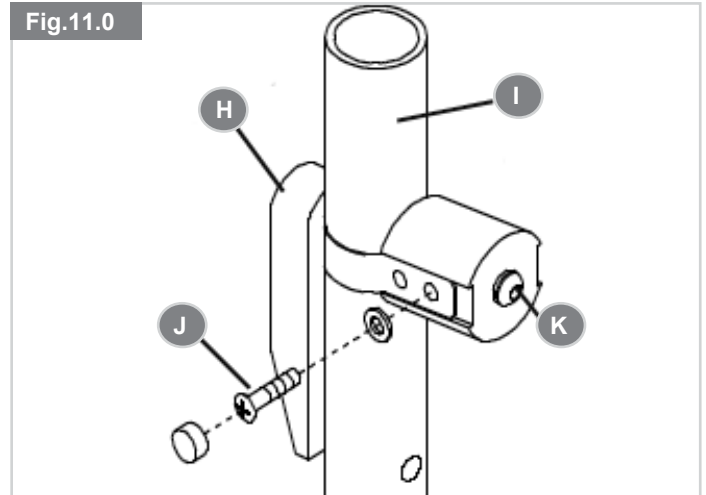
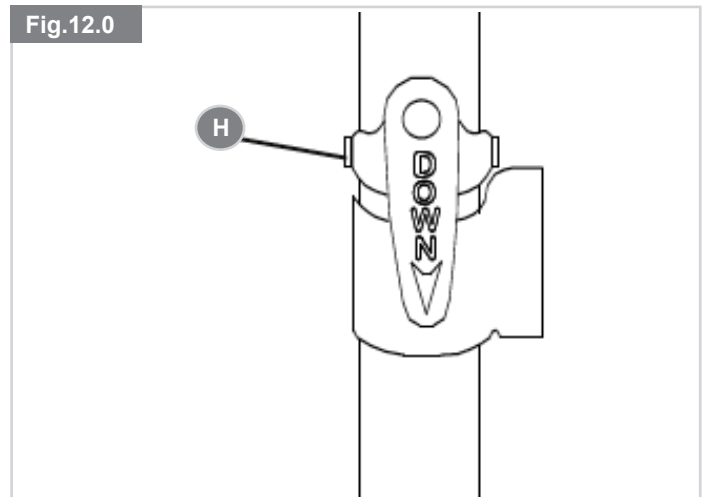


Fig.12.0



H Quick Release Quarter Turn Bracket.

I Wheelchair Post.

J Fixing Screw.

K Adjustment Screw.

I. ADD OR ADJUST LATERAL/POSTERIOR PELVIC SUPPORT AS REQUIRED

To obtain proper placement, we recommend placing the individual in the wheelchair with the back adjusted to the desired height.

Have the person lean forward at the waist and position the lateral/posterior pelvic support so that the maximum thickness is immediately at the belt line.

Remove the foam insert from the back by unbuttoning the two snap buttons located at the bottom of the shell. Add or remove the lateral/posterior contour strips as needed for the client. Place the lateral pyramids on the left and right ends of the lateral/posterior contour strips for additional lumbar support.

The mounting track for the lateral/posterior contour strips may be raised or lowered to match the client's needs by loosening the mounting track hex nut, sliding in the track, and re-tightening where needed (L).

NOTE: The lateral/posterior pelvic supports may be difficult for clients to tolerate initially. Give the individual time to get accustomed to the support before giving up on it. In the long run, it may encourage proper posture and enhance sitting stability.

J. ASSESS AND FIT THE LATERAL THORACIC SUPPORTS

Assess client for proper positioning of the lateral thoracic supports. Each support is independent and may be adjusted for your client's clinical need.

1. To adjust the height, angle, or width of the lateral thoracic supports, remove the foam inserts, loosen the internally mounted bolts (M) and slide in the track to the desired height and width. The angle is obtained by tilting the bracket as needed. Tighten the bolts.
2. To adjust the depth of the lateral thoracic pads, remove the pad covers, loosen the attaching bolts, slide to the desired depth, re-tighten the bolts, and replace the pads.

⚠ WARNING!

A minimum of 25 mm (1") of clearance should exist between the top of the lateral support and the arm pit.

Fig.13.0

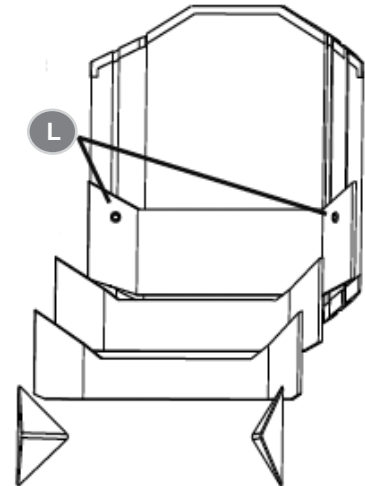
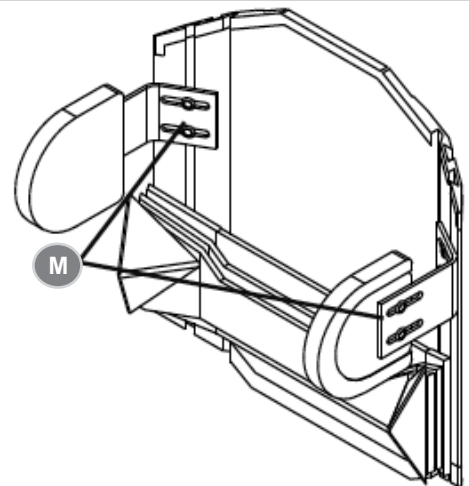


Fig.14.0



K. MOUNTING AN OPTIONAL HEADREST

The Jay Fit Back has a universal headrest plate (N) mounted to it. Care should be taken to use the proper screw length when mounting.

L. SECURE THE FOAM AND COVER TO THE SHELL

To secure the back foam and cover on the Jay Fit Back, slide the top edge of the cover over the top lip of the shell. Press the back in place against the shell, pull the two button snaps under the bottom of the shell and snap to the buttons.

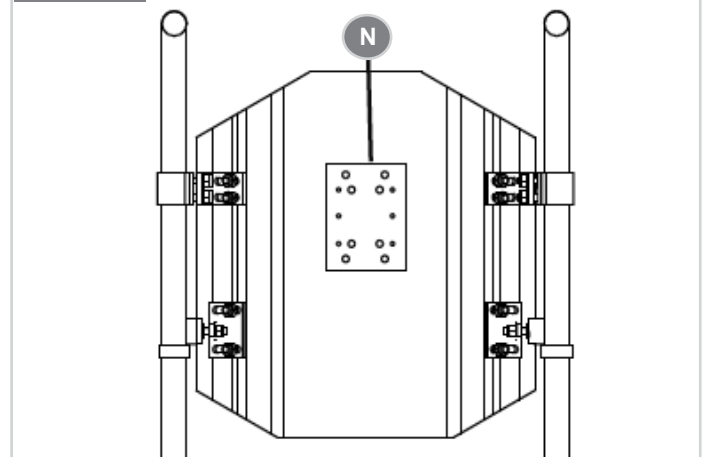
M. REMOVAL AND REPLACEMENT

Following installation and adjustment, the back can be easily removed from the wheelchair if necessary. Simply twist the quick release brackets (H - Fig.12.0), out of the way on both sides and lift the back up and out of the chair.

To replace, lower the stud nuts into the lower receiver assembly until it rests against the upright posts. Twist the quick release brackets down over the top hooks on the back.

The back will retain angle adjustment when removed and replaced on the wheelchair.

Fig.15.0



N. HEIGHT ADJUSTABLE QUICK MOUNT ATTACHING SEAT HARDWARE

To Remove the Seat:

NOTE: Fig.16.0 viewed from underneath, Fig.17.0 and Fig.18.0 are viewed from the side.

1. With the chair unoccupied, reach under the front of the seat and pull the quick release cable (P) forward.
2. While holding the release cable forward, lift the front of the seat from the latch mechanism assembly (O) and slide the rear brackets (Q) forward from the rear receiver clamp assemblies (R) on the chair.

To Attach the Seat:

1. Holding the seat as shown in Fig.17.0, slide the rear brackets (Q) into the rear receiver clamp assemblies (R).
2. Centre the latch mechanism assemblies onto the front receiver studs (S) and press down until locked.
3. Insert the safety lock pin (T) into the latch mechanism assembly .

NOTE: For a wheelchair with the Sunrise Transit Option, your system will have two lock pins. Insert the safety lock pins into the latch mechanism assemblies (S) on both sides of the seat during transit.

⚠ WARNING!

Risk of injuries and how to avoid them:

Improper attachment of the seat may cause the seat to unintentionally disconnect during use, potentially causing the rider to fall.

To avoid the risk:

- It is vital to follow all instructions when re-attaching the seat.
- Before seating the rider, ensure that the seat is locked in place.
- Return to your supplier for adjustment if the latch mechanism assemblies do not centre and lock on the front receiver studs with ease.

Fig.16.0

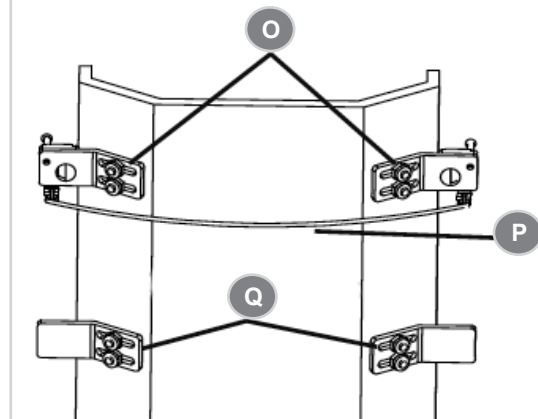


Fig.17.0

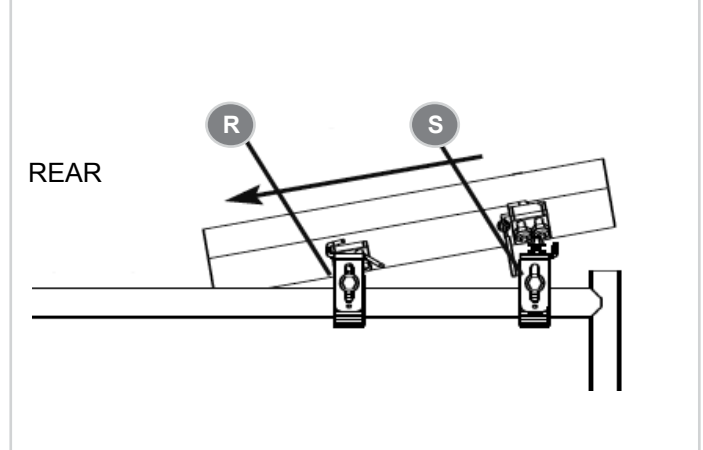
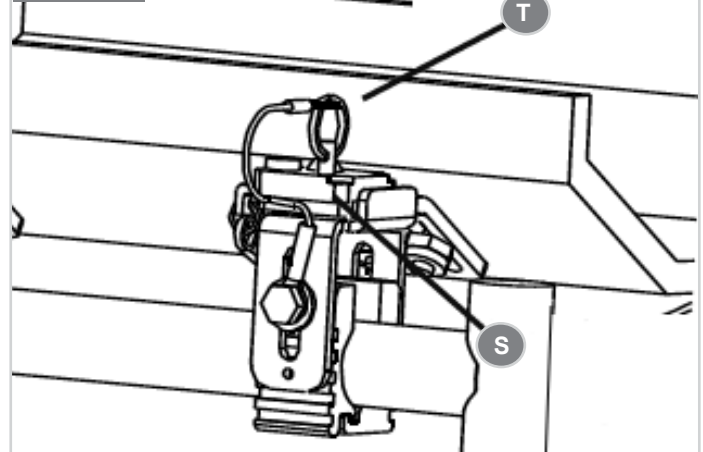


Fig.18.0



O. ADJUSTABLE QUICK MOUNT ATTACHING BACK HARDWARE

To Remove the Back:

1. With the chair unoccupied, release the Snaptite hinge (V).
2. For a wheelchair with a Transit Option, you must release the safety retainer strap (W) first.
3. Tilt the top of the back forward and lift from the lower back receivers (Y).

To Attach the Back:

1. Holding the back, slide the lower stud bracket nuts (X) into the lower back receivers (Y).
2. Press the Snaptite attaching hardware around the Snaptite receiver (U) and snap the hinge (V) shut.
3. For a wheelchair with the Sunrise Transit Option, you MUST re-attach the safety retainer strap (W) by pulling it around the Snaptite hinge (V).

⚠ WARNING!

Risk of injuries and how to avoid them:

- Failure to lock the back in place on the chair back post, may cause the back to disengage from the chair frame, potentially causing the rider to fall.

To avoid the risk:

- It is vital to follow all instructions when re-attaching the back.
- Before seating the rider, ensure that the back is locked in place.
- Return to your authorised supplier for adjustment if the Snaptite hinge does not close with ease around the receiver, or if the safety retainer strap does not fit around the hinge.

Fig.19.0

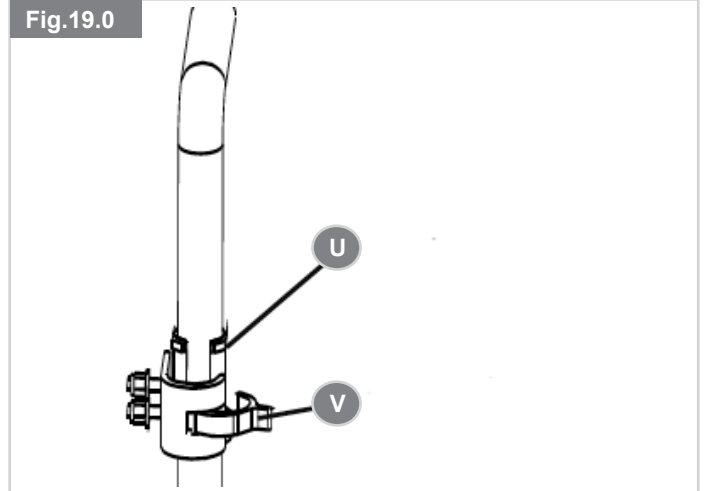


Fig.20.0

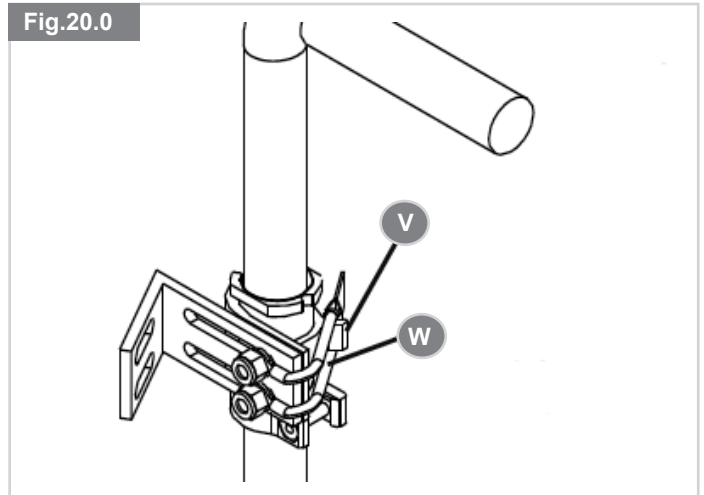
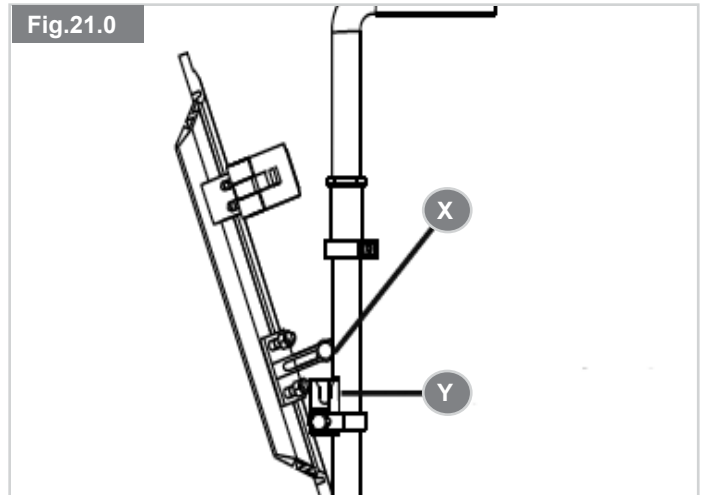
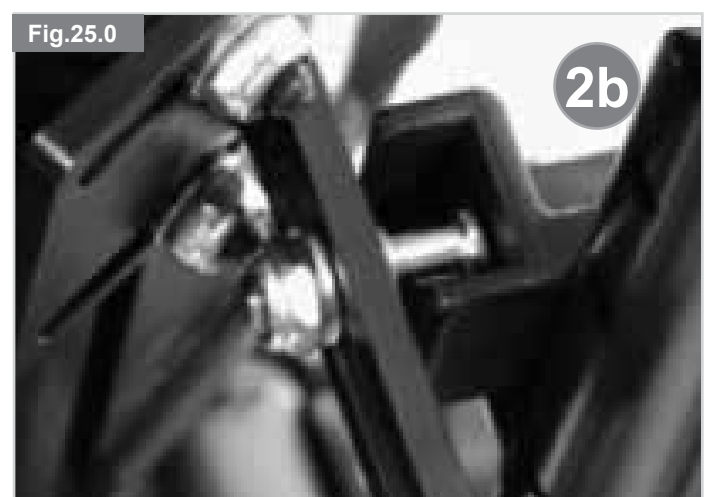
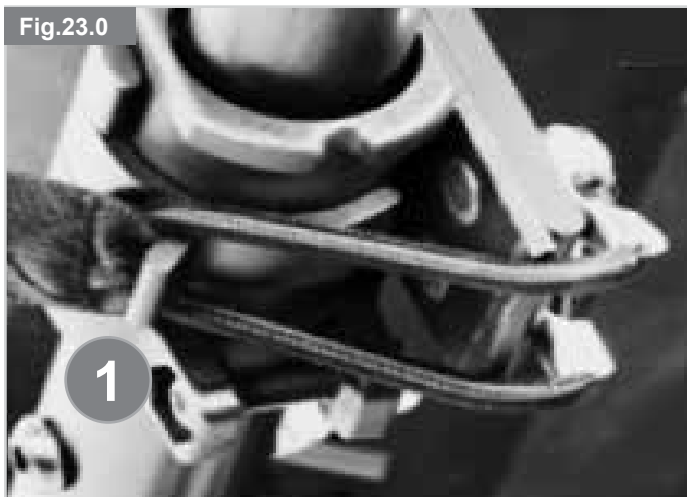


Fig.21.0



P. QUICK MOUNT SEAT HARDWARE CHECK LIST

- Check that all the fixings are in place and correctly fitted.
- Check that the Quick Release Quarter Turn is engaged downwards in the locked position.
- Confirm that the Stud Post is seated in the receiver.
- Check that the Rear Seat Hook Mounts are firmly located under the retaining hardware.
- Check that the Front Seat Hook Mounts are firmly located against the seat stop.












A. SPINE-ALIGN POSITIONING COMPONENTS

Spine Align Positioning Components are designed to provide intimately shaped support with-in an “off-the-shelf” back. Depending on your market, Spine Align components may be included with your back.

1. Spine Align Positioning Component installation

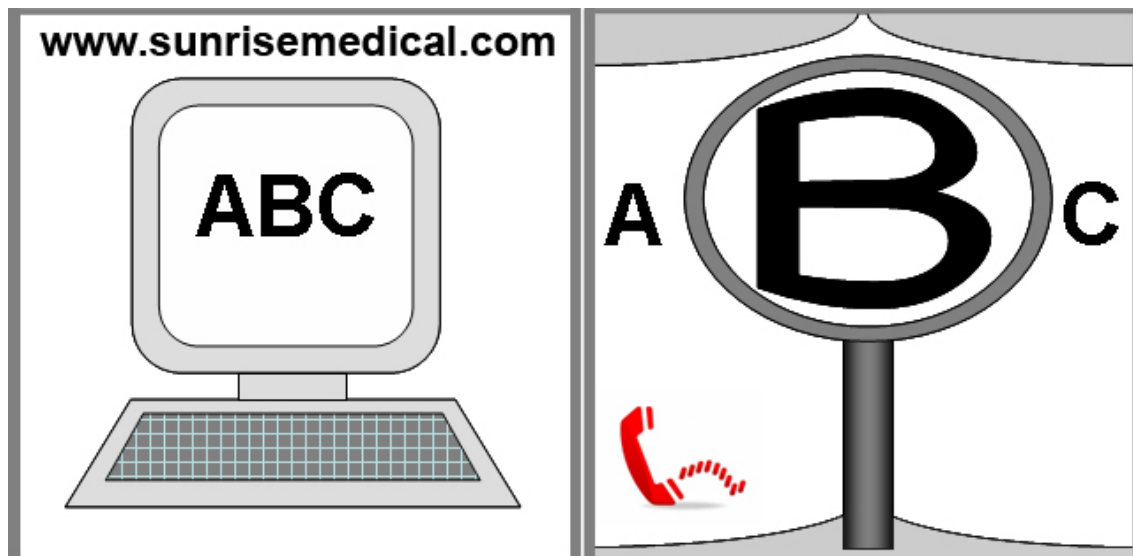
- a. Have the user remove pressure from the Back by leaning or sliding partially forward if possible.
- b. Remove the top cover pocket and lift the cover forward to reveal the inside of the JAY® Fit Back.
- c. Place the positioning component(s) on the Velcro inside of the shell and reattach the top cover pocket.
- d. Have the user test the current Spine Align setup for comfort and support and repeat steps a-c until adjustment is complete.
- e. Multiple configurations and combinations of Spine Align components can be used. If additional Spine Align shapes or sizes are required, please contact your Sunrise Medical authorised dealer.
- f. Mounting an optional head rest. Head rests can be mounted to the JAY Fit Back, using the head rest mounting plate and head rest mount.
- g. Securing the foam and cover to the shell.
 - To secure the back foam and cover on the JAY® Fit System back, slide the top edge of the cover over the top lip of the shell.
 - Press the back in place against the shell.
 - Pull the two button snaps under the bottom of the shell and snap into the buttons.

NOTE: If you require further information on the JAY® Fit Spine Align system, please review the animation on our web site at www.SunriseMedical.co.uk.

Positioning Components	
Large Lumbar	
Small Lumbar	
Wedge	
Curved Shim	
Flat Shim	
Posterior/Lateral Pelvic	
Lateral Shim	
Large Bean Bag	
Small Bean Bag	

24 MONTH LIMITED WARRANTY

1. Each JAY® Fit Back is carefully inspected and tested to provide peak performance. Every JAY® Fit Back is guaranteed to be free from defects in materials and workmanship for a period of 24 months from the date of purchase, provided normal use. Should a defect in materials or workmanship occur within 24 months from the original date of purchase, Sunrise Medical will, at its option, repair or replace it without charge. This warranty does not apply to punctures, tears or burns, nor to the back's removable cover.
2. Claims and repairs should be processed through the nearest authorized supplier. Except for express warranties made herein, all other warranties, including implied warranties of merchantability and warranties of fitness for a particular purpose are excluded. There are not warranties which extend beyond the description on the face hereof. Remedies for breach of express warranties herein are limited to repair or replacement of the goods. In no event shall damages for breach of any warranty include any consequential damages or exceed the cost of non-conforming goods sold.
3. For goods provided by Sunrise Medical Pty Ltd in Australia, our goods come with a guarantee by Sunrise that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to replacement or refund for a major failure & for compensation for any other reasonable foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality & the failure does not amount to a major failure. The benefits to you given by this warranty are in addition to your other rights & remedies under a law in relation to the goods to which the warranty relates.
4. If you have any questions: Contact Sunrise Medical Customer Service.








IT

**QUESTO DOCUMENTO È PRESENTE IN FORMATO PDF PER GLI IPOVEDENTI SUL
SITO WEB ALL'INDIRIZZO WWW.SUNRISEMEDICAL.IT.**

**FARE RIFERIMENTO AL MODULO D'ORDINE PER ULTERIORI INFORMAZIONI SULLE SPECIFICHE E SULLE
OPZIONI E GLI ACCESSORI DISPONIBILI.
TUTTE LE INFORMAZIONI SONO SOGGETTE A MODIFICHE SENZA PREAVVISO. PER QUALSIASI DUBBIO O
CHIARIMENTO, RIVOLGERSI A SUNRISE MEDICAL.**

Definizioni

Termine	Definizione
 ATTENZIONE!	Informa l'utilizzatore di possibili rischi di gravi lesioni o di decesso nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita.
 AVVERTENZA!	Informa l'utilizzatore di rischi nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita.
 ATTENZIONE!	Segnala all'utente i possibili danni al prodotto nel caso di mancato rispetto della raccomandazione fornita.
NOTA:	Raccomandazione generale o metodo migliore.
	Riferimento a documentazione supplementare
	Proteggere da possibili contatti con acqua o umidità eccessiva.

SUNRISE MEDICAL È A DISPOSIZIONE

Grazie per aver scelto uno schienale JAY® Fit. Sunrise Medical sarà lieta di rispondere a domande o commenti su questo manuale, sulla sicurezza e l'affidabilità di questo schienale e sul servizio di assistenza offerto dal rivenditore Sunrise.

Per contattarci, è possibile usare l'indirizzo e il numero di telefono riportati di seguito.

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva 20, Montale
29122
Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Conservare in un luogo sicuro tutte le istruzioni e il manuale allegati allo schienale, poiché contengono importanti informazioni a cui si dovrà fare spesso riferimento.

RISPOSTE ALLE DOMANDE DEGLI UTENTI:

Il rivenditore Sunrise conosce perfettamente questo schienale e sarà in grado di fornire una risposta alle vostre domande sulla sicurezza, sull'uso, sulla manutenzione e sulle regolazioni importanti. Per riferimento futuro annotare i seguenti dati.

Rivenditore:

Indirizzo:

.....

Telefono:

Numero di serie:

Data di acquisto:

INTRODUZIONE**⚠ AVVERTENZA!****LEGGERE PRIMA DELL'USO:** 

La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe generare malfunzionamenti con conseguenti gravi lesioni personali.

CONSULENZA CLINICA

Per determinare l'idoneità all'uso dello schienale Jay Fit, Sunrise Medical raccomanda di rivolgersi a un medico o a un terapeuta esperto in schienali e sistemi di postura.

COMPATIBILITÀ DELLO SCHIENALE

Gli schienali Jay Fit sono stati progettati per essere compatibili con la maggior parte delle carrozzine. Gli schienali devono essere installati da un tecnico autorizzato Sunrise Medical. Per verificare la compatibilità dello schienale con una carrozzina specifica, attenersi alle istruzioni riportate nella Sezione II, "Compatibilità dei montanti dello schienale con una carrozzina manuale". Sunrise Medical propone due tipologie di montaggio dello schienale: "Standard" e "Rapido". La soluzione "Standard" non è consigliata per le carrozzine reclinabili, per le carrozzine verticalizzanti e per le carrozzine che prevedono un angolo di inclinazione superiore a 30°.

MANUTENZIONE DELLO SCHIENALE

Sunrise raccomanda di effettuare ogni sei mesi una verifica per rilevare eventuali segni di usura, di allentamento o di danni di tutti i dispositivi di fissaggio. Serrare i dispositivi di fissaggio allentati attenendosi alle istruzioni per l'installazione. Stringere tutti i dispositivi di fissaggio con una coppia di serraggio di 2,3 Nm. Se è necessario sostituire dei componenti rotti, contattare immediatamente il rivenditore Sunrise Medical autorizzato. In presenza di componenti allentati o danneggiati, interrompere l'utilizzo dello schienale.

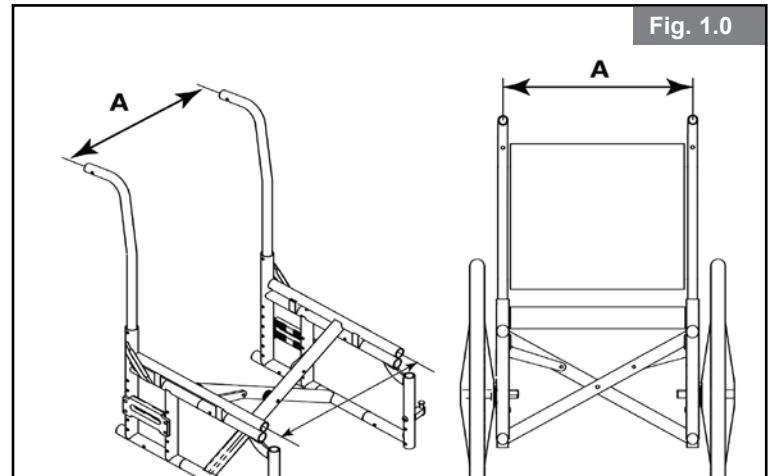
TRASPORTO SU VEICOLI A MOTORE

Per qualsiasi domanda relativa a queste istruzioni, rivolgersi al rivenditore autorizzato Sunrise Medical, oppure contattare direttamente Sunrise Medical.

PUNTO 1:

Lo Schienale Jay Fit è progettato per sostituire il telo schienale della carrozzina. Il sistema di montaggio dei componenti prevede di utilizzare montanti dello schienale di tipo tubolare. Prima dell'installazione è necessario verificare che la carrozzina utilizzata sia dotata di montanti compatibili con lo schienale. Consultare la tabella "Larghezza del cuscino e/o della schienale" e verificare che i montanti dello schienale siano della larghezza corretta. Misurare la distanza tra il centro dei tubi dei montanti dello schienale (Fig. 1).

In caso di difficoltà nel determinare la compatibilità dei montanti dello schienale rivolgetevi ad un rivenditore autorizzato oppure al servizio clienti di Sunrise Medical.

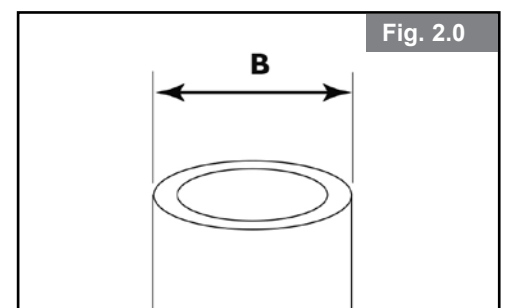


Larghezza del cuscino e/o dello schienale Kit supporti per il fissaggio	Larghezza tra il centro dei tubi dei montanti dello schienale, oppure tra i binari del sedile (Fig. 1)				Diametro dei montanti (pollici)		Diametro dei montanti (mm)	
	Larghezza minima "A"		Larghezza massima "A"		Min.	Max.	Min.	Max.
	"	mm	"	mm				
10"	8,75	222,3	10.12	257,0	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm
12"	10,75	273,1	12.12	307,8	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm
14"	12,75	323,9	14.12	358,6	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm
16"	14,75	374,7	16.12	409,4	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm
18"	16,75	425,5	18.12	160,2	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm

PUNTO 2:

Quindi controllare che i montanti siano di diametro compatibile. Identificare il kit dei componenti fornito.

Misurare il diametro del montante dello schienale della carrozzina. I supporti per il fissaggio dello schienale possono essere usati su montanti dello schienale con diametro da 19 a 26 mm (Fig. 2).



Supporti regolabili per il montaggio rapido		Diametro dei montanti		Diametro dei montanti	
Codice	Descrizione	Min "B"	Max "B"	Min "B"	Max "B"
474200	SUPPORTI REGOLABILI DA 3/4"	0,75"	— 0,80"	19 mm	— 20 mm
474201	SUPPORTI REGOLABILI DA 7/8"	0,88"	— 0,93"	22 mm	— 23 mm
474302	SUPPORTI REGOLABILI DA 1"	1,00"	— 1,05"	25 mm	— 26 mm
475300	SUPPORTI REGOLABILI DA 3/4" (L 18")	0,75"	— 0,80"	19 mm	— 20 mm
475301	SUPPORTI REGOLABILI DA 7/8" (L 18")	0,88"	— 0,93"	22 mm	— 23 mm
475302	SUPPORTI REGOLABILI DA 1" TRANSIT (L 18")	1,00"	— 1,05"	25 mm	— 26 mm
4784001	SUPPORTI REGOLABILI INTERNATIONAL	1,00"	— 1,05"	25 mm	— 26 mm

Per determinare l'effettiva idoneità all'uso dello schienale Jay Fit, Sunrise Medical raccomanda di rivolgersi a un medico o a un terapeuta esperto in schienali e sistemi di postura. Questo schienale deve essere installato da un tecnico Sunrise Medical.

SCHIENALE JAY® FIT (FIG. 3.0 - 4.0)

Lo schienale JAY® Fit è stato progettato per fornire gli importanti benefici che un corretto sostegno della schiena comporta per un'ampia gamma di utenti. Ideato per fornire un supporto semplice, comodo ed efficace, favorisce la funzionalità e aumenta la tolleranza alla posizione seduta. Inoltre, è leggero, durevole e facile da integrare.

Fig. 3.0. STRUTTURA DELLO SCHIENALE JAY FIT

1. Fodera.
2. Schiuma.
3. Guscio.

Fig. 3.0

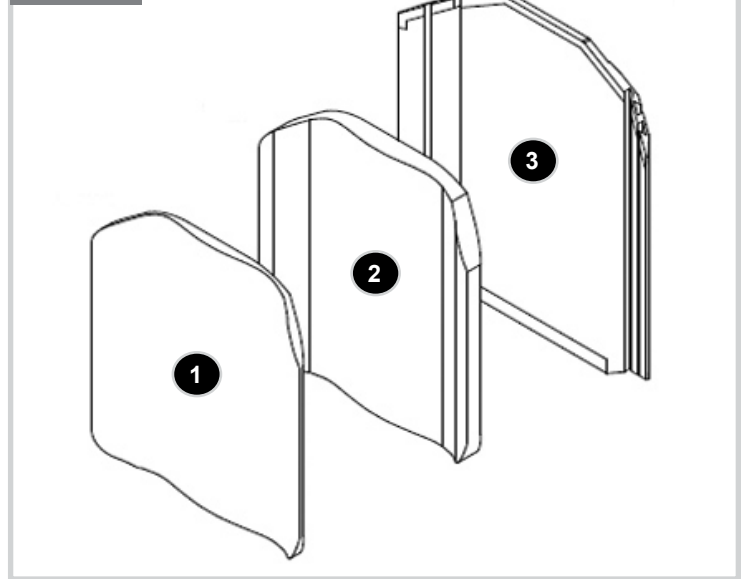
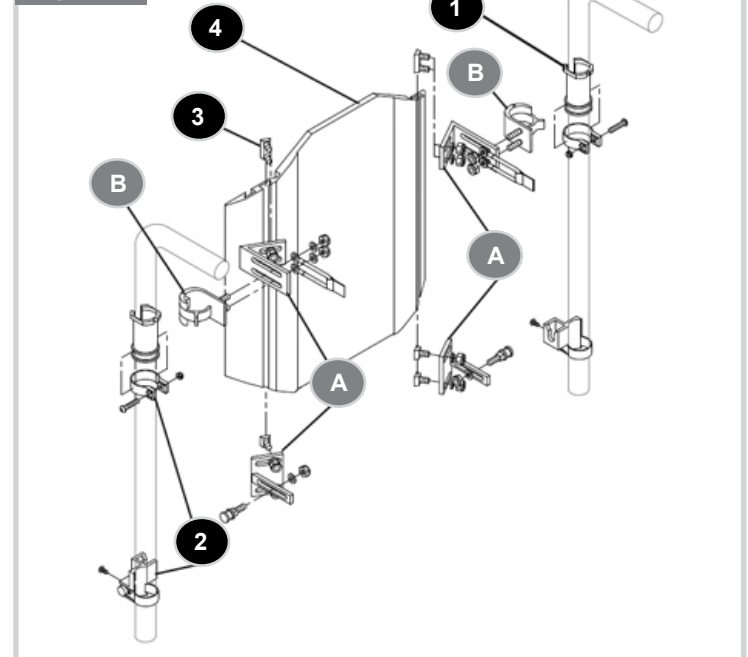


Fig. 4.0. COMPONENTI DELLO SCHIENALE REGOLABILE JAY FIT

Sistema per il montaggio rapido

1. Elemento flangiato per la maniglia di spinta.
 2. Elementi di fissaggio.
 3. Dadi per canalina.
 4. Guscio posteriore.
- A. Staffe di fissaggio.
B. Ganci a scatto

Fig. 4.0



A. PORTATA MASSIMA**⚠ ATTENZIONE!**

- NON ECCEDERE MAI la portata massima specificata da Sunrise Medical.
- La portata massima si riferisce al peso combinato dell'utente e degli oggetti trasportati quando si usa la carrozzina.
- Il superamento della portata massima potrebbe danneggiare la carrozzina, causare la caduta dell'utente o il ribaltamento/perdita di controllo, con conseguenti gravi lesioni personali per l'utente e per le persone circostanti.

Portata massima:

Schienale JAY™ Fit: 113 kg.

B. DESTINAZIONE D'USO

Lo schienale JAY™ Fit è destinato a fornire sostegno e comfort agli utenti in carrozzina.

⚠ ATTENZIONE!

- NON usare questo sistema di seduta per scopi diversi da quelli previsti dal produttore.
- Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

C. ASSISTENTI E ACCOMPAGNATORI**⚠ AVVERTENZA!** 

- Prima di prestare assistenza ad un utente, accertarsi di aver letto tutte le avvertenze contenute in questo manuale ed attenersi a tutte le istruzioni riportate.
- Consultare un operatore sanitario per apprendere le procedure di sicurezza e adottare la postura adeguata che meglio si adatta alle proprie capacità per assistere la persona in carrozzina.

D. ACCESSORI**⚠ AVVERTENZA!**

- Le modifiche non autorizzate o l'uso di ricambi o accessori non forniti o non approvati da Sunrise Medical possono influire negativamente sulla struttura della carrozzina.
- In questo caso la garanzia sarà considerata nulla.

Esempio:

Tra i problemi che potrebbero verificarsi, senza per questo escluderne altri, vi sono:

1. L'applicazione al telaio di componenti che potrebbero influire negativamente sull'integrità strutturale della carrozzina.
2. La modifica o l'eliminazione di accessori/elementi che potrebbero creare potenziali condizioni di pericolo con rischi per l'utente e/o per l'assistente.

E. PER RIDURRE I RISCHI DI INCIDENTE**⚠ AVVERTENZA!**

1. PRIMA di iniziare a usare la carrozzina, è necessario farsi mostrare dall'assistente sanitario come utilizzarla in modo sicuro.
2. Esercitarsi a svoltare, allungarsi ed eseguire trasferimenti per determinare i propri limiti. Farsi aiutare da qualcuno fino a quando non si capisca che cosa può causare una caduta o un ribaltamento e come evitare tale situazione.
3. Ricordare sempre che l'utente deve imparare ad utilizzare la carrozzina in base alle proprie capacità.
4. NON provare una nuova manovra da soli fino a quando non si è sicuri di poterla eseguire in modo sicuro.
5. Acquisire dimestichezza con i luoghi in cui si intende usare la carrozzina. Individuare gli ostacoli ed imparare a evitarli.

E. CONTROLLI DI SICUREZZA**⚠ ATTENZIONE!**

Prima di utilizzare lo schienale:

1. Verificare che i componenti montati siano ben posizionati e adeguatamente fissati. Verificare la presenza di rumori anomali, vibrazioni o difficoltà di utilizzo (potrebbero allentare i componenti di fissaggio, oppure danneggiare la carrozzina).
2. Risolvere qualsiasi problema prima di utilizzare lo schienale.
3. Eventualmente rivolgersi al rivenditore autorizzato per assistenza.
4. Se la carrozzina è dotata di ruotine antiribaltamento, bloccarle in posizione.
5. Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

G. MODIFICHE E REGOLAZIONI**⚠ ATTENZIONE!**

- Ogni volta che si rende necessaria una modifica o una regolazione dei componenti dello schienale, rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
- Le modifiche non autorizzate o l'uso di parti non fornite o approvate da Sunrise Medical possono alterare la struttura della carrozzina e renderla pericolosa. In questo caso la garanzia sarà considerata nulla.
- Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

H. CENTRO DI GRAVITÀ**⚠ AVVERTENZA!**

- L'installazione di uno schienale su una carrozzina potrebbe influire sul baricentro della carrozzina stessa e causarne il ribaltamento all'indietro, con conseguenti lesioni per l'utente.

I. RUOTINE ANTIRIBALTAMENTO**⚠ AVVERTENZA!**

In condizioni d'uso normali, l'adozione di ruotine antiribaltamento possono impedire il ribaltamento all'indietro della carrozzina.

- Sunrise Medical consiglia l'uso delle ruotine antiribaltamento nei casi seguenti.
- Effettuare SEMPRE una valutazione sulla necessità o meno di adottare sistemi antiribaltamento per la carrozzina per aumentare la stabilità della carrozzina stessa e dello schienale.

J. SPINTA O SOLLEVAMENTO**⚠ ATTENZIONE!**

- Non usare lo schienale JAY™ Fit per spostare o spingere la carrozzina.
- Non usare la maniglia dello schienale per sollevare la carrozzina, poiché serve solo per la rimozione dello schienale.
- Un uso improprio dello schienale per spingere o tirare la carrozzina potrebbe determinare il distacco accidentale dello schienale dalla carrozzina.
- Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

K. COMPATIBILITÀ**⚠ ATTENZIONE!**

Il sistema JAY™ Fit è stato realizzato per essere compatibile con la maggior parte delle carrozzine, fatte salve le eccezioni seguenti:

- Carrozzine reclinabili o basculanti in cui lo schienale raggiunga un'angolazione superiore a 60° rispetto alla verticale.
- Lo schienale JAY Fit montato su questo tipo di carrozzine potrebbe staccarsi accidentalmente dalla carrozzina stessa: l'utente potrebbe cadere o lui stesso e l'assistente potrebbero subire lesioni personali.

L. CINTURE PELVICHE**⚠ ATTENZIONE!**

Usare le cinture pelviche SOLO per facilitare il supporto della postura dell'utente. L'uso improprio di queste cinture può causare lesioni gravi o la morte dell'utente.

1. Assicurarsi che l'utente non scivoli sul sedile della carrozzina o rischierebbe di subire una compressione del torace o addirittura di soffocare a causa della pressione delle cinture.
 2. Le cinture devono essere strette, senza però interferire con la respirazione. Assicurarsi che tra la cintura e l'utente si possa infilare una mano aperta, piatta.
 3. Usare un supporto pelvico a forma di cuneo o un supporto simile per impedire all'utente di scivolare sul sedile. Consultare il medico, l'infermiere o il terapista dell'utente per determinare se quest'ultimo ha bisogno di un simile dispositivo.
 4. Usare le cinture pelviche solo se l'utente è in grado di cooperare. Assicurarsi che l'utente possa rimuovere facilmente le cinture in caso di emergenza.
 5. NON usare le cinture pelviche nei seguenti casi.
 - a. Come sistema di ritenuta del paziente. Il sistema di ritenuta deve essere prescritto da un medico.
 - b. Per gli utenti in stato comatoso o molto agitati.
 - c. Come sistema di ritenuta in un veicolo a motore. In caso di incidente o fermata improvvisa l'utente può cadere dalla carrozzina. Le cinture della carrozzina non sono sufficienti a trattenere l'utente su un altro veicolo a motore e possono causare ulteriori lesioni.
- Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

M. CUSCINI**⚠ AVVERTENZA!**

- In caso di presenza o di rischio di piaghe da decubito può essere necessario adottare un sistema di seduta speciale o un dispositivo per il controllo della postura.
- Consultare il medico, l'infermiere o il terapista per determinare se sia necessario adottare un tale dispositivo per ottimizzare il comfort.

N. DISPOSITIVI DI FISSAGGIO**⚠ ATTENZIONE!**

Molte delle viti, dei bulloni e dei dadi della carrozzina sono speciali dispositivi di fissaggio ad alta resistenza. L'uso di dispositivi di fissaggio non appropriati può causare il malfunzionamento della carrozzina.

- Usare SOLO i dispositivi di fissaggio forniti da un rivenditore autorizzato Sunrise.
- Se i dispositivi di fissaggio vengono stretti troppo o troppo poco, parti della carrozzina possono non funzionare correttamente o subire dei danni.
- Se i bulloni o le viti si allentano, stringerli immediatamente.
- Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

O. RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO**⚠ AVVERTENZA!**

Quando si rimuovono o si regolano componenti incernierati o regolabili, fare attenzione a possibili punti di intrappolamento.

Per evitare intrappolamenti:

- Per bloccare o serrare componenti e altri elementi agire sempre con il palmo della mano.
- Fare sempre attenzione quando si opera nelle aree di possibile intrappolamento.

P. ACCESSORI PER IL SUPPORTO POSTURALE**⚠ ATTENZIONE!**

Quando si utilizzano componenti rimovibili, regolabili o incernierati:

1. Verificare la funzionalità di tutti i componenti rimovibili che possono essere applicati a questo dispositivo.
 2. Accertarsi che questi elementi siano ben regolati e bloccati in posizione in modo da fornire all'utente il sostegno necessario.
 3. Accessori come i supporti laterali ribaltabili, gli abduttori e i supporti per il capo sono elementi importanti per la sicurezza e la salute dell'utente e devono essere regolarmente controllati per accertarsi che non si siano inavvertitamente mossi o sbloccati.
- Se non ci si attiene alle istruzioni sopra riportate, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o agli altri.

Q. CONDIZIONI AMBIENTALI**⚠ ATTENZIONE!**

Il contatto con l'acqua o un'umidità eccessiva possono causare l'arrugginimento o la corrosione della carrozzina. Se possibile, evitare condizioni atmosferiche estreme.

- Non usare i componenti sotto la doccia, in piscina o a contatto con l'acqua. I componenti non sono resistenti all'acqua e le parti interne potrebbero arrugginirsi o corrodere.
- Evitare un'umidità eccessiva (per esempio, non lasciare la carrozzina in un bagno umido mentre si fa la doccia).
- Se si dovessero bagnare o qualora si utilizzi l'acqua per pulirli, asciugarli non appena possibile.

R. SICUREZZA DELLO SCHIENALE JAY™ FIT IN CASO DI TRASPORTO SU VEICOLO A MOTORE**⚠ ATTENZIONE!** 

Lo schienale JAY™ Fit è stato sottoposto a prove dinamiche per essere utilizzato su veicoli a motore. Questo sistema è conforme agli standard ANSI/RESNA- WC 19 e ISO 7176-19. Quando si usa uno schienale JAY™ Fit su un veicolo a motore, deve essere montato su una carrozzina che sia conforme ai requisiti previsti dagli standard ANSI/RESNA- WC 19 e ISO 7176-19. Per la sicurezza dell'utente, attenersi alle istruzioni di installazione, di utilizzo e di manutenzioni contenute in questo manuale e alle istruzioni di trasporto su veicolo a motore qui sotto riportate.

- Se è possibile, l'utente deve trasferirsi sul sedile del veicolo ed usare il relativo sistema di ritenuta.
- La distanza tra la parte superiore della spalla dell'utente e la parte superiore dello schienale non deve superare 165 mm.
- La carrozzina deve essere dotata di etichetta che la dichiara adatta per l'uso come sedile su un veicolo a motore, deve essere stata sottoposta a prova dinamica in base ai requisiti previsti dallo standard ISO 7176-19, e dovrà sempre essere assemblata, utilizzata e sottoposta a manutenzione nel rispetto delle indicazioni fornite dal produttore.
- Se la seduta originale della carrozzina è stata sostituita, la nuova seduta deve essere approvata per il transito in carrozzina, montata e usata secondo le istruzioni del produttore.
- I WTORS (Sistemi di ritenuta che permettono all'utente di rimanere seduto in carrozzina anche nel caso di transito su veicolo a motore) devono essere compatibili con la carrozzina specifica, usati secondo le istruzioni del produttore e conformi ai requisiti delle prestazioni dello standard ISO 10542.
- Durante il trasporto la carrozzina deve essere rivolta in avanti.
- Se non ci si attiene alle istruzioni riportate sopra, si rischia di danneggiare la carrozzina, cadere, ribaltarsi o perdere il controllo della carrozzina e causare lesioni gravi a se stessi o altri.

⚠ AVVERTENZA!

- Il proprietario di questo ausilio ha la responsabilità di accertarsi che l'installazione e le regolazioni siano state eseguite da un tecnico autorizzato in base alle indicazioni fornite da un operatore sanitario.
- Lo schienale e i suoi componenti richiedono controlli periodici di sicurezza e funzionali.
- Le regolazioni devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato.
- Usare esclusivamente ricambi e/o accessori raccomandati od omologati da Sunrise Medical.

A. MANUTENZIONE E PULIZIA

- Una manutenzione ed una pulizia corrette contribuiranno a migliorare le prestazioni e ad estendere la vita utile del prodotto.
- Pulire regolarmente il prodotto. La regolarità dei controlli aiuterà a rilevare la presenza di componenti allentati o usurati e contribuirà a rendere più agevole l'uso dello schienale. Per la pulizia utilizzare panni e detersivi delicati.
- Qualora vengano rilevati componenti allentati, usurati, piegati o danneggiati, sostituirli prima di riutilizzare lo schienale.

B. CONTROLLI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA **Dispositivi di fissaggio:**

- Sunrise Medical raccomanda di controllare ogni 6 mesi tutti i dispositivi di fissaggio ed assicurarsi che non siano logori, che i bulloni non siano allentati o che i componenti non siano rotti.
- Serrare i dispositivi di fissaggio allentati attenendosi alle istruzioni per l'installazione.
- Per la sostituzione di qualsiasi componente rivolgersi immediatamente ad un rivenditore autorizzato.
- Se un componente è allentato o rotto, non utilizzare più il sistema.

C. FACILE PULIZIA (FIG. 5.0)**1. Fodera dello schienale**

- Rimuovere la fodera dal guscio dello schienale agendo sulle fascette di Velcro®.
- Aprire la cerniera nella parte inferiore della fodera.
- Rimuovere la schiuma e rivoltare la fodera.
- Richiudere la fodera con la cerniera per evitare che si attorcigli.
- Lavare in lavatrice in acqua calda (50 °C).
- Strizzare ed asciugare in asciugatrice a bassa temperatura.

⚠ ATTENZIONE!






- Non lavare la fodera a secco, né utilizzare lavatrici o asciugatrici industriali.
- Non sterilizzare in autoclave a vapore.
- Non candeggiare.
- Qui di seguito vengono riportati i simboli e le istruzioni di lavaggio/asciugatura.

2. Guscio dello schienale

Per evitare accumuli di sporcizia e di residui, il guscio dello schienale deve essere regolarmente pulito con acqua e detersivo delicato.

3. Componenti per il posizionamento

- Rimuovere i componenti uno alla volta, prendendo nota della loro posizione per il successivo rimontaggio.
- I componenti per il posizionamento possono essere puliti con acqua e sapone.
- NON immergerli nell'acqua.

Fig. 5.0 Simboli per il lavaggio	
	Lavare in lavatrice in acqua calda (50° C).
	Se necessario, smacchiare utilizzando solamente prodotti non a base di cloro.
	Asciugare all'aria
	Non stirare
	Non lavare a secco.

A. MONTAGGIO DELLO SCHIENALE JAY FIT

⚠ AVVERTENZA!

- Se viene utilizzato un cuscino, il centro di gravità della carrozzina può cambiare e la carrozzina potrebbe ribaltarsi all'indietro e causare lesioni all'utente.
- Valutare sempre la necessità di aggiungere dispositivi antiribaltamento o prolunghe per amputati per aumentare la stabilità della carrozzina.

NOTA: Lo schienale Jay Fit è destinato ad utenti di carrozzine in età pediatrica. Lo schienale può essere regolato molto facilmente per adattarlo alle mutevoli esigenze del bambino. Quando si montano o si regolano i componenti, serrare tutti i dispositivi di fissaggio applicando una coppia di serraggio di 2,3 N·m (20 in.-lbs.).

B. APPLICARE UN SUPPORTO INFERIORE SU CIASCUN MONTANTE DELLA CARROZZINA

1. Rimuovere le coperture nere dei supporti inferiori (B) e liberare le fascette di fissaggio estraendo le viti di serraggio (C).
2. Posizionare i supporti inferiori sui montanti dello schienale fino a raggiungere la posizione approssimativa desiderata. **SUGGERIMENTO:** i supporti possono essere sistemati davanti o dietro i montanti dello schienale. L'alloggiamento per il perno sarà sempre rivolto all'interno. Quando il supporto viene montato dietro il montante dello schienale, sarà possibile regolarlo in avanti da 0 a 37 mm (0-1.5"). Quando il supporto viene montato davanti al montante dello schienale, si potrà regolarlo indietro da 37 a 75 mm (1,5-3").
3. Reinserrare la vite della fascetta di fissaggio e serrarla completamente. Riapplicare la copertura nera.
4. Per regolare l'altezza di un supporto, allentare la vite di regolazione fino a quando il supporto potrà scorrere liberamente lungo i montanti dello schienale. Raggiunta l'altezza desiderata, serrare la vite di regolazione. Entrambi i supporti devono essere posizionati alla stessa altezza.

C. INSTALLAZIONE DELLO SCHIENALE JAY FIT

1. Posizionare lo schienale Jay Fit sulla carrozzina in modo che i dadi di ancoraggio inferiori (A) delle staffe applicate al guscio dello schienale possano inserirsi nei supporti inferiori. Se la larghezza non è corretta, si veda il passo "D" di pagina seguente.
2. L'estremità superiore dello schienale deve trovarsi a contatto con i montanti. I ganci in alto della parte superiore del guscio dello schienale devono poter scorrere lungo i montanti.

Fig. 6.0

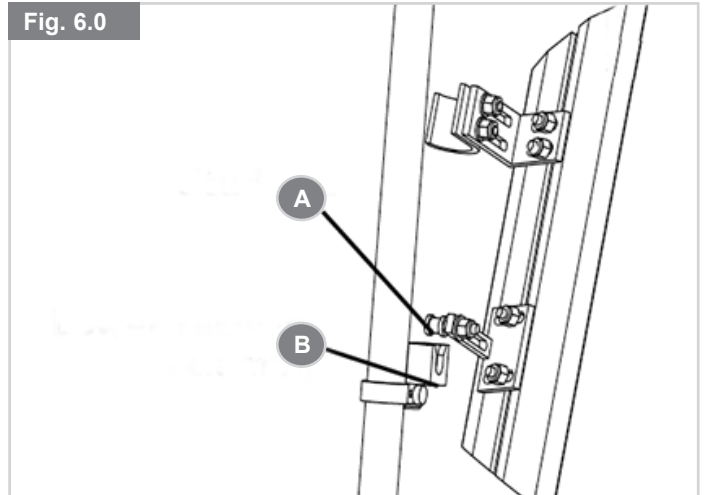
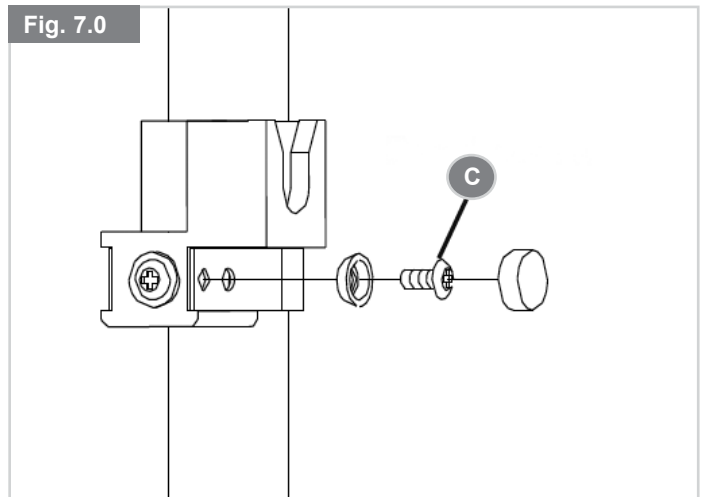


Fig. 7.0



- A** Dado di ancoraggio.
- B** Supporto inferiore.
- C** Vite della fascetta di fissaggio.

D. REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA INFERIORE

Rimuovere lo schienale Jay Fit dalla carrozzina. Allentare i dadi della staffa inferiore dello schienale e fare scorrere le staffe in modo che i dadi di ancoraggio (E) si possano posizionare nei supporti inferiori (B, pagina precedente). Regolare uniformemente le staffe su entrambi i lati e serrarne leggermente i dadi.

E. REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA SUPERIORE

Rimuovere lo schienale Jay Fit dalla carrozzina. Allentare i dadi della staffa superiore (D) e fare scorrere le staffe in modo che i ganci superiori dello schienale siano alla stessa larghezza dei montanti della carrozzina. Regolare uniformemente le staffe su entrambi i lati e serrarne i dadi. Riposizionare lo schienale sulla carrozzina.

F. VALUTAZIONE E REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLO SCHIENALE

Posizionare le anche dell'utente a contatto con lo schienale della carrozzina. La parte superiore dello schienale si deve trovare approssimativamente all'altezza delle spalle. Per regolare l'altezza dello schienale, allentare la vite (F) e fare scorrere i supporti inferiori verso l'alto o verso il basso. Quando si sarà raggiunta l'altezza appropriata, serrare completamente le staffe.

SUGGERIMENTO: se le staffe inferiori dello schienale incontrano degli ostacoli, allentare le staffe in corrispondenza del punto di aggancio allo schienale e spostarle verso l'alto o verso il basso lungo il binario.

G. VALUTAZIONE E REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DELLA SEDUTA E DELL'INCLINAZIONE DELLO SCHIENALE

1. Per regolare la profondità della seduta allentare i dispositivi di fissaggio del gancio superiore e i dadi di ancoraggio dei supporti inferiori su entrambi i lati (G). Fare scorrere lo schienale sui dadi delle staffe fino a raggiungere la profondità desiderata.
2. Per modificare l'inclinazione, fare scorrere in avanti o indietro i ganci superiori fino a raggiungere il livello di inclinazione desiderato. L'inclinazione potrà anche essere modificata regolando la posizione dei dadi di ancoraggio delle staffe inferiori.
3. Regolare uniformemente su entrambi i lati i ganci superiori e i dadi di ancoraggio dei supporti inferiori e serrare i dispositivi di fissaggio.

Fig. 8.0

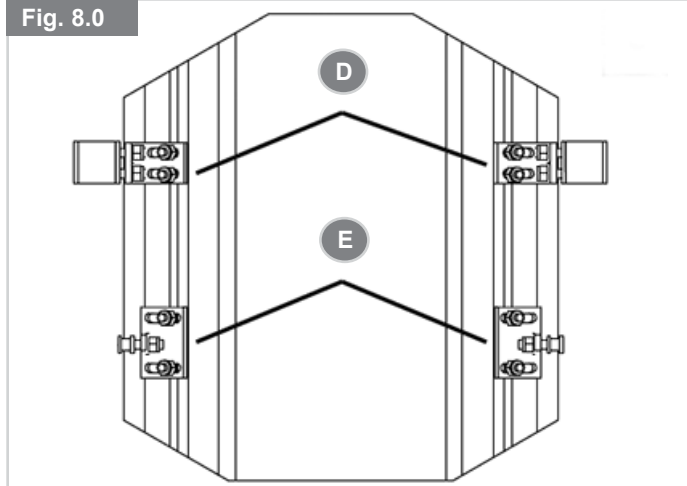


Fig. 9.0

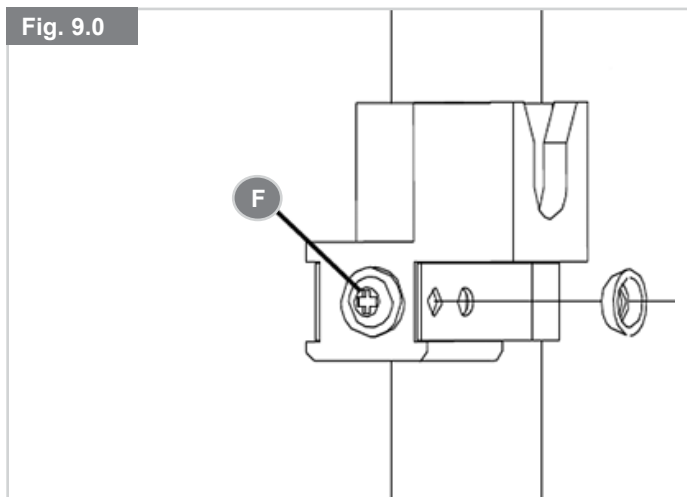
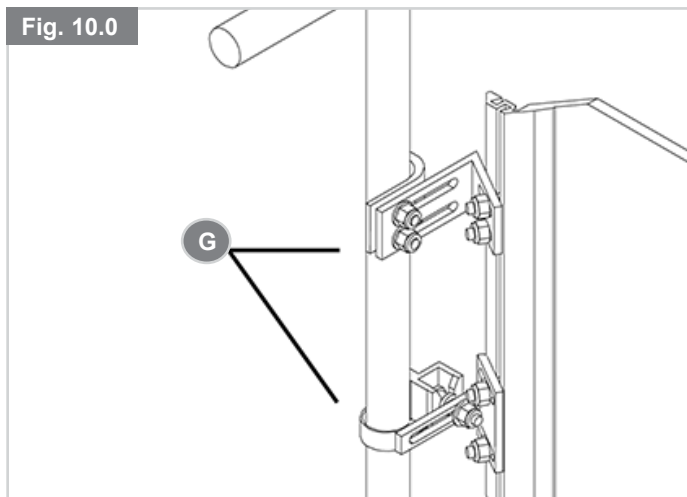


Fig. 10.0



- D** Staffe superiori dello schienale.
- E** Staffe inferiori dello schienale.
- F** Vite di regolazione.
- G** Regolazione della profondità della seduta e dell'inclinazione dello schienale.

H. INSTALLAZIONE DEGLI ELEMENTI DELLA STAFFA SUPERIORE A SGANCIO RAPIDO A 90°

Applicare una staffa superiore a sgancio rapido a 90° (H) a ciascun montante della carrozzina.

1. La staffa superiore a sgancio rapido a 90° è in grado di adattarsi ai tubi posteriori con diametro di 16, 19, 22 e 25 mm (5/8", 3/4", 7/8" e 1"). (La staffa viene fornita già montata per poter essere applicata a tubi con diametro di 22 o 25 mm). Per decidere quale foro della fascetta di fissaggio usare per l'installazione, fare riferimento alla Fig. 11.0. Avvolgere la fascetta di fissaggio attorno al montante della carrozzina. Per allineare il foro della fascetta di fissaggio al dado a barilotto situato all'interno del corpo della staffa, potrebbe essere necessario allentare la vite (K). Applicare una rondella alla vite (J) e inserire la vite nel foro appropriato della fascetta di fissaggio.
2. Serrare la vite (J) nel dado a barilotto laterale del corpo della staffa. Serrare, se necessario, la vite opposta.
3. Applicare le coperture a entrambe le teste delle viti.
4. Per regolare l'altezza della staffa, allentare la vite (A) fino a quando la staffa potrà scorrere liberamente lungo il montante dello schienale. Dopo aver definito l'altezza desiderata dello schienale, serrare la vite. Tutte le successive regolazioni dell'altezza dello schienale potranno essere eseguite agendo sulla vite (K).
5. Per fissare in posizione il gancio superiore, ruotare sempre la staffa a sgancio rapido a 90° nella posizione "DOWN".

NOTA: Se le staffe superiori dello schienale dovessero incontrare degli ostacoli, allentare le staffe in corrispondenza dell'attacco allo schienale, e farle scorrere in alto o in basso lungo il binario.

⚠ AVVERTENZA!

- Quando si usa lo schienale, le staffe superiori a sgancio rapido a 90° devono essere rivolte verso il basso. Se viene utilizzato in modo scorretto, lo schienale potrebbe staccarsi inavvertitamente dalla carrozzina.
- Non usare lo schienale Jay Fit per spingere o sollevare la carrozzina. Se viene utilizzato in modo scorretto, lo schienale potrebbe staccarsi inavvertitamente dalla carrozzina.

Fig. 11.0

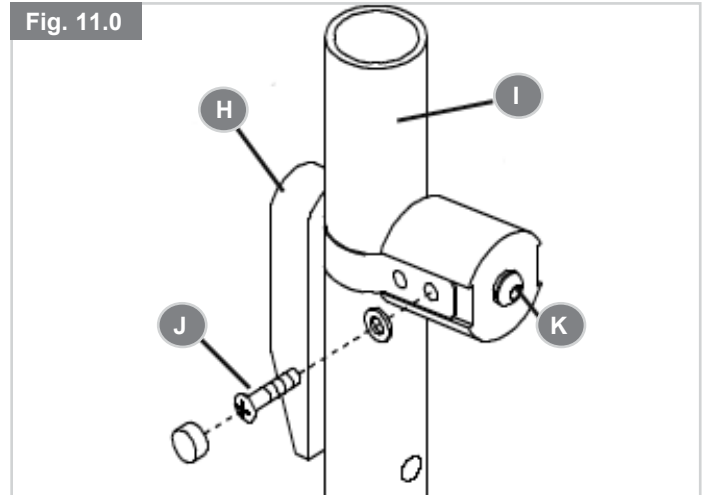
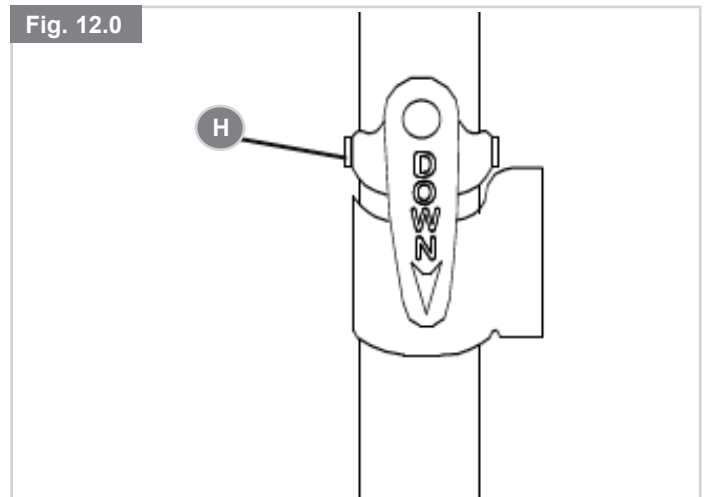


Fig. 12.0



- Ⓜ H Staffa a sgancio rapido a 90°.
- Ⓜ I Montante della carrozzina.
- Ⓜ J Vite di fissaggio.
- Ⓜ K Vite di regolazione.

I. AGGIUNTA O REGOLAZIONE DEL SUPPORTO PELVICO LATERALE/POSTERIORE

Per un corretto posizionamento, si raccomanda di sistemare l'utente sulla carrozzina dopo aver adeguatamente regolato l'altezza dello schienale.

Agendo a livello della vita, fare inclinare in avanti l'utente e posizionare il supporto pelvico laterale/posteriore in modo che la parte più spessa si trovi in corrispondenza immediata con la linea della cintura.

Rimuovere dallo schienale l'inserto di schiuma sganciando i due pulsanti a pressione situati nella parte inferiore del guscio. Aggiungere o rimuovere gli spessori lombari in base alle necessità dell'utente. Per aumentare il livello di supporto lombare, posizionare gli spessori laterali a piramide alle estremità destra e sinistra degli spessori lombari.

Il binario di montaggio degli spessori lombari consente di spostarli verso l'alto o verso il basso per adattarli alle esigenze dell'utente; allentare i dadi esagonali del binario di montaggio, fare scorrere gli spessori lungo il binario e, infine, serrare di nuovo i dadi esagonali (L).

NOTA: I supporti pelvici latero-posteriori potrebbero, inizialmente, non essere facilmente tollerati dall'utente. Prima di rinunciare al loro utilizzo, dare all'utente il tempo necessario per abituarci. Sul lungo periodo, possono contribuire a mantenere una posizione corretta e a migliorare la stabilità della seduta.

J. VALUTAZIONE E MONTAGGIO DEI SUPPORTI TORACICI LATERALI

Per il corretto posizionamento dei supporti toracici laterali sarà prima necessario valutare le condizioni dell'utente. I supporti sono indipendenti uno dall'altro e possono essere regolati separatamente in base alle esigenze cliniche dell'utente.

1. Per regolare l'altezza, l'inclinazione o la larghezza dei supporti toracici laterali, rimuovere gli inserti di schiuma, allentare i bulloni interni (M) e farli scorrere lungo il binario fino a raggiungere l'altezza e la larghezza desiderata. L'inclinazione può essere modificata inclinando la staffa in base alle esigenze. Stringere i bulloni.
2. Per regolare la profondità delle imbottiture toraciche laterali, rimuovere la fodera delle imbottiture, allentare i bulloni di serraggio, farle scorrere fino a raggiungere la profondità desiderata, serrare di nuovo i bulloni e riposizionare le imbottiture.

⚠ AVVERTENZA!

Fra la parte superiore del supporto laterale e l'ascella lasciare uno spazio di almeno 25 mm.

Fig. 13.0

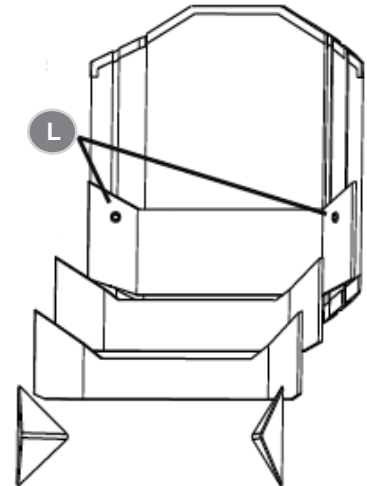
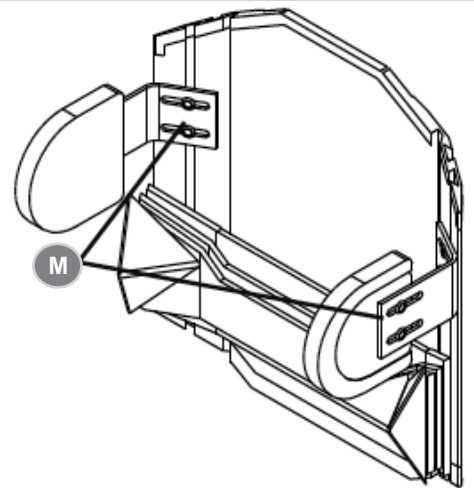


Fig. 14.0



K. MONTAGGIO DI UN APPOGGIATESTA (OPZIONALE)

Lo schienale Jay Fit è dotato di una piastra per appoggiatesta universale (N). In fase di montaggio, utilizzare viti di lunghezza appropriata.

L. FISSAGGIO DELLA SCHIUMA E DELLA FODERA AL GUSCIO

Per fissare la schiuma e la fodera allo schienale Jay Fit fare scorrere il bordo superiore della fodera in corrispondenza dell'estremità superiore del guscio. Premere lo schienale contro il guscio, tirare i due bottoni a pressione sotto la parte inferiore del guscio e fissarli ai bottoni corrispondenti.

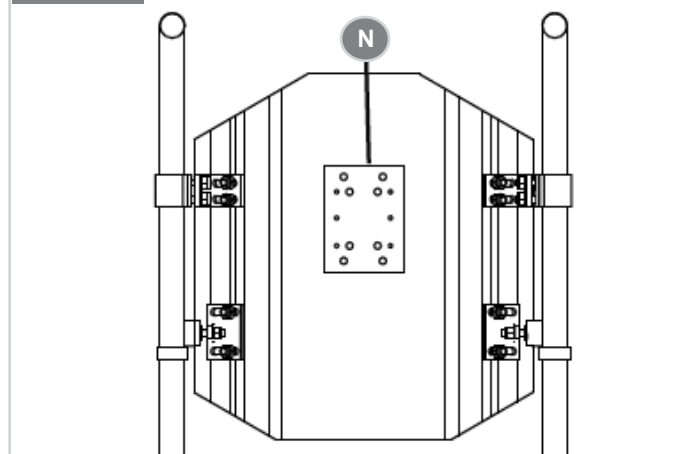
M. RIMOZIONE E POSIZIONAMENTO

Dopo l'installazione e la regolazione, lo schienale potrà essere facilmente rimosso dalla carrozzina se necessario. Ruotare le staffe a sgancio rapido (H, Fig. 12.0) su entrambi i lati e sollevare ed estrarre lo schienale dalla carrozzina.

Per riposizionarlo, abbassare i dadi di ancoraggio nei supporti inferiori fino a quando si troverà a contatto con i montanti. Ruotare verso il basso le staffe a sgancio rapido sui ganci superiori dello schienale.

Quando lo si rimuoverà e lo si riposizionerà sulla carrozzina, lo schienale conserverà l'inclinazione precedentemente impostata.

Fig. 15.0



N. SISTEMA REGOLABILE IN ALTEZZA PER IL MONTAGGIO RAPIDO DEL SEDILE

Rimozione del sedile:

NOTA: Fig. 16.0: vista da sotto; Fig. 17.0 e Fig. 18.0: vista laterale.

1. Senza l'utente seduto, agendo dalla parte anteriore del sedile, tirare in avanti il cavo di sgancio rapido (P).
2. Mantenendo tirato in avanti il cavo, sollevare la parte anteriore del sedile allontanandolo dal meccanismo di blocco (O) e fare scorrere in avanti le staffe posteriori (Q), allontanandole dai supporti di aggancio posteriori (R) della carrozzina.

Inserimento del sedile:

1. Mantenendo il sedile nella posizione mostrata in Fig. 17.0, fare scorrere le staffe posteriori (Q) inserendole nei supporti di aggancio posteriori (R).
2. Centrare i ganci per il blocco in corrispondenza dei dadi di ancoraggio del supporto anteriore (S) e premere verso il basso fino a quando il sedile si blocca in posizione.
3. Inserire il perno di blocco di sicurezza (T) nel gancio per il blocco.

NOTA: Per le carrozzine Sunrise con opzione per il trasporto, il sistema prevede due perni di blocco e, pertanto, durante il trasporto su un veicolo sarà necessario inserire i perni di blocco di sicurezza nei ganci per il blocco (S) su entrambi i lati del sedile.

⚠ AVVERTENZA!

Rischi e come evitarli:

Un aggancio non corretto del sedile potrebbe causarne il distacco involontario durante l'uso, con conseguente caduta dell'utente.

Per evitare qualsiasi rischio:

- Quando si riposiziona il sedile è fondamentale attenersi a tutte le indicazioni fornite.
- Prima di accomodare l'utente, accertarsi che il sedile sia adeguatamente fissato in posizione.
- Se non è possibile centrare in modo corretto i ganci per il blocco per cui il sedile non si fissa agevolmente sui dadi di ancoraggio anteriori, rivolgersi al fornitore per le opportune regolazioni.

Fig. 16.0

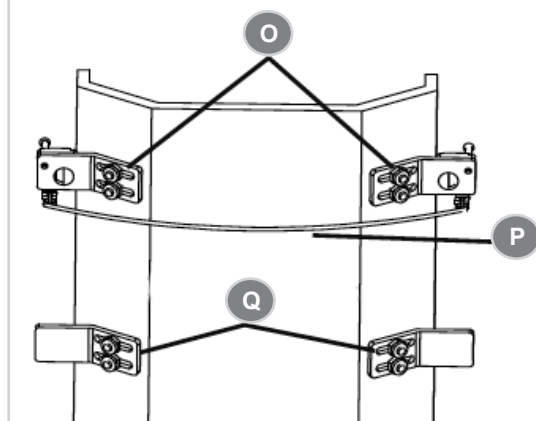


Fig. 17.0

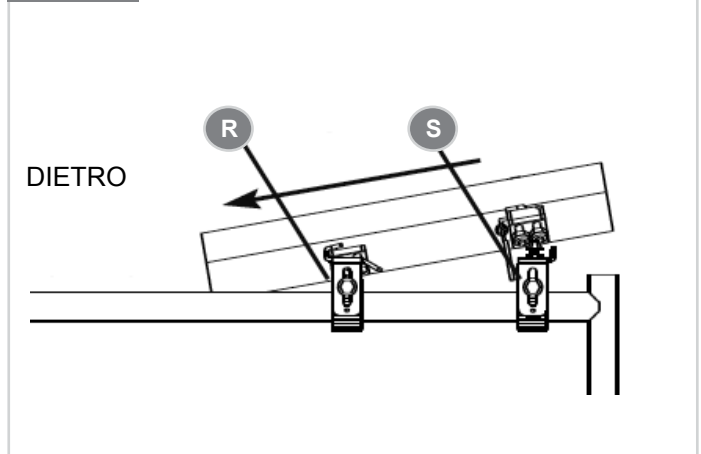
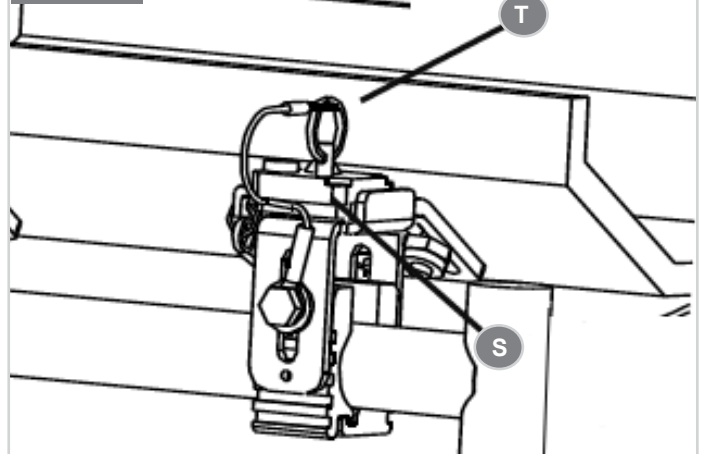


Fig. 18.0



O. SISTEMA REGOLABILE PER IL MONTAGGIO RAPIDO DELLO SCHIENALE

Rimozione dello schienale:

1. Senza l'utente seduto, sganciare la cerniera Snap-tite (V).
2. Per le carrozzine Sunrise con opzione per il trasporto, sarà necessario sganciare prima la fascetta di sicurezza (W).
3. Inclinare in avanti la parte superiore dello schienale e sollevarlo dai supporti posteriori inferiori (Y).

Inserimento dello schienale:

1. Afferrando saldamente lo schienale, fare scorrere i dadi di ancoraggio della staffa inferiore (X) nei supporti inferiori dello schienale (Y).
2. Premere i componenti di aggancio Snap-tite attorno al sostegno Snap-tite (U) e fare scattare la chiusura della cerniera (V).
3. Per le carrozzine con opzione per il transito di Sunrise Medical, si DEVE riapplicare anche la fascetta di fissaggio di sicurezza (W) chiudendola contro la cerniera Snap-tite (V).

⚠ AVVERTENZA!

Rischi e come evitarli:

- Un aggancio non corretto dello schienale sui montanti della carrozzina potrebbe causarne il distacco involontario durante l'uso, con conseguente caduta dell'utente.

Per evitare qualsiasi rischio:

- Quando si reinstalla lo schienale è essenziale attenersi alle istruzioni fornite.
- Prima di fare accomodare l'utente accertarsi che lo schienale sia adeguatamente bloccato in posizione.
- Se la cerniera Snap-tite non si chiude agevolmente attorno al supporto, oppure se la fascetta di fissaggio di sicurezza non si adatta attorno alla cerniera, rivolgersi al rivenditore per le opportune regolazioni.

Fig. 19.0

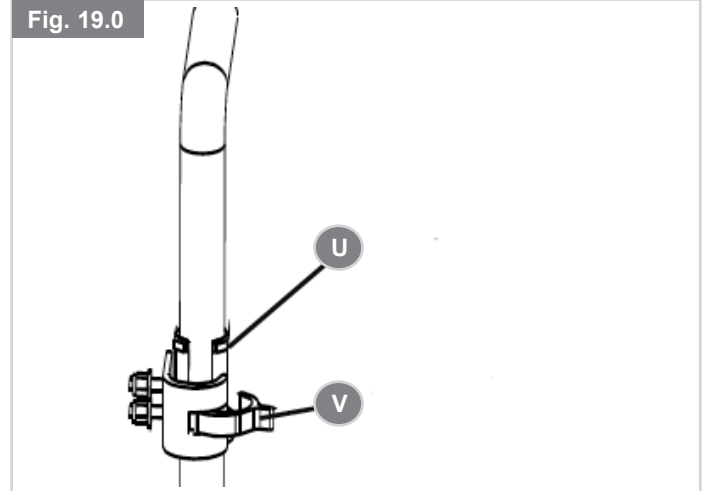


Fig. 20.0

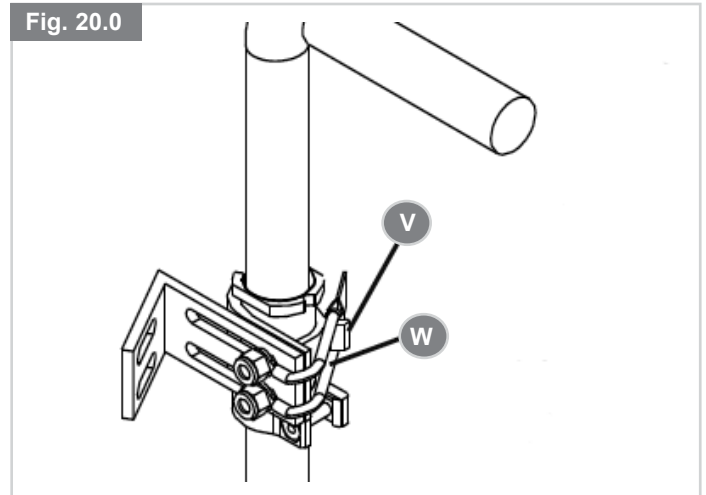
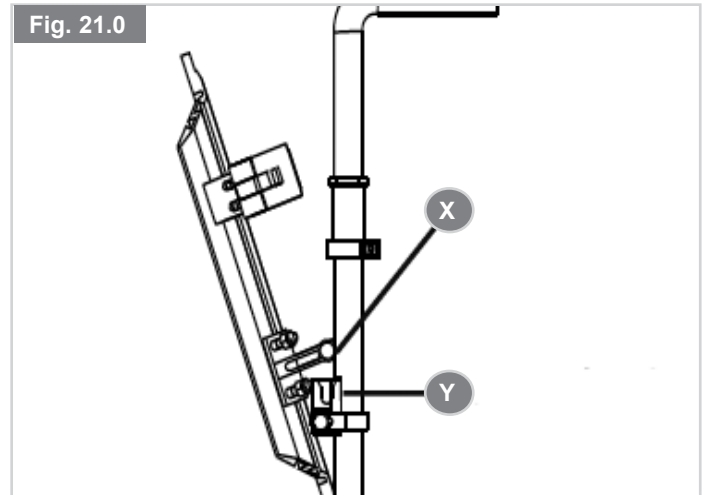


Fig. 21.0



P. ELENCO DEI COMPONENTI PER IL SISTEMA DI MONTAGGIO RAPIDO

- Verificare la presenza e il corretto montaggio dei componenti di serraggio.
- Verificare che la staffa a sgancio rapido a 90° sia orientata verso il basso, nella sua posizione bloccata.
- Verificare che i dadi di ancoraggio siano correttamente inseriti nel supporto di aggancio.
- Verificare che i ganci posteriori siano saldamente posizionati sotto i componenti di blocco.
- Verificare che i ganci anteriori siano saldamente posizionati contro il punto d'arresto del sedile.












A. COMPONENTI PER IL POSIZIONAMENTO

I componenti per il posizionamento sono stati ideati per garantire un perfetto supporto ergonomico in uno schienale non costruito su misura. A seconda dei Paesi, gli schienali possono già essere dotati di componenti per l'allineamento della colonna vertebrale.

1. Montaggio dei componenti per il posizionamento

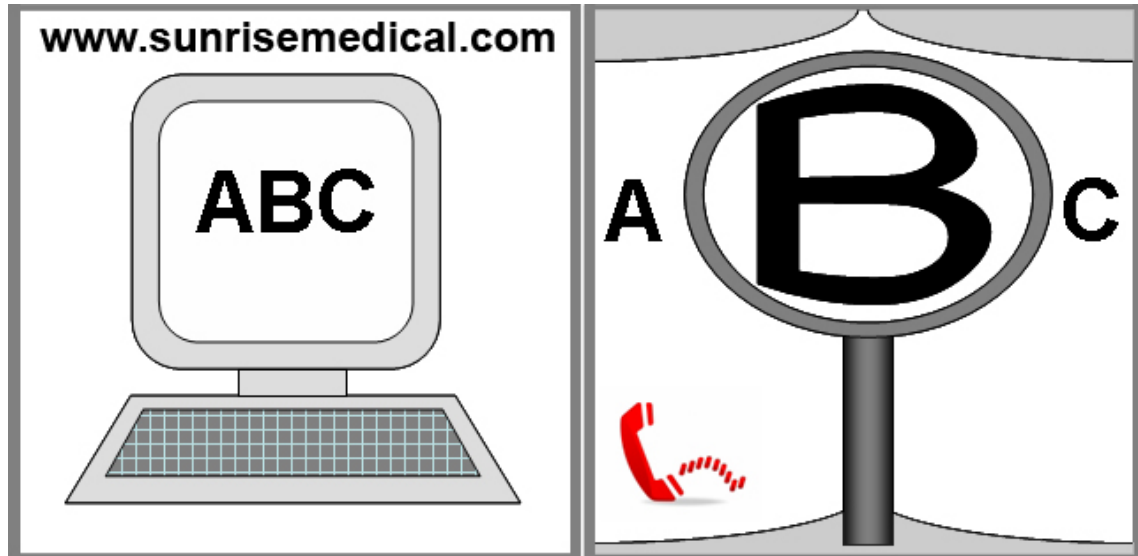
- a. Chiedere all'utente di non applicare pressione sullo schienale e, se possibile, di sporgersi e scivolare un po' in avanti.
- b. Rimuovere la fodera superiore e ribaltarla in avanti per scoprire la parte interna dello schienale JAY® Fit.
- c. Sistemare i componenti di posizionamento in corrispondenza del Velcro® all'interno del guscio e riapplicare la fodera.
- d. Chiedere all'utente di verificare se lo schienale, su cui sono stati montati i componenti per il posizionamento, è comodo e fornisce un supporto adeguato. In caso negativo ripetere le operazioni a - c.
- e. È possibile configurare e combinare i componenti per il posizionamento in diversi modi. Se sono necessari componenti di posizionamento di forma o misura diverse, contattare il rivenditore autorizzato Sunrise Medical.
- f. Montaggio di un appoggiatesta (opzionale). Un appoggiatesta può essere applicato allo schienale JAY Fit utilizzando la piastra e i supporti di montaggio per appoggiatesta.
- g. Fissaggio della schiuma e della fodera al guscio.
 - Per fissare la schiuma e la fodera dello schienale al sistema JAY® Fit, fare scorrere il bordo superiore della fodera sull'estremità superiore del guscio.
 - Spingere lo schienale in posizione contro il guscio.
 - Tirare i due pulsanti a scatto posti nella parte inferiore del guscio e farli scattare in posizione.

NOTA: Se sono necessarie ulteriori informazioni sul sistema di posizionamento di JAY® Fit, visitare il nostro sito Web www.SunriseMedical.it.

Componenti per il posizi	
Supporto lombare grande	
Supporto lombare piccolo	
Cuneo	
Imbottitura sagomata	
Imbottitura piana	
Supporto pelvico posteriori	
Piccolo cuneo laterale	
Imbottitura per deformità g	
Imbottitura per deformità p	

GARANZIA LIMITATA DI 24 MESI

1. Tutti gli schienali JAY® Fit vengono attentamente esaminati e sottoposti a prove per garantire le massime prestazioni. Tutti gli schienali JAY® Fit, se utilizzati in condizioni normali, sono garantiti contro difetti di materiali e di fabbricazione per un periodo di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Qualora si dovesse riscontrare un difetto di materiale o di fabbricazione nei 24 mesi successivi alla data di acquisto originale, Sunrise Medical effettuerà, a propria discrezione, la riparazione o la sostituzione gratuita. La presente garanzia non copre forature, strappi o bruciature, né la fodera estraibile del cuscino.
2. La riparazione o la sostituzione delle parti in garanzia saranno eseguite da un tecnico o da un rivenditore autorizzato Sunrise Medical. Ad eccezione delle garanzie esplicite riportate nel presente manuale, sono escluse tutte le altre garanzie, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e le garanzie di idoneità per scopi specifici. Non esistono garanzie che vadano oltre la descrizione riportata nella presente garanzia. L'unico rimedio in caso di violazione delle garanzie esplicite definite nel presente manuale è la riparazione o la sostituzione della merce. In nessun caso i danni risultanti dalla violazione della garanzia includeranno gli eventuali danni conseguenti o supereranno il costo della merce non conforme venduta.
3. Il cliente avrà diritto alla sostituzione o al rimborso in caso di difetti di fabbricazione e a un indennizzo per qualunque altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile. Il cliente avrà anche diritto alla riparazione o alla sostituzione del prodotto se non è di qualità accettabile, sempre che tale condizione non porti a guasti primari. I benefici forniti al cliente da questa garanzia vanno a integrare qualunque altro diritto o risarcimento previsto dalle leggi alle quali la garanzia fa riferimento.
4. Per ulteriori domande, contattare il Servizio Clienti Sunrise Medical.






**ES**

SI TIENE DIFICULTADES VISUALES, PUEDE ENCONTRAR ESTE DOCUMENTO EN FORMATO PDF VISITANDO WWW.SUNRISEMEDICAL.ES O PODRÍA SOLICITARLO EN VERSIÓN TEXTO GRANDE.

PARA MAYOR INFORMACIÓN ACERCA DE LAS ESPECIFICACIONES, OPCIONES Y ACCESORIOS, CONSULTE LA HOJA DE PEDIDO.

TODA LA INFORMACIÓN AQUÍ PRESENTE ESTÁ SUJETA A MODIFICACIONES SIN PREVIO AVISO. PARA CUALQUIER CONSULTA, COMUNÍQUESE CON SUNRISE MEDICAL.

Definiciones

Palabra	Definición
 ¡PELIGRO!	Consejo al usuario de Riesgo potencial de lesión severa o incluso la muerte si no se respeta el consejo sugerido.
 ¡ADVERTENCIA!	Advierta al usuario sobre el riesgo potencial de lesión si no respeta el consejo sugerido.
 ¡PRECAUCIÓN!	Advierte al usuario acerca de la posibilidad de producirse un daño eventual en el equipo de no seguir esta precaución.
<p>NOTA:</p>	Consejos generales sobre el buen uso.
	Referencia a documentación adicional.
	Proteja el producto del contacto con el agua o con humedad excesiva.

SUNRISE ESCUCHA:

Gracias por elegir un respaldo JAY® Fit. Nos gustaría conocer su opinión o consultas acerca de este manual, la seguridad y la fiabilidad del sistema de respaldo, y el servicio que usted recibe de su proveedor de Sunrise. No dude en escribirnos a la dirección siguiente:

Sunrise Medical S.L.
 Polígono Bakiola, 41
 48498 Arrankudiaga – Vizcaya
 España
 Tel.: +34 (0) 902 14 24 34
 Fax: +34 (0) 94 648 15 75
 www.SunriseMedical.es

Asegúrese de mantener en un lugar seguro todas las instrucciones y manuales que recibió con su respaldo. Dichos documentos contienen información importante de seguridad y para el usuario, y deberán consultarse a menudo.

PARA RESPONDER A SUS PREGUNTAS:

Su proveedor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió el respaldo es la persona que mejor conoce el producto, y puede responder la mayoría de las preguntas sobre la seguridad, uso y mantenimiento. Para referencia futura, rogamos que rellene lo siguiente:

Proveedor:

Dirección:

.....

Teléfono:

Número de serie:

Fecha de compra:

INTRODUCCIÓN

⚠ ¡ADVERTENCIA!

LEER ANTES DE UTILIZAR: 

Si no sigue estas recomendaciones e instrucciones, podría provocar fallas en el equipo que, a su vez, podría ocasionar lesiones graves.

CONSULTA CLÍNICA

Sunrise Medical recomienda consultar con un médico o un terapeuta experimentado en postura y posicionamiento para determinar si es apropiada la utilización del Respaldo Jay Fit.

COMPATIBILIDAD DE PIEZAS DE MONTAJE

Los respaldos Jay Fit están diseñados para ser físicamente compatible con la mayoría de las sillas de ruedas. Solo un distribuidor autorizado de Sunrise Medical puede instalar los respaldos. Para determinar la compatibilidad de las piezas de montaje de una silla de ruedas en particular, siga las instrucciones en la sección II, "Compatibilidad con bastón en respaldo de silla de ruedas manual". Sunrise Medical fabrica dos estilos de anclajes de montaje, Estándar y Montaje rápido. Los componentes para el modelo Estándar no se recomienda para sillas reclinables, sillas de ruedas de bipedestación y sillas de ruedas que se basculan en más de 30 grados.

MANTENIMIENTO DE LAS PIEZAS DE MONTAJE

Sunrise recomienda que verifique cada seis meses todos los anclajes del respaldo Jay Fit para detectar signos de desgaste, tornillos flojos o componentes rotos. Las piezas de fijación flojas deben reajustarse según las instrucciones de instalación. Todos los anclajes deben ajustarse a 2,3 N-m (20 pulg-lbs). Comuníquese con su distribuidor autorizado de Sunrise Medical inmediatamente para reemplazar cualquier componente dañado. Suspenda el uso del respaldo si identifica algún componente flojo o roto.

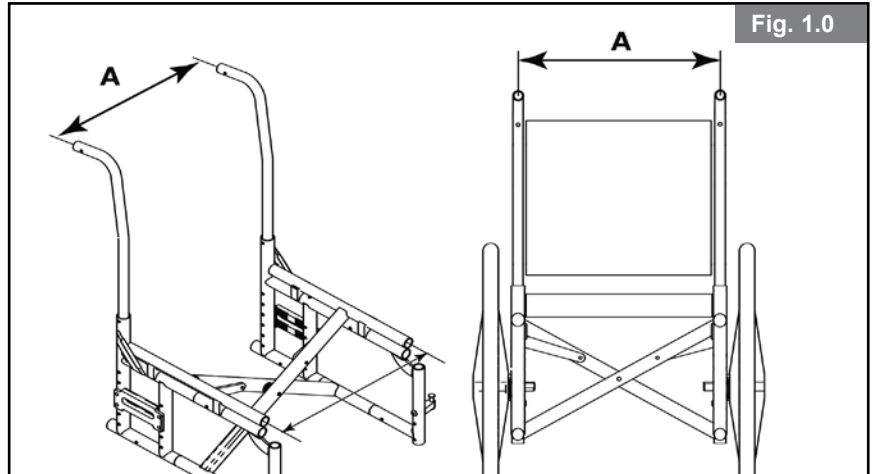
TRANSPORTE EN VEHÍCULOS

Si tiene alguna pregunta con respecto a estas instrucciones, póngase en contacto con su proveedor de Sunrise Medical autorizado o directamente con Sunrise Medical.

PASO 1

El respaldo Jay Fit está diseñado para sustituir la tapicería del respaldo de la silla de ruedas. El sistema de piezas de fijación está diseñado para respaldos tubulares de sillas. Antes de instalarlo, determine si los tubos del respaldo de la silla son compatibles. Consulte la tabla de "Anchura seleccionada" para ver si los tubos del respaldo tienen el ancho correcto. Mida desde el centro de los tubos (Fig. 1).

Si no puede determinar que los tubos del respaldo sean compatibles, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Sunrise Medical o con el servicio de atención al cliente de Sunrise Medical.

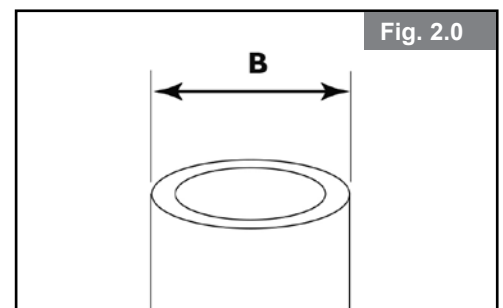


Anchura seleccionada (Cojín y respaldo) Kit internacional de piezas de fijación (ganchos)	Anchura de tubos del respaldo o railes del asiento de centro de los tubos (Fig. 1)				Compatible con el diámetro del tubo (pulgadas)		Compatible con el diámetro del tubo (mm)	
	Anchura mínima «A»		Anchura máxima «A»		Mín.	Máx.	Mín.	Máx.
	pulgadas	mm	pulgadas	mm				
10"	8,75	222,3	10.12	257,0	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm
12"	10,75	273,1	12.12	307,8	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm
14"	12,75	323,9	14.12	358,6	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm
16"	14,75	374,7	16.12	409,4	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm
18"	16,75	425,5	18.12	460,2	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm

PASO 2

Después, compruebe que los tubos del respaldo son de un diámetro compatible. Identifique el kit de hardware proporcionado.

Mida el diámetro del tubo del respaldo de la silla de ruedas. Las piezas de fijación del respaldo pueden utilizarse en tubos superiores a 19 mm - 26 mm de diámetro (Fig. 2).



Tornillería de fijación del respaldo/Adj. Montaje rápido		Compatible con el diámetro del tubo		Compatible con el diámetro del tubo	
Kit piezas de fijación respaldo N°	Descripción	min "B"	max "B"	min "B"	max "B"
474200	COMPL. KIT DE TORNILLERÍA DE FIJACIÓN DE 3/4"	0,75"	— 0,80"	19 mm	— 20 mm
474201	COMPL. KIT DE TORNILLERÍA DE FIJACIÓN DE 7/8"	0,88"	— 0,93"	22 mm	— 23 mm
474302	COMPL. KIT DE TORNILLERÍA DE FIJACIÓN DE 1"	1,00"	— 1,05"	25 mm	— 26 mm
475300	COMPL. KIT DE TORNILLERÍA DE FIJACIÓN DE 3/4" (18" Ancho)	0,75"	— 0,80"	19 mm	— 20 mm
475301	COMPL. KIT DE TORNILLERÍA DE FIJACIÓN DE 7/8" (18" Ancho)	0,88"	— 0,93"	22 mm	— 23 mm
475302	COMPL. KIT DE TORNILLERÍA DE FIJACIÓN DE 1" (18" Ancho)	1,00"	— 1,05"	25 mm	— 26 mm
4784001	KIT INTERNACIONAL DE TORNILLERÍA PARA RESPALDO JAY FIT	1,00"	— 1,05"	25 mm	— 26 mm

Sunrise Medical recomienda consultar con un médico o un terapeuta experimentado en posicionamiento para determinar si el respaldo JAY® Fit es la solución apropiada. Solo un distribuidor autorizado de Sunrise Medical puede instalar estos sistemas de respaldo.

RESPALDO JAY® FIT (FIG. 3.0 - 4.0)

El sistema de respaldo JAY Fit está diseñado para proporcionar los beneficios de un soporte posterior adecuado para una amplia variedad de usuarios pediátricos. Por su diseño, brinda un apoyo simple, cómodo y efectivo, que ayuda a maximizar el movimiento y a aumentar la tolerancia en posición sentada. Asimismo, es de peso ligero, durable y resulta fácil de actualizar.

Fig. 3.0.
SOPORTE PARA EL RESPALDO JAY FIT

1. Funda.
2. Espuma.
3. Carcasa del respaldo.

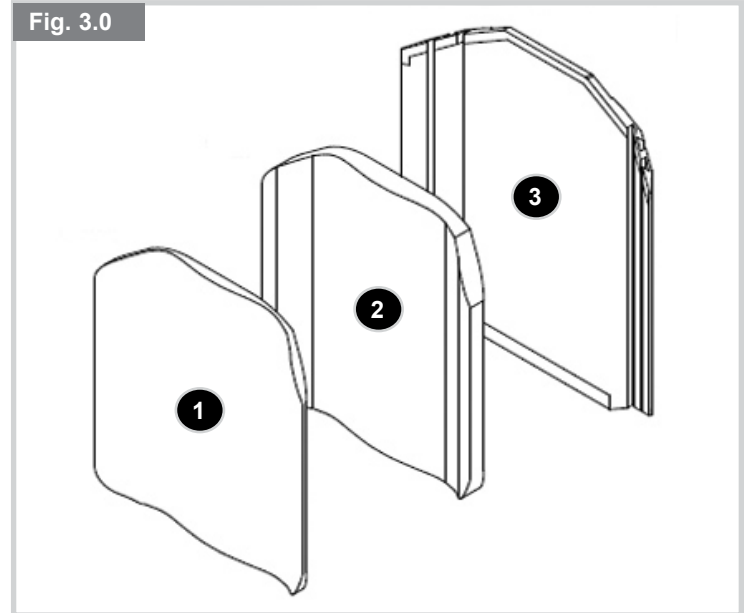
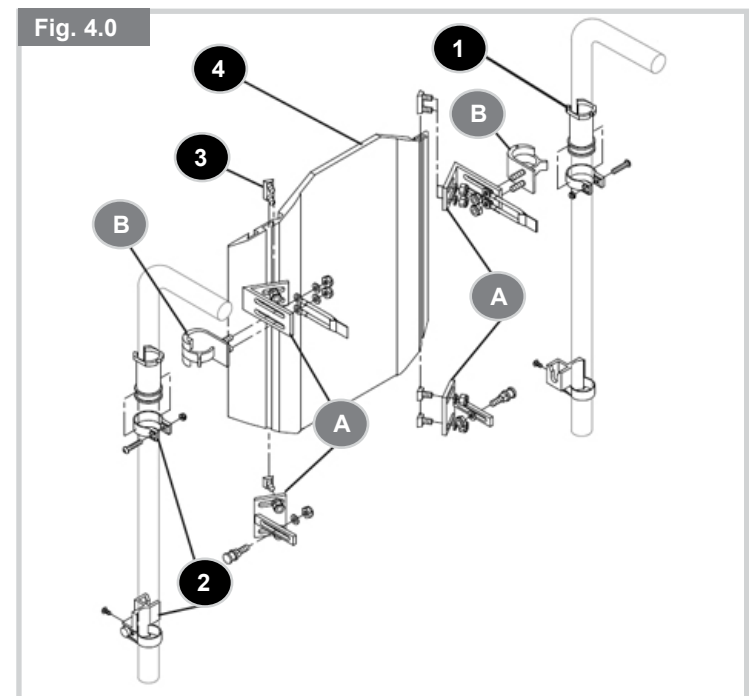


Fig. 4.0.
PIEZAS DE MONTAJE DEL RESPALDO JAY FIT

Montaje rápido

1. Collarín de la empuñaduras.
 2. Tornillería de fijación.
 3. Tuercas de canal.
 4. Carcasa del respaldo.
- A. Soportes de fijación.
B. Piezas de fijación Snap-Tite.



A. LÍMITES DE PESO**⚠ ¡PELIGRO!**

- NUNCA exceda el límite de peso especificado por Sunrise Medical.
- La capacidad de peso proporcionada corresponde al peso combinado del usuario y de posibles artículos cargados.
- Si sobrepasa este límite de peso, pueden producirse daños en el producto, caídas, vuelcos o pérdida de control, pudiendo así causar graves lesiones al usuario o a otras personas.

Capacidades de peso:

Respaldo JAY™Fit - 113 kg

B. USO INDICADO

El propósito específico del respaldo JAY™Fit es brindar apoyo y comodidad a personas limitadas a una posición de sentado.

⚠ ¡PELIGRO!

- No utilice este sistema para fines distintos del indicado por el fabricante.
- Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

C. ACOMPAÑANTES Y CUIDADORES**⚠ ¡ADVERTENCIA!** 

- Antes de prestar ayuda al usuario de la silla, lea las notas de advertencia descritas en este manual y siga las instrucciones correspondientes.
- Tenga en cuenta que, después de consultar a un médico, tendrá que aprender sobre mecánica corporal segura y comprobada para utilizar y crear los métodos auxiliares que mejor se adapten a sus habilidades.

D. ACCESORIOS**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- Las modificaciones no autorizadas, o el uso de piezas o accesorios no suministrados o aprobados por Sunrise Medical, pueden cambiar la estructura de la silla.
- Esto anulará la garantía y puede afectar a su seguridad.

Ejemplo:

Algunos problemas que pueden ocurrir, pero que no están limitados a:

1. Añadir un componente al armazón, lo que cambia la integridad estructural de la silla de ruedas.
2. Cualquier modificación o desmontaje puede potencialmente crear una situación de inseguridad donde el usuario y/o acompañante queden en peligro.

E. PARA REDUCIR EL RIESGO DE ACCIDENTES**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

1. ANTES de empezar a utilizar la silla, debe recibir de su asesor médico formación sobre el uso seguro de la misma.
2. Practique inclinando su cuerpo, estirándolo y realizando transferencias para conocer cuales son sus limitaciones. Haga que alguien le ayude hasta saber qué es lo que puede producir una caída o vuelco y cómo evitarlo.
3. Sea consciente de que usted debe desarrollar sus propios métodos para el uso seguro de la silla según su grado de habilidad y capacidad funcional.
4. NUNCA intente realizar una nueva maniobra por usted mismo hasta estar seguro que puede efectuarla sin peligro alguno.
5. Conozca las zonas en las que va a utilizar la silla. Observe los obstáculos y peligros y aprenda cómo evitarlos.

F. LISTA DE COMPROBACIONES DE SEGURIDAD**⚠ ¡PELIGRO!**

Antes de cada uso del sistema de respaldo:

1. Asegúrese de que las piezas de fijación están instaladas de manera segura y bien apretadas. Compruebe si se producen ruidos, vibraciones o cambios que dificulten el uso. (puede aflojar las piezas de fijación o provocar daños en su silla de ruedas).
2. Solucione cualquier problema de inmediato.
3. Nuestro distribuidor autorizado le ayudará a encontrar y solucionar los problemas.
4. Si su silla tiene tubos antivuelco, fíjelos en la posición correcta.
5. Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

G. CAMBIOS Y AJUSTES**⚠ ¡PELIGRO!**

- Consulte a su proveedor autorizado, y pídale que ajuste los componentes del respaldo siempre que se haya producido algún cambio o deba realizar algún ajuste.
- Las modificaciones no autorizadas o el uso de piezas no suministradas o aprobadas por Sunrise pueden cambiar la estructura de la silla. Esto anulará la garantía y puede afectar a su seguridad.
- Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

H. CENTRO DE GRAVEDAD**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- Instalar un soporte del respaldo en la silla de ruedas puede afectar el centro de gravedad de la misma y provocar que la silla de ruedas vuelque hacia atrás, con posibilidad de causar lesiones al usuario.

I. RUEDAS ANTIVUELCO**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Los tubos antivuelco pueden ayudarle a evitar que la silla de ruedas vuelque hacia atrás en condiciones normales.

- Sunrise recomienda utilizar tubos antivuelco
- SIEMPRE evalúe la necesidad de instalar los tubos antivuelco, que podrían añadirse a la silla de ruedas para ayudar a aumentar la estabilidad de la silla de ruedas y sistema de respaldo.

J. EMPUJE O ELEVACIÓN**⚠ ¡PELIGRO!**

- No utilice el respaldo Jay™ Fit para mover o empujar la silla de ruedas.
- No utilice la empuñadura del respaldo para levantar la silla de ruedas. Esta empuñadura sólo está diseñada para la extracción del respaldo.
- El uso incorrecto del respaldo, para acciones de empujar o tirar, puede provocar el desprendimiento inesperado de dicho componente de la silla de ruedas.
- Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

K. COMPATIBILIDAD**⚠ ¡PELIGRO!**

El Respaldo JAY™ Fit está diseñado para ser compatible con la mayoría de las sillas de ruedas con las siguientes excepciones:

- No deben utilizarse sillas de ruedas con ángulo ajustables, reclinables o basculantes, y que lleguen a un ángulo de respaldo mayor de 60° grados en relación con la vertical.
- El respaldo JAY Fit, utilizado con estos tipos de sillas de ruedas, puede provocar el desprendimiento inesperado de dicho componente de la silla de ruedas. Esto podría resultar en una caída o daños potenciales en el usuario o acompañante.

L. CINTURONES DE POSICIONAMIENTO (OPCIONALES)**⚠ ¡PELIGRO!**

Utilice los cinturones de posicionamiento SÓLO para ayudar a mantener la postura del usuario. Un uso inapropiado de estos cinturones puede causar graves lesiones o la muerte al usuario.

1. Compruebe que el usuario no se deslice hacia abajo por el asiento de la silla de ruedas. Si ocurriese esto el ocupante puede sufrir compresión pulmonar o asfixia debido a la presión de los cinturones.
 2. Los cinturones deben estar bien ceñidos, pero no demasiado apretados para que no dificulten la respiración del usuario. Debe poder introducir la palma de la mano abierta entre el cinturón y el usuario.
 3. Una cuña pélvica o un dispositivo similar puede ayudar a impedir que el usuario resbale hacia abajo en el asiento. Consulte al médico, enfermera o terapeuta para ver si el usuario necesita algún tipo de dispositivo.
 4. Utilizar cinturones de posicionamiento sólo con usuarios que puedan cooperar. Asegúrese de que el usuario puede soltar fácilmente el cinturón en caso de emergencia.
 5. No utilizar NUNCA Cinturones de posicionamiento:
 - a. Como cinturón de seguridad del usuario. Un cinturón de seguridad tiene que ser prescrito por el médico.
 - b. En usuarios en estado de coma o agitados.
 - c. Como sistema de sujeción en un vehículo de transporte. En el caso de accidente o frenada brusca el usuario puede salir expulsado de la silla. Los cinturones de seguridad de la silla no impedirán esto, pudiendo provocar dichos cinturones lesiones adicionales.
- Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

M. COJINES**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- Si usted sufre de úlceras por presión, o si corre el riesgo de padecerlas, es posible que necesite un sistema de asiento especial o un dispositivo para el control de su postura.
- Consulte a su médico, enfermero o terapeuta para averiguar si necesita un dispositivo de este tipo para su bienestar.

N. ANCLAJES**⚠ ¡PELIGRO!**

Muchos de los tornillos, y tuercas de esta silla son de alta resistencia.

La utilización de elementos de fijación inapropiados puede ser causa de rotura de la silla.

- Use SÓLO elementos de fijación suministrados por un distribuidor autorizado (u otros del mismo tipo y resistencia, tal como indican las marcas en la cabeza).
- Los elementos de fijación demasiado apretados o demasiado poco apretados pueden romperse y ser causa de rotura de la silla.
- Si los tornillos se aflojan, apriételos lo antes posible.
- Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

O. PUNTOS DE PINZAMIENTO**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Cuando mueve o ajusta los componentes plegables o ajustables, existe la posibilidad de atraparse la piel o los dedos.

Para evitar esos puntos de pinzamiento:

- Utilice la palma abierta para ajustar o apretar la tornillería y demás componentes.
- Siempre esté consciente de cuáles son los puntos de pinzamiento y actúe con precaución.

P. ACCESORIOS DE SOPORTE POSTURAL**⚠ ¡PELIGRO!**

Cuando utilice componentes extraíbles, ajustables o plegables:

1. Compruebe el funcionamiento de todos los accesorios de los componentes móviles que pudieron haberse añadido a este dispositivo.
 2. Asegúrese de que estos componentes estén completamente ajustados y ubicados en posición para proporcionar el apoyo necesario para el usuario.
 3. Objetos tales como laterales abatibles, y soportes para cabeza o abductores son importantes para la seguridad y la salud del usuario, y debe verificarlos regularmente para asegurarse de que no se hayan movido o soltado por accidente.
- Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

Q. CONDICIONES AMBIENTALES**⚠ ¡PRECAUCIÓN!**

El contacto con el agua o con una humedad excesiva puede hacer que la silla se oxide o sufra corrosión. Evite todas las situaciones meteorológicas extremas, si es posible.

- No utilice los componentes en una ducha, piscina o lugares en los que haya mucha agua. Las piezas de la silla no son estancos al agua y pueden oxidarse o sufrir corrosión en su interior.
- Evite el exceso de humedad (por ejemplo, no deje la silla en el cuarto de baño cuando está tomando una ducha).
- Seque los componentes en cuanto pueda si se han mojado o si utiliza agua para limpiarlos.

R. SEGURIDAD EN TRÁNSITO DEL RESPALDO JAY™ FIT**⚠ ¡PELIGRO!**

El respaldo JAY™ Fit ha sido dinámicamente probado para su utilización en un vehículo a motor. Este sistema cumple con la norma ANSI/RESNA- WC 19 e ISO 7176-19. Si va a utilizar el respaldo JAY™ Fit en una situación de tránsito, debe estar montado en una silla de ruedas que se ajuste a los requisitos de desempeño de las normas ANSI/RESNA- WC 19 e ISO 7176-19. Para la seguridad del usuario, siga todas las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento que se incluyen en este manual además de las instrucciones de transporte citadas a continuación.

- Si fuera posible y viable, el usuario de la silla debe ser transferido al asiento propio del vehículo y utilizar los elementos de fijación del mismo vehículo.
- La distancia entre la parte superior del hombro del usuario y la parte superior del respaldo no debe exceder los 165 mm.
- La silla de ruedas debe contener la especificación de uso apropiado como asiento en un vehículo de motor, y debe estar dinámicamente probada según los requisitos de rendimiento de prueba de las normas ANSI/RESNA- WC 19 e ISO 7176-19. Además, debe ser instalada, usada y mantenida según las instrucciones del fabricante.
- Si el asiento original de la silla de ruedas fue reemplazado, el nuevo asiento debe contar con la aprobación para sillas de ruedas en vehículos de transporte. Además debe ser instalado y usado según las instrucciones del fabricante.
- El sistema de sujeción de seguridad en vehículos de transporte (WTORS) debe ser compatible con la silla de ruedas, debe cumplir con los requisitos de rendimiento de la norma ISO 10542 y debe ser usado según las instrucciones del fabricante.
- La silla de ruedas debe ser ubicada mirando hacia delante durante el transporte.
- Si no obedece estas advertencias, puede provocar daño a su silla, una caída, vuelco o pérdida del control, y provocar lesiones severas al usuario o a terceros.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El propietario de este equipo es responsable de asegurarse de que se ha configurado y ajustado por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical bajo el asesoramiento de un profesional de la salud.
- Puede que el respaldo y las piezas de fijación requieran revisiones periódicas de seguridad y función.
- Los ajustes deben realizarse por el distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió el producto.
- Utilice siempre piezas y/o accesorios que han sido aprobados o recomendados por Sunrise Medical.

A. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Un mantenimiento y limpieza correctos mejorará las prestaciones de la silla y alargará su vida útil.
- Limpie el producto periódicamente. Esto le ayudará a encontrar piezas flojas o desgastadas y a hacer más fácil el uso. Necesita una solución de detergente suave y paños de limpieza.
- Si descubre algún problema, haga reemplazar cualquier pieza suelta, usada, desgastada, doblada o dañada antes de volver a usar el producto.

B. VERIFICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES 

Anclajes:

- Sunrise Medical recomienda que verifique cada seis meses todos los anclajes para detectar signos de desgaste, tornillos flojos o componentes rotos.
- Las piezas de fijación flojas deben reajustarse según las instrucciones de instalación.
- Comuníquese de inmediato con el distribuidor autorizado donde adquirió el producto para reemplazar cualquier componente.
- Suspenda el uso del sistema si identifica algún componente flojo o roto.

C. FÁCIL DE LIMPIAR (FIG. 5.0)

1. Funda del respaldo

- Extraiga la funda de la carcasa del respaldo separando las tiras de Velcro®.
- Abra la cremallera en la parte inferior de la funda.
- Retire la espuma y ponga la funda al revés.
- Cierre la cremallera de la funda y evite que se enganche.
- Lavar a máquina en agua tibia (50° C).
- Seque al natural o a máquina a baja temperatura.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!






- No limpie las fundas en tintorería ni use lavadoras y secadoras industriales.
- No las meta en autoclave de vapor.
- No use cloro.
- Se muestran las definiciones de los símbolos del cuidado durante el lavado.

2. Carcasa del respaldo

La carcasa del respaldo debe limpiarse con un paño con jabón y agua de manera frecuente para evitar acumulación de tierra o polvo.

3. Componentes de posicionamiento

- Extraiga los componentes uno a uno cada vez, teniendo en cuenta la ubicación para el momento de volver a montarlos.
- Los componentes de posicionamiento pueden limpiarse con agua y jabón.
- NO sumerja los componentes de posicionamiento en agua.

Fig. 5.0 Símbolos para el cuidado en el lavado	
	Lavar a máquina en agua tibia (50° C)
	Utilizar sólo lejía sin cloro, en casos necesarios
	Secar al natural
	No planchar
	No lavar en seco

A. COLOCACIÓN DEL RESPALDO JAY

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Colocar un cojín en la silla de ruedas puede afectar el centro de gravedad de la misma y provocar que la silla de ruedas vuelque hacia atrás, con posibilidad de causar lesiones.
- Evalúe siempre la necesidad de instalar en la silla de ruedas anti-vuelcos o soportes de adaptación de ejes para amputados, a fin de aumentar la estabilidad.

NOTA: El respaldo Jay Fit está diseñado para usuarios pediátricos en sillas de ruedas. El respaldo resulta muy fácil de ajustar en función de las necesidades cambiantes del niño. Al instalar o ajustar los componentes, apriete todos los tornillos a una torsión de 2,3 N-m (20 pulg.-lb.)

B. ACOPLA LOS ANCLAJES RECEPTORES INFERIORES EN CADA TUBO DEL RESPALDO DE LA SILLA DE RUEDAS

1. Quite los tapones negros de la parte inferior de los anclajes (B) y libere las bandas retirando los tornillos que las sujetan (C).
2. Coloque los anclajes receptores inferiores en los tubos del respaldo en la posición aproximada que se desee. **SUGERENCIA:** Estos anclajes pueden colocarse por delante o por detrás de los tubos del respaldo. La ranura siempre apunta hacia adentro. Cuando se colocan detrás del tubo del respaldo, el anclaje ofrece un ajuste hacia delante de 0 mm a 37 mm. Cuando el anclaje está colocado en la parte delantera del tubo del respaldo, ofrece un rango de ajuste hacia adelante de 37 mm a 75 mm.
3. Sustituya el tornillo de banda y ajústelo con firmeza. Vuelva a colocar el tapón negro.
4. Para ajustar la altura del anclaje, afloje el tornillo de ajuste hasta que el receptor se deslice libremente por los tubos del respaldo. Apriete el tornillo de ajuste cuando determine la altura adecuada. Ambos anclajes deberán estar a la misma altura.

C. COLOCACIÓN DEL RESPALDO JAY FIT

1. Coloque el respaldo Jay Fit en la silla de ruedas para que las tuercas de sujeción inferiores (A), de los soportes de la carcasa del respaldo, se deslicen por los anclajes receptores inferiores. Si el ancho no es el correcto, consulte el siguiente paso "D" al dorso.
2. La parte superior del respaldo debe apoyar contra los tubos. Los anclajes superiores en la parte más alta de la carcasa del respaldo deben quedar a ras de los tubos.

Fig. 6.0

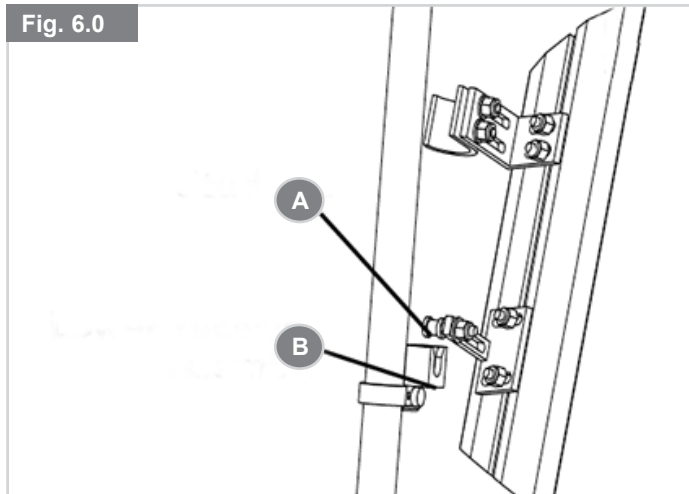
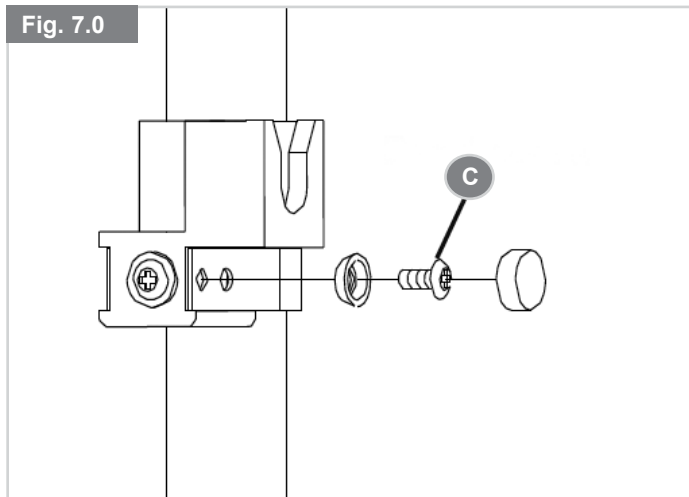


Fig. 7.0



- A** Tuerca.
- B** Anclajes receptores inferiores.
- C** Tornillo de banda.

D. AJUSTE DEL ANCHO DE LA PARTE INFERIOR

Extraiga el respaldo Jay Fit de la silla de ruedas. Afloje las tuercas de los anclajes inferiores del respaldo y deslícelos de manera que (E) encajen en los anclajes receptores inferiores (B, página anterior). Ajuste los anclajes de manera uniforme a ambos lados y apriete ligeramente las tuercas.

E. AJUSTE DEL ANCHO DE LA PARTE SUPERIOR

Extraiga el respaldo Jay Fit de la silla de ruedas. Afloje las tuercas de los anclajes superiores del respaldo (D) y deslícelos de manera coincidan con el ancho de los tubos del respaldo de la silla de ruedas. Ajuste los anclajes de manera uniforme a ambos lados y apriete las tuercas. Vuelva a colocar el respaldo en la silla de ruedas.

F. EVALUACIÓN Y AJUSTE DE LA ALTURA DEL RESPALDO

Coloque las caderas del usuario hacia la parte posterior de la silla de ruedas. La parte superior del respaldo debe quedar aproximadamente encima del hombro. Para ajustar la altura del respaldo, afloje el tornillo (F) y deslice los anclajes receptores inferiores hacia arriba o hacia abajo. Una vez que determine la altura adecuada, apriételos firmemente.

SUGERENCIA: Si interfieren con los anclajes inferiores del respaldo, simplemente afloje los anclajes de la carcasa del respaldo y desplácelos hacia arriba o hacia abajo, según sea necesario.

G. EVALUACIÓN Y AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DEL ASIENTO Y ÁNGULO DEL RESPALDO

1. Para ajustar la profundidad del asiento, afloje las sujeciones de los anclajes superiores del respaldo y la tuerca del anclaje inferior, a ambos lados de la silla (G). Deslice el respaldo por las ranuras en función de la profundidad deseada.
2. Para añadir reclinación, deslice los anclajes superiores hacia adelante o hacia atrás hasta encontrar el ángulo deseado de reclinación. También puede obtener reclinación ajustando la tuerca del anclaje inferior del tubo del respaldo.
3. Ajuste los anclajes superiores e inferiores de forma uniforme a ambos lados de la silla y apriete las fijaciones.

Fig. 8.0

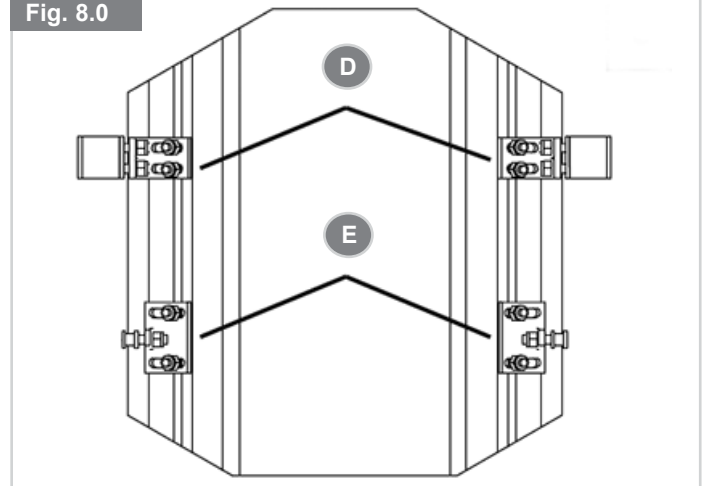


Fig. 9.0

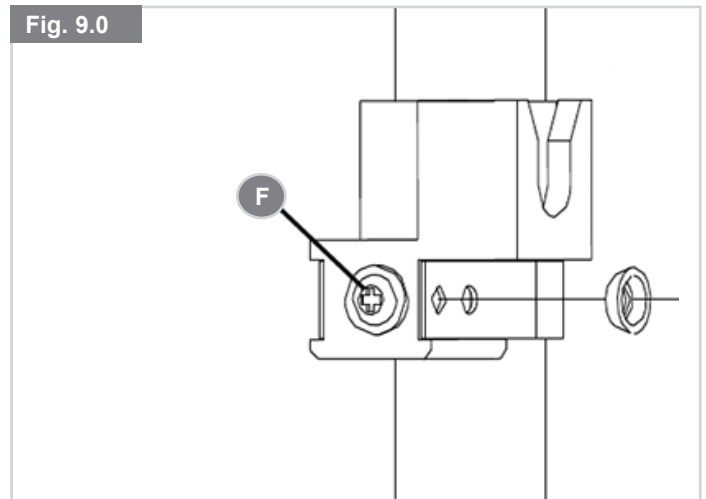
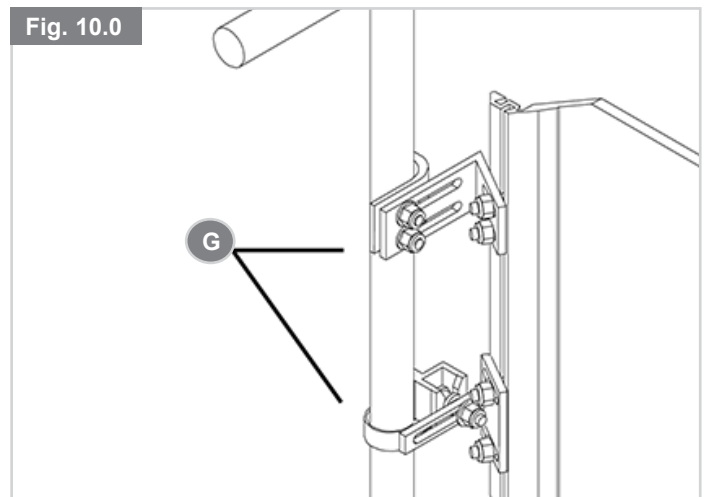


Fig. 10.0



- D** Anclajes superiores del respaldo.
- E** Anclajes inferiores del respaldo.
- F** Tornillo de ajuste.
- G** Ajuste de la profundidad de asiento y ángulo.

H. INSTALE LAS PIEZAS DE FIJACIÓN DEL ANCLAJE SUPERIOR DEL TUBO DEL RESPALDO DE LA SILLA

Coloque la pieza de fijación del anclaje superior (H) en cada tubo del respaldo de la silla de ruedas.

1. La pieza está diseñada para colocarse en tubos de 16 mm, 19 mm, 22 mm y 25 mm de diámetro. (La pieza de fijación viene montada para colocarse en tubos de 22 mm o 25 mm). Compruebe la Fig.11.0 para determinar qué orificio de la banda es el adecuado para la instalación. Pase la banda alrededor del tubo del respaldo de la silla de ruedas. Puede que tenga que aflojar el tornillo (K) para alinear el orificio con la tuerca de tambor de dentro de la pieza. Coloque una arandela en el tornillo (J) y pase el tornillo por el orificio adecuado de la banda.
2. Ajuste el tornillo (J) a la tuerca tambor por el lateral de la pieza. Apriete el tornillo contrario si es necesario.
3. Coloque las tapas de los tornillos en la cabeza de ambos tornillos.
4. Para ajustar la altura de la pieza, afloje el tornillo "A" hasta que pueda deslizarse libremente por los tubos del respaldo. Una vez que la altura correcta está determinada, apriete el tornillo. Todos los futuros ajustes de la altura del respaldo se realizarán con el tornillo (K).
5. Siempre gire la pieza hacia a la posición "DOWN" (hacia abajo) para fijar el anclaje en su lugar.

NOTA: Si interfieren con los anclajes superiores del respaldo, simplemente afloje los anclajes del respaldo y deslícelos hacia arriba o hacia abajo por las ranuras, según sea necesario.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Las piezas de fijación superiores deben estar siempre bloqueadas hacia abajo cuando se esté usando el respaldo. Un uso inapropiado puede provocar que el respaldo se desprenda inesperadamente de la silla de ruedas.
- No utilice el respaldo Jay Fit para mover o empujar la silla de ruedas. Un uso inapropiado puede provocar que el respaldo se desprenda inesperadamente de la silla de ruedas.

Fig. 11.0

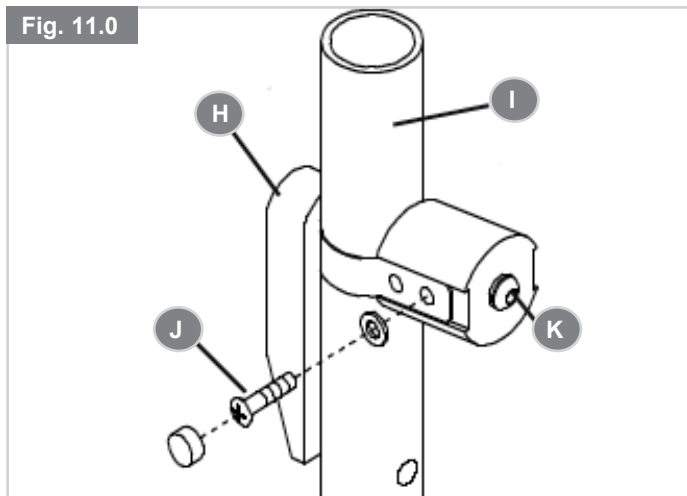
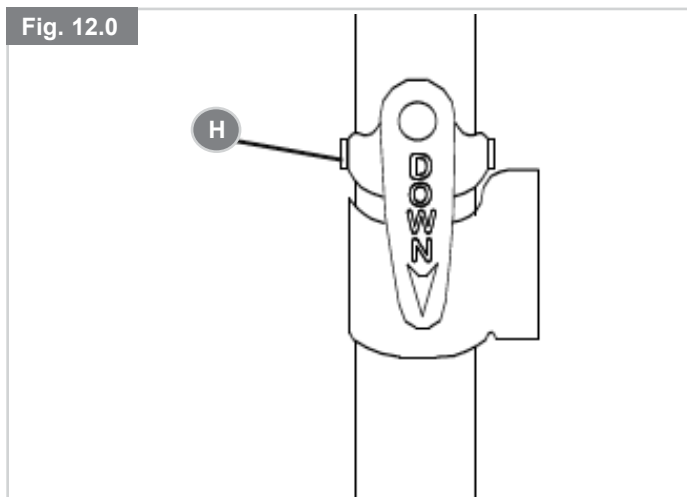


Fig. 12.0



- H** Pieza de fijación del anclaje superior del tubo del respaldo.
- I** Tubo del respaldo de la silla de ruedas.
- J** Tornillo de fijación.
- K** Tornillo de ajuste.

I. AÑADIR O AJUSTAR SOPORTES PÉLVICOS POSTERIORES O LATERALES SEGÚN SEA NECESARIO

Para obtener un posicionamiento adecuado, recomendamos colocar a la persona en la silla con el respaldo a la altura deseada.

Haga que la persona se incline hacia adelante a la altura de la cintura, y coloque el soporte pélvico posterior/lateral de modo que el grosor máximo quede colocado a la altura del cinturón.

Retire la espuma del respaldo desabrochando los dos botones de la parte inferior de la carcasa. Añada o retire las tiras del contorno posterior/lateral según sea necesario. Coloque los triángulos en los extremos izquierdo y derecho de las tiras del contorno posterior/lateral para obtener más apoyo lumbar.

El carril de montaje para las tiras del contorno lateral/posterior se puede subir o bajar según las necesidades, aflojando la tuerca hexagonal del carril, deslizando el carril y volviendo a ajustarlo cuando sea necesario (L).

NOTA: Los soportes laterales/pélvicos posteriores pueden resultar difíciles de tolerar al principio. Dé a la persona tiempo para acostumbrarse antes de renunciar a su uso. A largo plazo, puede favorecer una postura óptima y mejorar la estabilidad en sentado.

J. EVALUACIÓN Y COLOCACIÓN DE LOS SOPORTES TORÁCICOS LATERALES

Evalúe a la persona para comprobar el correcto posicionamiento de los soportes torácicos laterales. Cada soporte es independiente y puede ajustarse según la necesidad clínica de cada persona.

1. Para ajustar la altura, el ángulo o el ancho de los soportes torácicos laterales, retire la espuma, afloje los tornillos de montaje interno (M) y deslice el carril a la altura y anchura deseados. El ángulo se obtiene por la inclinación del soporte según sea necesario. Ajuste los tornillos.
2. Para ajustar la profundidad de las almohadillas torácicas laterales, extraiga las fundas, afloje los tornillos de montaje, deslice a la profundidad deseada, vuelva a apretar los tornillos y a colocar las almohadillas.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Debe existir un mínimo de 25 mm de distancia entre la parte superior del soporte lateral y la axila.

Fig. 13.0

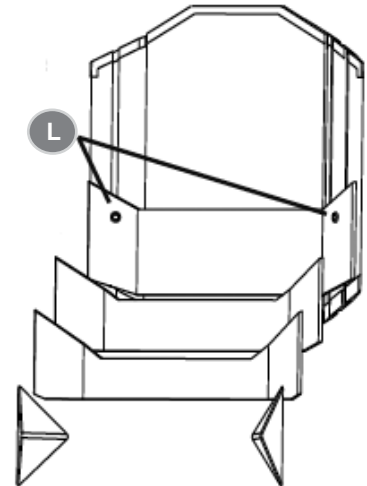
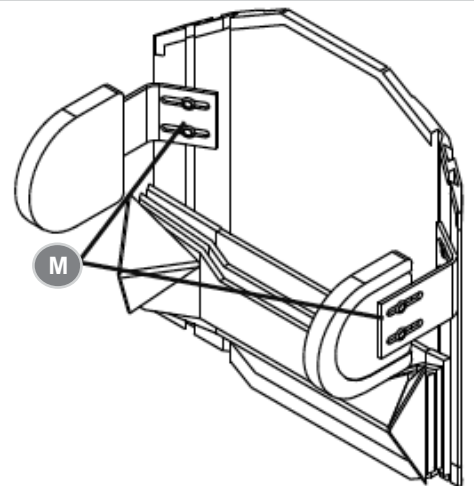


Fig. 14.0



K. MONTAJE DE UN REPOSACABEZAS OPCIONAL

El respaldo Jay Fit lleva un soporte universal para reposacabezas (N) montado en él. Debe tener cuidado para utilizar el tornillo con la longitud adecuada.

L. FIJACIÓN DE LA ESPUMA Y FUNDA A LA CARCASA

Para fijar la espuma y la funda al respaldo JAY Fit, deslice el borde superior de la funda por encima del borde superior de la carcasa. Presione la espuma en su lugar contra la carcasa, tire de los dos botones a presión en la parte inferior de la carcasa y ajuste a los botones.

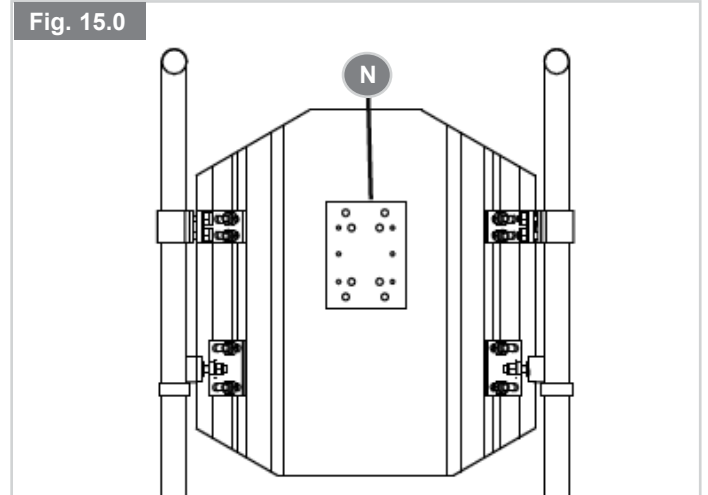
M. EXTRACCIÓN Y REINSTALACIÓN

Habiendo explicado los pasos para la instalación y el ajuste, también puede extraer fácilmente el respaldo de la silla de ruedas de ser necesario. Basta con girar las piezas de fijación (H - Fig. 12.0) a ambos lados y levantar el respaldo hasta retirarlo de la silla.

Para volver a instalarlo, coloque los soportes de los anclajes inferiores de la carcasa en los anclajes receptores inferiores del tubo del respaldo hasta que el respaldo se apoye contra los tubos del respaldo de la silla. Gire las piezas de fijación hacia abajo sobre los receptores superiores del respaldo.

El respaldo conservará el ángulo cuando lo extraiga y vuelva a colocarlo en la silla.

Fig. 15.0



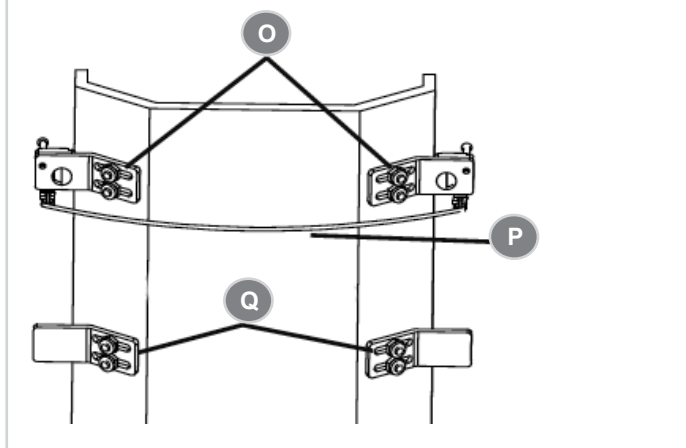
N. ANCLAJES DEL ASIENTO CON DESMONTAJE RÁPIDO, AJUSTABLES EN ALTURA

Extracción el asiento:

NOTA: Fig.16.0 vista desde debajo, Fig. 17.0 y Fig. 18.0 muestran vistas desde el costado.

1. Con la silla desocupada, alcance bajo la parte delantera del asiento y tire del cable de liberación rápida (P) hacia adelante.
2. Mientras sujeta el cable de liberación hacia adelante, levante la parte delantera del asiento desde el mecanismo de cierre (O) y deslice los soportes traseros (Q) hacia adelante, desde la abrazadera del receptor trasero (R) en la silla.

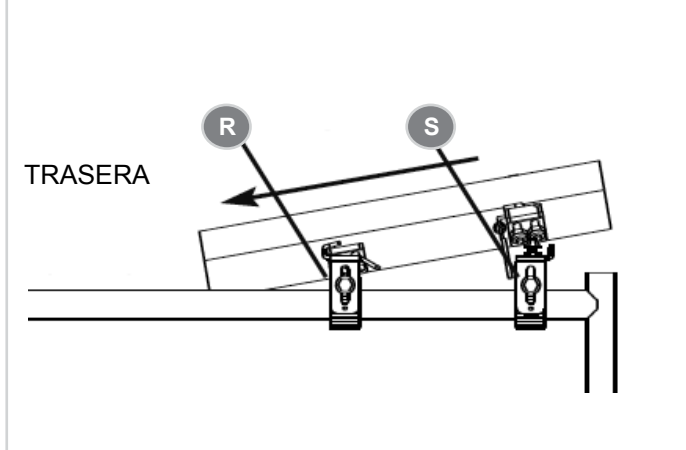
Fig. 16.0



Instalación del asiento:

1. Sujete el asiento como se muestra en la Fig. 17.0, deslice los soportes traseros (Q) por las abrazaderas del receptor trasero (R).
2. Centre el mecanismo de cierre en el receptor delantero (S) y presione hacia abajo, hasta que quede sujeto.
3. Inserte el pasador de bloqueo de seguridad (T) en el mecanismo de cierre.

Fig. 17.0



NOTA: Para una silla de ruedas con la Opción de Tránsito, su sistema tendrá dos pasadores de bloqueo. Inserte los pasadores de bloqueo de seguridad en el mecanismo de cierre (S) ubicados ambos lados del asiento durante el transporte.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

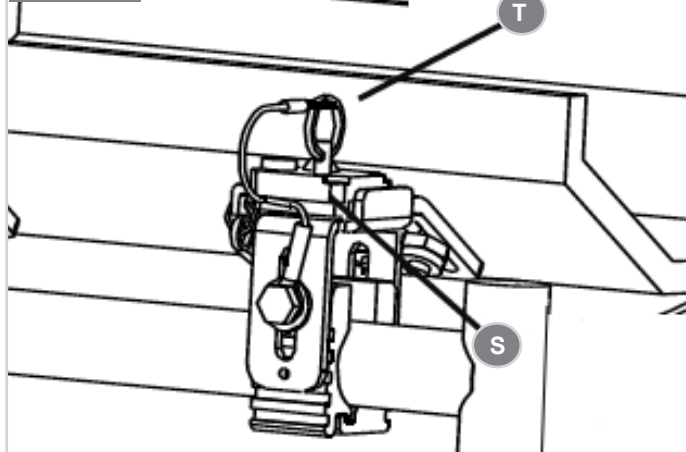
Riesgo de lesiones y cómo evitarlas:

La instalación incorrecto del asiento puede hacer que el asiento se suelte de manera accidental durante el uso, lo que puede causar la caída de la persona.

Para evitar este riesgo:

- Es fundamental seguir todas las instrucciones al volver a colocar el asiento.
- Antes de sentar a la persona, asegúrese de que el asiento esté instalado perfectamente en su lugar.
- Consulte con el proveedor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió el respaldo si necesita ajuste cuando el mecanismo de cierre no está centrado ni encaja en el receptor delantero con facilidad.

Fig. 18.0



O. ANCLAJES DEL RESPALDO CON DESMONTAJE RÁPIDO, AJUSTABLES

Extracción del respaldo:

1. Con la silla desocupada, libere la bisagra Snaptite (V).
2. Para una silla de ruedas con Opción de Tránsito, debe liberar la cincha de retención de seguridad (W).
3. Incline la parte superior del respaldo hacia delante y levante de los receptores inferiores traseros (Y).

Instalación del respaldo:

1. Sosteniendo el respaldo, deslice los anclajes inferiores del respaldo (X), en los anclajes receptores inferiores de tubo del respaldo (Y).
2. Presione la pieza de fijación de Snaptite alrededor del receptor Snaptite (U) y cierre la bisagra (V).
3. Para una silla de ruedas con Opción de Tránsito, debe volver a colocar la cincha de retención de seguridad (W) tirando de ella alrededor de la bisagra Snaptite (V).

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones y cómo evitarlas:

- Si no bloquea el respaldo en su posición adecuada sobre el tubo de la silla, puede provocar que el respaldo se suelte, lo que posiblemente provoque la caída de la persona.

Para evitar este riesgo:

- Es fundamental seguir todas las instrucciones cuando vuelva a colocar el respaldo.
- Antes de sentar a la persona, asegúrese de que el respaldo esté colocado perfectamente en su lugar.
- Contacte con el proveedor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió el respaldo para solicitar el ajuste correspondiente si la bisagra Snaptite no cierra con facilidad, o si la cincha de retención de seguridad no se ajusta alrededor de la bisagra.

Fig. 19.0

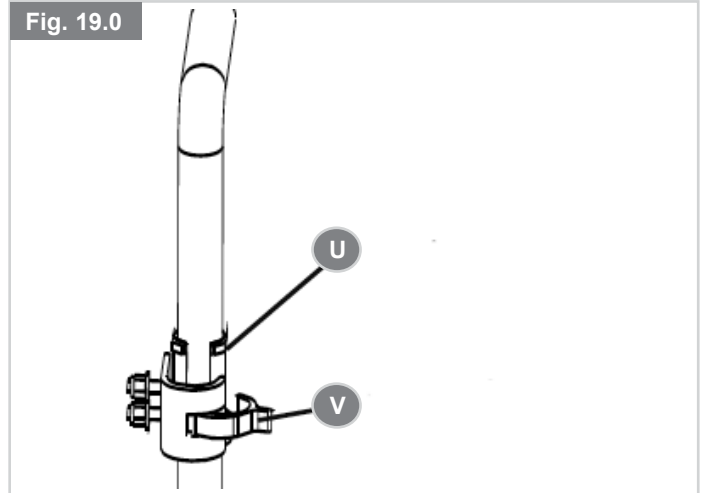


Fig. 20.0

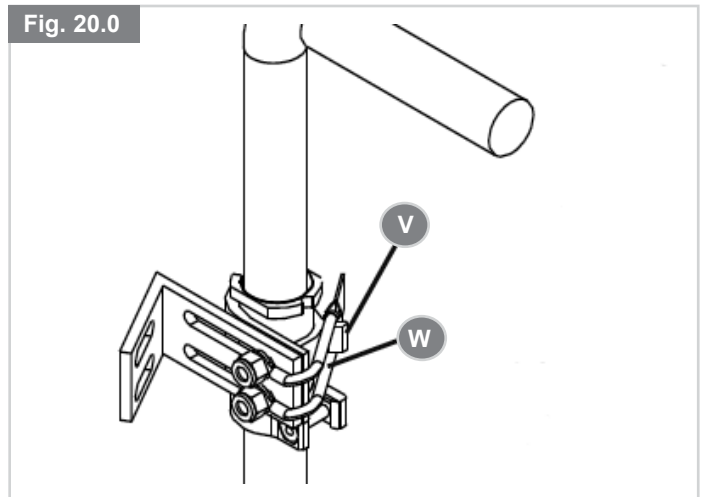
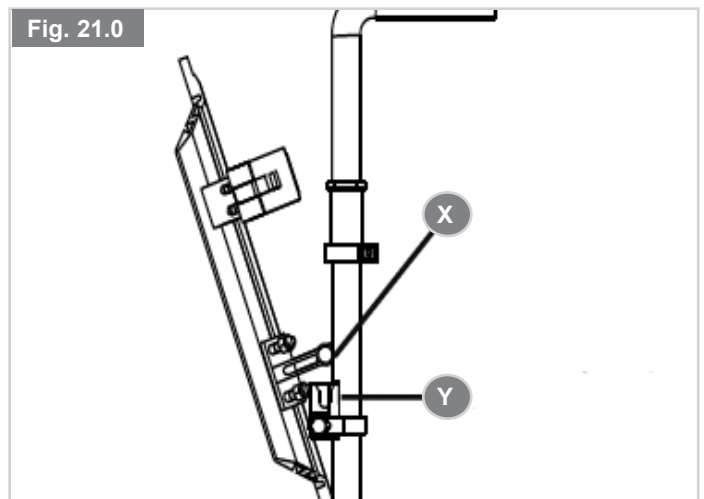
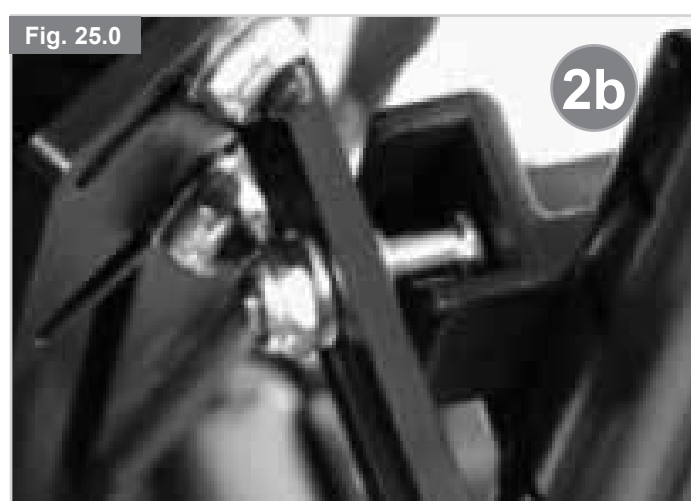
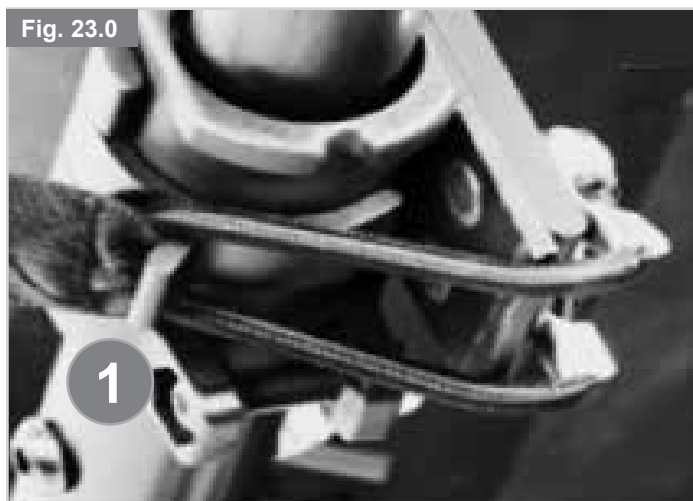


Fig. 21.0



P. LISTA DE COMPROBACIÓN DE LOS ANCLAJES CON DESMONTAJE RÁPIDO

- Verifique que todas las piezas de fijación estén en su lugar y correctamente instaladas.
- Verifique que la pieza de fijación del anclaje superior de tubo del respaldo esté hacia abajo en la posición de bloqueo.
- Confirme que el anclaje inferior está apoyado en el receptor.
- Compruebe que los ganchos traseros estén firmemente colocados bajo las piezas de retención.
- Compruebe que los ganchos delanteros estén firmemente colocados contra el tope del asiento.












A. COMPONENTES DE POSICIONAMIENTO DE ALINEACIÓN VERTEBRAL

Los componentes de posicionamiento de alineación vertebral están diseñados para proporcionar una sujeción ergonómica en un respaldo "separado de la estructura principal". Según la disponibilidad de mercado, los componentes de alineación vertebral pueden estar incluidos en su respaldo.

1. Instalación de los componentes de posicionamiento de alineación vertebral

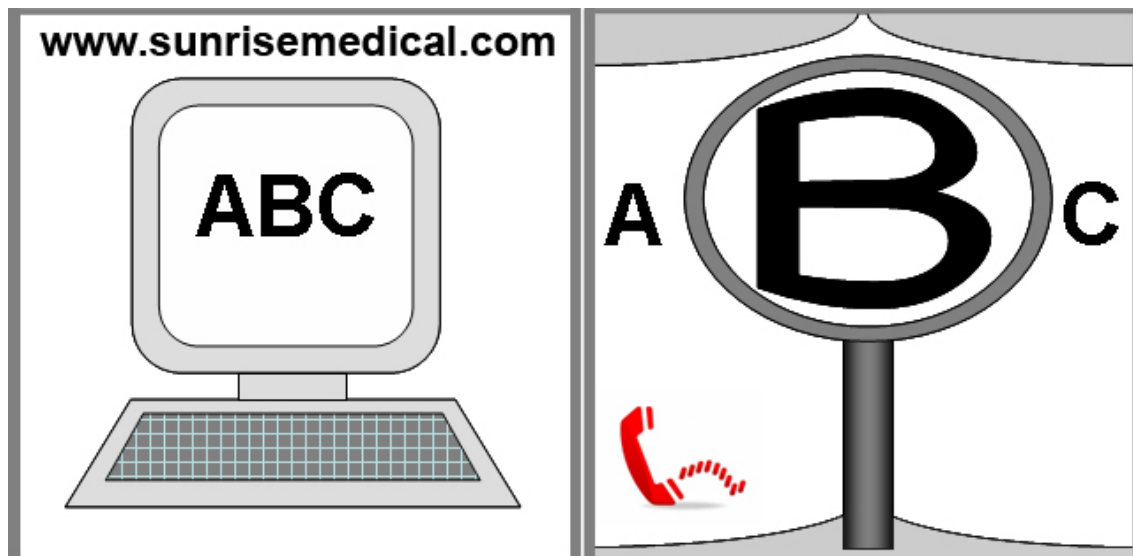
- a. Solicite al usuario que retire la presión del respaldo incorporándose o deslizándose parcialmente hacia delante, en la medida de lo posible.
- b. Retire la funda superior y levántela para dejar visible el interior del respaldo JAY® Fit.
- c. Coloque los componentes de posicionamiento sobre el Velcro ubicado dentro de la estructura y vuelva a cerrar la funda superior.
- d. Deje que el usuario pruebe la comodidad y soporte de la alineación vertebral actual o repita los pasos a-c hasta que el ajuste se haya completado satisfactoriamente.
- e. Se pueden utilizar varias combinaciones y configuraciones de componentes de alineación vertebral. Si necesita formas o tallas de alineación vertebral adicionales, comuníquese con su distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió el respaldo.
- f. Montaje de un reposacabezas opcional. Puede montar reposacabezas sobre el respaldo JAY Fit, utilizando la placa y piezas de montaje para reposacabezas.
- g. Fijación de la espuma y funda a la carcasa.
 - Para fijar la espuma y la funda al sistema de respaldo JAY® Fit, deslice el borde superior de la funda por encima del borde superior de la carcasa.
 - Presione el respaldo contra la carcasa para posicionarlo en su lugar.
 - Tire de los dos botones de broche hasta abajo, en la parte inferior de la carcasa, y abroche los botones.

NOTA: Si necesita más información sobre el sistema de alineación vertebral del JAY® Fit, consulte el vídeo en nuestro sitio web, www.sunrisemedical.es.

Componentes de posicio	
Lumbar grande	
Lumbar pequeña	
Cuña	
Cuña rectangular curva	
Cuña rectangular plana	
Trasero/lateral pélvico	
Taco lateral	
Bolsa de relleno grande	
Bolsa de relleno pequeña	

GARANTÍA LIMITADA DE 24 MESES






1. Cada respaldo JAY® Fit es inspeccionado y probado cuidadosamente para proporcionar el mejor servicio. Cada respaldo JAY® Fit está garantizado contra defectos de materiales o de mano de obra por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, si se usa de manera normal. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de 24 meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical a su criterio lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica a los pinchazos, rupturas o quemaduras, ni a la funda extraíble del respaldo.
2. Las reclamaciones y reparaciones serán procesadas a través del distribuidor autorizado más cercano. Con excepción de las garantías expresas aquí establecidas, se excluyen todas las demás garantías, incluyendo las garantías implícitas de comercialización y las garantías de idoneidad para un propósito en particular. No existe ninguna garantía que se extienda fuera de la descripción aquí establecida. Los remedios por violaciones de las garantías expresas aquí establecidas se encuentran limitadas a la reparación o reemplazo de los bienes. Los daños por violación de cualquier garantía en ningún caso incluirán ningún daño consecuencial ni excederá el costo de los bienes vendidos fuera de especificaciones.
3. Para todos los bienes suministrados por Sunrise Medical Pty Ltd en Australia, nuestros productos cuentan con una garantía de Sunrise Medical que no excluye las leyes australianas del consumidor. El cliente tiene derecho a reclamar el reemplazo o reembolso tras comprobarse un fallo sustancial del producto. El cliente también tiene derecho a reclamar la reparación o reemplazo de los productos que no cumplieren con los estándares aceptables de calidad, sin que dicho incumplimiento equivaliese a un fallo sustancial de la unidad. Los beneficios otorgados por la presente garantía se suman a los otros derechos y recursos bajo una ley aplicable en virtud de los productos con garantía.
4. Si tiene alguna consulta: Comuníquese con el distribuidor autorizado de Sunrise Medical donde adquirió el producto.

**PT**

SE PRECISAR DE VISUALIZAR EM LETRAS MAIORES, ESTE DOCUMENTO ESTÁ EM FORMATO PDF EM WWW.SUNRISEMEDICAL.PT OU, ALTERNATIVAMENTE, ESTÁ DISPONÍVEL MEDIANTE PEDIDO EM TEXTO DE MAIOR TAMANHO.

**PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE TODAS AS ESPECIFICAÇÕES E OPÇÕES E ACESSÓRIOS, CONSULTE O FORMULÁRIO DE ENCOMENDA.
TODAS AS INFORMAÇÕES ESTÃO SUJEITAS A ALTERAÇÃO SEM NOTIFICAÇÃO. CONSULTE A SUNRISE MEDICAL SE TIVER QUALQUER DÚVIDA.**

Definições

Palavra	Definição
 PERIGO!	Alertar o utilizador para um potencial risco de ferimentos graves ou fatais se o aviso não for respeitado.
 AVISO!	Alerta para o utilizador para um risco de lesão física se a sugestão não for respeitada.
 CUIDADO!	Alertar o utilizador para os danos potenciais para o equipamento se o aviso não for respeitado.
NOTA:	Sugestão geral ou melhor prática
	Referência a documentação adicional.
	Proteja do contato com água ou humidade em excesso.

A SUNRISE ESCUTA:

Agradecemos que tenha escolhido um Encosto JAY® Fit. Queremos ouvir as suas questões ou comentários sobre este manual, sobre a segurança e fiabilidade do sistema de encosto e sobre os serviços que recebe do seu fornecedor. Não hesite em escrever-nos ou contactar-nos na seguinte morada e telefone :

Sunrise Medical
 Polígono Bakiola, 41
 48498 Arrankudiaga
 Vizcaya
 Espanha
 Telef.: 00 351 224 882 712
 Fax: 00 351 224 880 063
 www.SunriseMedical.pt

Guarde sempre em local seguro as instruções e todos os manuais fornecidos com o seu sistema de encosto. Contêm informação importante para o utilizador e sobre segurança e devem ser consultados frequentemente.

PARA RESPONDER ÀS SUAS QUESTÕES:

O seu fornecedor autorizado é quem melhor conhece o sistema de encosto, e pode responder à maioria das suas questões sobre a segurança, utilização, manutenção e ajustes importantes. Para referência futura, preencha o seguinte:

Fornecedor:

Morada:

.....

Telefone:

Número de Série:

Data de compra:

INTRODUÇÃO**⚠ AVISO!****LEIA ANTES DE USAR:**

Se não respeitar estas recomendações e instruções, pode causar problemas com o equipamento que podem causar lesões graves.

CONSULTA MÉDICA

A Sunrise Medical recomenda a consulta de um profissional, médico ou terapeuta, familiarizado com encostos e posicionamento para determinar se um Encosto Jay Fit é apropriado.

COMPATIBILIDADE DO EQUIPAMENTO

Os Encostos Jay Fit são criados para serem fisicamente compatíveis com a maioria das cadeiras de rodas existentes no mercado. Os encostos só devem ser instalados por um Fornecedor autorizado pela Sunrise Medical. Para determinar a compatibilidade do equipamento para uma cadeira de rodas específica, siga as instruções na secção II, "Compatibilidade do Encosto da Cadeira de Rodas Manual". A Sunrise Medical fabrica dois estilos de equipamento para instalação: Padrão e Instalação Rápida. O equipamento padrão não é recomendado para cadeiras de rodas reclináveis, cadeiras de rodas de condução a pé e cadeiras de rodas com capacidade de inclinação superior a 30 graus.

MANUTENÇÃO DO EQUIPAMENTO

A Sunrise recomenda que todos os dispositivos de retenção dos Encostos Jay Fit sejam inspecionados a cada 6 meses para determinar o desgaste, como parafusos soltos ou componentes partidos. Os dispositivos de aperto soltos devem ser apertados novamente de acordo com as instruções de instalação. Todos os dispositivos de aperto devem ser apertados a 2,3 N-m (20 pol-libras). Contacte o seu agente Sunrise Medical autorizado imediatamente para substituir qualquer peça partida. Não continue a utilizar o encosto depois de identificar componentes soltos ou partidos.

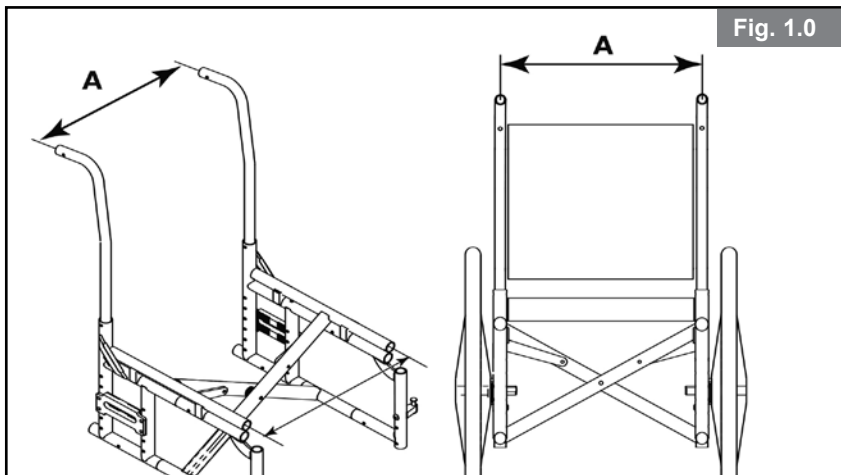
TRANSPORTE EM VEÍCULOS AUTOMÓVEIS

Se tiver questões quanto a estas instruções, contacte o seu Fornecedor autorizado pela Sunrise Medical ou a Sunrise Medical diretamente.

PASSO 1

O Encosto Jay Fit foi concebido para substituir o forro da correia da cadeira de rodas. O sistema de hardware de montagem foi concebido para barras traseiras em forma de tubo. Antes de instalar, determine se a cadeira de rodas tem barras traseiras compatíveis. Comece por verificar a tabela "Tamanho da largura encomendada" para saber se as barras traseiras têm a largura correta. Meça a partir do centro das barras traseiras (Fig. 1).

Se não conseguir determinar se as barras traseiras são compatíveis contacte o seu fornecedor autorizado pela Sunrise Medical ou o serviço de assistência Sunrise Medical.

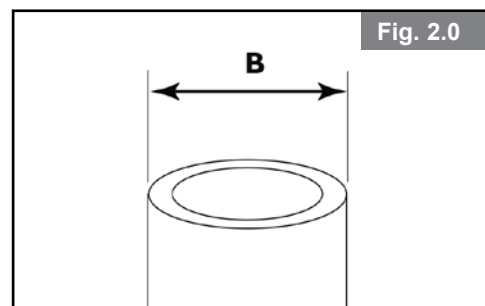


Tamanho da largura encomendada (Almofada e Encosto) Kit de hardware internacional (ganchos)	Largura das barras traseiras ou das guias do assento do centro para o centro dos tubos (Fig. 1)				Adapta-se ao diâmetro do tubo (polegadas)		Adapta-se ao diâmetro do tubo (mm)	
	Largura mínima «A»		Largura máxima «A»		Mín.	Máx.	Mín.	Máx.
	polegada	mm	polegada	mm				
10"	8,75	222,3	10,12	257,0	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm
12"	10,75	273,1	12,12	307,8	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm
14"	12,75	323,9	14,12	358,6	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm
16"	14,75	374,7	16,12	409,4	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm
18"	16,75	425,5	18,12	460,2	0,75"	— 1,05"	19 mm	— 26 mm

PASSO 2

De seguida, confirme se as barras traseiras têm diâmetro compatível. Identifique o kit de hardware fornecido.

Meça o diâmetro do tubo da barra traseira da cadeira de rodas. O hardware traseiro pode ser usado em barras traseiras com diâmetro entre 0,75 a 1,05 polegadas (19mm - 26mm) (Fig. 2).



Hardware/Ajuste de fixação traseira Montagem rápida		Adapta-se ao diâmetro do tubo		Adapta-se ao diâmetro do tubo	
# do kit do hardware traseiro	Descrição	min "B"	max "B"	min "B"	max "B"
474200	AJUSTE KIT DO HARDWARE DE FIXAÇÃO 3/4"	0,75"	— 0,80"	19 mm	— 20 mm
474201	AJUSTE KIT DO HARDWARE DE FIXAÇÃO 7/8"	0,88"	— 0,93"	22 mm	— 23 mm
474302	AJUSTE KIT DO HARDWARE DE FIXAÇÃO 1"	1,00"	— 1,05"	25 mm	— 26 mm
475300	AJUSTE KIT DO HARDWARE DE FIXAÇÃO 3/4" (18" W)	0,75"	— 0,80"	19 mm	— 20 mm
475301	AJUSTE KIT DO HARDWARE DE FIXAÇÃO 7/8" (18" W)	0,88"	— 0,93"	22 mm	— 23 mm
475302	AJUSTE KIT DO HARDWARE DE FIXAÇÃO 1 TRAN (18" W)	1,00"	— 1,05"	25 mm	— 26 mm
478400I	KIT INTERNACIONAL DE HARDWARE TRASEIRO JAY FIT	1,00"	— 1,05"	25 mm	— 26 mm

A Sunrise Medical recomenda a consulta de um profissional, médico ou terapeuta, familiarizado com encostos e posicionamento para determinar se um encosto JAY® Fit constitui uma solução apropriada. Estes sistemas de encosto só devem ser instalados por um fornecedor autorizado pela Sunrise Medical.

JAY® FIT BACK (FIG. 3.0 - 4.0)

O sistema de Encosto JAY®Fit foi fabricado para proporcionar importantes benefícios de um suporte adequado das costas para uma grande variedade de utilizadores. Foi fabricado para proporcionar apoio simples, confortável e eficaz para ajudar a maximizar a sua funcionalidade e a aumentar a tolerância da posição sentada. Além disso, é leve, durável e pode ser facilmente incrementado com acessórios.

Fig. 3.0. SUPORTE DO ENCOSTO JAY FIT

1. Capa.
2. Espuma.
3. Estrutura.

Fig. 3.0

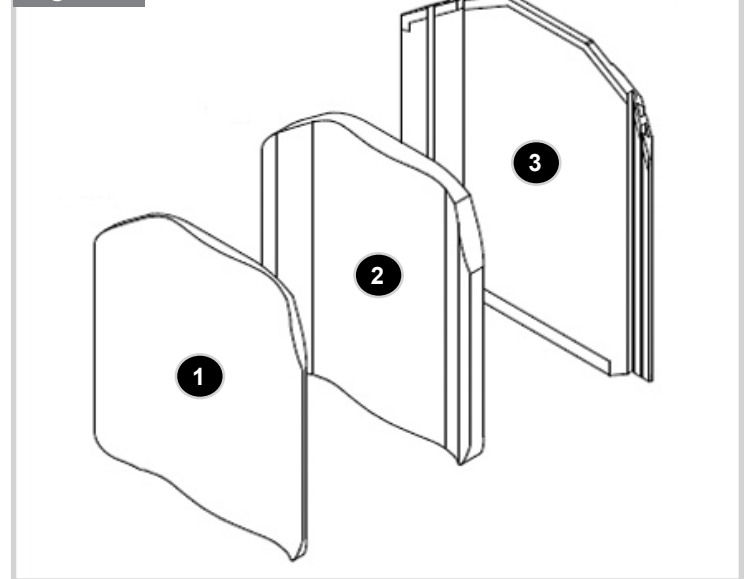
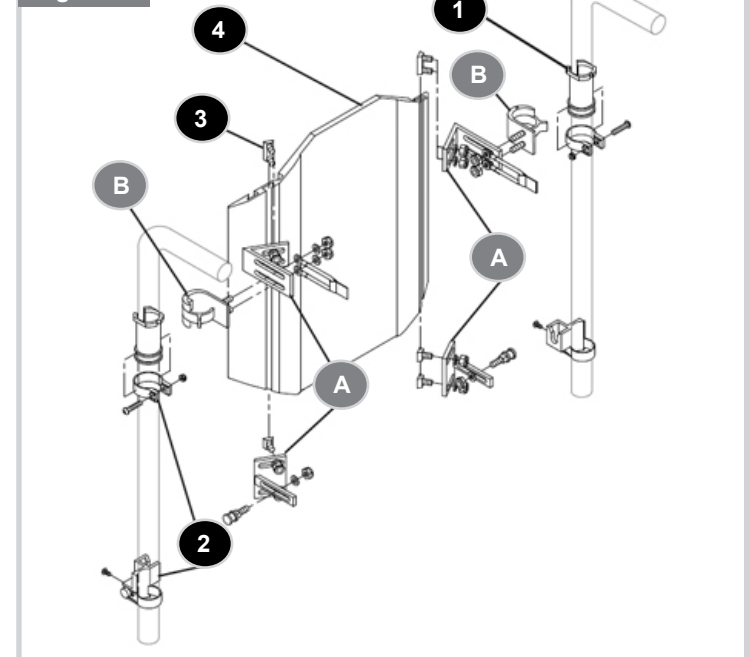


Fig. 4.0. PEÇA AJUSTÁVEL PARA AS COSTAS JAY FIT Montagem rápida

1. Braçadeira do tubo da pega.
 2. Fixação do equipamento.
 3. Porcas da ranhura.
 4. Estrutura traseira.
- A. Suportes de fixação.
B. Hardware fixação.

Fig. 4.0



A. LIMITES DE PESO**⚠ PERIGO!**

- NUNCA exceda o limite de peso especificado pela Sunrise Medical.
- A capacidade de peso indicada aplica-se a um peso combinado de um ocupante e dos objetos transportados no espaço de arrumação da cadeira.
- Se exceder o limite de peso, pode danificar a sua cadeira, causar a queda, derrube ou perda de controlo da sua cadeira, danificá-la e causar lesões graves no ocupante e/ou outros.

Capacidades de peso:

Encosto JAY™Fit - 113 kg, (250lbs).

B. UTILIZAÇÃO PREVISTA

O encosto JAY™Fit destina-se apenas a dar suporte confortável a pessoas que só podem estar sentadas.

⚠ PERIGO!

- NÃO utilize este sistema para outros efeitos que não os efeitos previstos pelo fabricante
- Se não respeitar estes avisos, pode danificar a cadeira, cair, tombar ou perder o controlo da cadeira e ferir gravemente o condutor ou outros.

C. ACOMPANHANTES E PRESTADORES DE CUIDADOS**⚠ AVISO!** 

- Antes de poder auxiliar um ocupante, não se esqueça de ler todos os avisos incluídos neste manual e siga todas as instruções que se aplicam.
- Tenha em conta que, depois de consultar um profissional de saúde, deverá aprender que movimentos corporais seguros e comprovados utilizar e criar métodos de apoio mais adequados às suas capacidades.

D. ACESSÓRIOS**⚠ AVISO!**

- Modificações não autorizadas ou a utilização de peças ou acessórios não fornecidos ou autorizados pela Sunrise Medical podem alterar a estrutura da cadeira.
- Deste modo, a garantia é considerada nula e a cadeira poderá constituir um risco para a segurança.

Exemplo:

Alguns problemas que podem ocorrer mas que não se limitam a:

1. Acrescentar um componente à estrutura, alterar a integridade estrutural da cadeira.
2. Qualquer modificação ou desmontagem pode potencialmente criar uma situação pouco segura onde o utilizador e/ou acompanhante ficam em risco.

E. PARA REDUZIR O RISCO DE ACIDENTE**⚠ AVISO!**

1. ANTES de utilizar, o seu conselheiro de saúde deve familiarizá-lo com os procedimentos de segurança da utilização da cadeira.
2. Pratique dobrar, alcançar, sair e sentar-se na cadeira até se familiarizar com os limites das suas capacidades. Peça a alguém que ajude até saber o que provoca uma queda ou tombo e o que fazer para o evitar.
3. Lembre-se de que deve desenvolver os seus próprios métodos de utilização segura mais adequados ao seu nível de funcionalidade e às suas capacidades.
4. NUNCA tente uma manobra por si só até ter a certeza de que a pode fazer com segurança.
5. Familiarize-se com as áreas onde planeia utilizar a sua cadeira. Identifique os perigos e saiba como os evitar.

F. INSPEÇÃO DE SEGURANÇA**⚠ PERIGO!**

Antes de cada utilização do seu sistema de encosto:

1. Certifique-se de que o equipamento de fixação está seguro e apertado. Verifique se há ruídos, vibrações ou mudança na facilidade de utilização. (pode soltar as peças de fixação ou danificar a sua cadeira de rodas).
2. Resolva imediatamente qualquer problema.
3. O seu fornecedor autorizado pode ajudar a detetar e a corrigir o problema.
4. Se a sua cadeira estiver equipada com tubos anti queda, bloqueie os tubos.
5. Se não respeitar estes avisos, pode danificar a cadeira, cair, tombar ou perder o controlo da cadeira e ferir gravemente o condutor ou outros.

G. ALTERAÇÕES E AJUSTAMENTOS**⚠ PERIGO!**

- Consulte o seu fornecedor autorizado para ajustar os componentes do encosto sempre que for necessário proceder a uma alteração ou ajuste.
- Modificações não autorizadas ou a utilização de peças não fornecidas ou aprovadas pela Sunrise Medical podem alterar a estrutura da cadeira. Deste modo, a garantia é considerada nula e a cadeira poderá constituir um risco para a segurança.
- Se não respeitar estes avisos, pode danificar a cadeira, cair, tombar ou perder o controlo da cadeira e ferir gravemente o condutor ou outros.

H. CENTRO DE GRAVIDADE**⚠ AVISO!**

- A instalação de um suporte para as costas numa cadeira de rodas pode alterar o centro de gravidade da cadeira de rodas. Deste modo, a cadeira poderá inclinar para trás, possivelmente lesionando o utilizador.

I. ANTI QUEDA**⚠ AVISO!**

As barras anti-queda podem ajudar a evitar que a cadeira caia para trás em condições normais.

- A Sunrise recomenda a utilização de barras anti-queda
- Avalie SEMPRE se é necessário instalar um sistema anti-queda na cadeira de rodas para ajudar a aumentar a estabilidade da cadeira de rodas e do sistema de encosto.

J. EMPURRAR OU LEVANTAR**⚠ PERIGO!**

- Não utilize o encosto JAY™ Fit para mover ou empurrar a cadeira de rodas.
- Não use o manípulo traseiro para levantar a cadeira de rodas. Destina-se apenas para remover o encosto.
- Se utilizar incorretamente do sistema de encosto para empurrar ou puxar a cadeira pode desprender inesperadamente o sistema da cadeira de rodas.
- Se não respeitar estes avisos, pode danificar a cadeira, cair, tombar ou perder o controlo da cadeira e ferir gravemente o condutor ou outros.

K. COMPATIBILIDADE**⚠ PERIGO!**

O encosto JAY™Fit foi concebido para ser compatível com a maioria das cadeiras de rodas com a seguinte exceção:

- Cadeiras de rodas cujo ângulo é ajustável (reclinação ou inclinação) e cujo ângulo do encosto é superior a 60° na vertical.
- O encosto JAY Fit utilizado com estes tipos de cadeiras de rodas pode causar o desprendimento acidental da cadeira de rodas. Isto poderá resultar numa queda ou potenciais lesões para o utilizador e/ou acompanhante.

L. CINTOS DE POSICIONAMENTO (OPCIONAL)**⚠ PERIGO!**

Utilize os cintos de posicionamento APENAS para o ajudar a suportar a postura. A utilização incorreta destes cintos pode causar ferimentos graves ou mesmo a morte do condutor.

1. Verifique se o condutor não escorrega do assento da cadeira. Se isto ocorrer, o condutor pode sofrer compressão no peito ou sufocar devido à pressão dos cintos.
 2. Os cintos devem estar apertados mas não tão apertados que dificultem a respiração. Deverá poder meter a mão aberta, espalmada contra o peito, entre o cinto e o condutor.
 3. Um calço pélvico ou dispositivo semelhante pode ajudar o condutor a não cair do assento. Consulte o médico, enfermeira(o) ou terapeuta do condutor para saber se o condutor tem necessidade deste dispositivo.
 4. Utilize os cintos de posicionamento só com um condutor que possa colaborar. Certifique-se de que o condutor consegue desapertar os cintos em caso de emergência.
 5. NUNCA utilize cintos de posicionamento:
 - a. Como dispositivo de segurança para o paciente. Um dispositivo de segurança obriga a uma prescrição do médico.
 - b. Para um condutor em coma ou estado de agitação.
 - c. Como cinto de segurança da viatura. Em caso de acidente ou paragem súbita, o condutor poderá ser projetado da cadeira. Os cintos de segurança da cadeira de rodas não evitam esta situação e os cintos e correias poderão causar ferimentos.
- Se não respeitar estes avisos, pode danificar a cadeira, cair, tombar ou perder o controlo da cadeira e ferir gravemente o condutor ou outros.

M. ALMOFADAS**⚠ AVISO!**

- Se sofrer de feridas de pressão ou se correr o risco de poder vir a sofrer, poderá precisar de um sistema de assento especial ou de um dispositivo para controlar a sua postura.
- Consulte o seu médico, enfermeiro ou terapeuta para saber se precisa de tal dispositivo para garantir o seu bem-estar.

N. DISPOSITIVOS DE FIXAÇÃO**⚠ PERIGO!**

A maioria dos parafusos, pinos e porcas desta cadeira são peças especiais de força elevada. A utilização de peças incorretas poderá causar a queda da cadeira.

- Utilize APENAS dispositivos de fixação de um fornecedor autorizado (ou peças do mesmo tipo e força, como indicado nas marcas das cabeças).
- Dispositivos de fixação demasiado ou pouco apertados poderão falhar ou danificar as peças da cadeira.
- Se os pinos ou parafusos se soltarem, aperte-os assim que possível.
- Se não respeitar estes avisos, pode danificar a cadeira, cair, tombar ou perder o controlo da cadeira e ferir gravemente o condutor ou outros.

O. PONTOS DE APERTO**⚠ AVISO!**

Quando os componentes articulados ou ajustáveis são movidos ou ajustados, há sempre o risco de criar um potencial ponto de aperto.

Para evitar pontos de aperto:

- Bloqueie ou aperte o equipamento e componentes com a palma da mão aberta.
- Esteja sempre atento a pontos de aperto e tenha cuidado.

P. ACESSÓRIOS DE APOIO POSTURAL**⚠ PERIGO!**

Quando utilizar componentes removíveis, ajustáveis ou articulados:

1. Verifique o funcionamento de todos os acessórios com componentes móveis que pretende instalar neste dispositivo.
 2. Certifique-se de que estas peças estão completamente ajustadas e fixadas na sua posição para garantir o suporte necessário do utilizado.
 3. Peças, como suportes móveis laterais, abdutores e suportes móveis da cabeça são importantes para a segurança e saúde do utilizador e devem ser inspecionados periodicamente para garantir que não se moveram ou que foram deixados desbloqueados acidentalmente.
- Se não respeitar estes avisos, pode danificar a cadeira, cair, tombar ou perder o controlo da cadeira e ferir gravemente o condutor ou outros.

Q. CONDIÇÕES AMBIENTAIS**⚠ CUIDADO!**

O contato com água ou humidade em excesso poderá enferrujar ou corroer a cadeira. Evite todas as condições climáticas extremas, se possível.

- Não utilize os seus componentes no chuveiro, piscina ou outro corpo de água. As peças não são impermeáveis e podem ficar enferrujadas ou corroídas a partir do interior.
- Evite a humidade em excesso (por exemplo, não deixe a sua cadeira de rodas em casas de banho húmidas enquanto tomar banho de chuveiro).
- Seque os seus componentes assim que possível, se ficarem molhados, ou se os limpar com água.

R. SEGURANÇA DE CONDUÇÃO COM ENCOSTO JAY™FIT**⚠ PERIGO!**

O encosto JAY™Fit foi testado dinamicamente para ser utilizado em veículos. Este sistema é compatível com ANSI/RESNA- WC 19 e ISO Padrão 7176-19. Se o encosto JAY™Fit for transportado, deve ser instalado numa cadeira de rodas compatível com os requisitos de desempenho de ANSI/RESNA- WC 19 e ISO Padrão 7176-19. Para segurança do utilizador, siga todas as instruções de instalação, utilização e manutenção deste manual assim como as seguintes instruções de transporte:

- Se possível e viável, o utilizador deve passar para o assento do veículo de Equipamento Original do Fabricante e usar o cinto de segurança.
- A distância entre a parte superior dos ombros do utilizador e a parte superior das costas não deve ser superior a 6,5" (165 mm).
- A cadeira de rodas deve ser identificada como sendo apropriada para ser utilizada como assento num veículo motorizado, deve ter sido dinamicamente testada segundo os requisitos de desempenho de ANSI/RESNA- WC 19 e ISO Padrão 7176-19 e instalada, utilizada e mantida de acordo com as instruções do fabricante.
- Se o assento original da cadeira de rodas, o novo assento deve ser aprovada para trânsito, instalada e usada como indicado nas instruções do fabricante.
- O sistema Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint (WTORS) [Retenção da Cadeira de Rodas e Arresto do Ocupante] deve ser compatível com a cadeira de rodas específica, usado como indicado nas instruções do fabricante e deve respeitar os requisitos de desempenho da Norma ISO 10542.
- A cadeira de rodas deve estar virada para a frente durante o transporte.
- Se não respeitar estes avisos, pode danificar a cadeira, cair, tombar ou perder o controlo da cadeira e ferir gravemente o utilizador ou outros.

⚠ AVISO!

- O proprietário deste equipamento é responsável por garantir que foi configurada e ajustada por um fornecedor autorizado com a supervisão de um profissional de cuidados de saúde.
- Poderá ser necessário inspecionar periodicamente o encosto e equipamento quanto à segurança e funcionamento.
- Os ajustes devem ser feitos pelo seu fornecedor autorizado.
- Utilize sempre peças e/ou acessórios recomendados ou autorizados pela Sunrise Medical.

A. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- A manutenção e limpeza adequadas melhorará o desempenho e prolongará a vida útil do seu equipamento.
- Limpe periodicamente o seu equipamento. Isto ajuda-o a encontrar peças soltas ou desgastadas e facilitará a utilização do equipamento. Precisar-se-á de um detergente suave e panos de limpeza.
- Se identificar peças soltas, desgastadas, dobradas ou danificadas, substitua-as antes de utilizar o encosto.

B. INSPEÇÕES DE SEGURANÇA CRÍTICAS **Dispositivos de fixação:**

- A Sunrise Medical recomenda que inspecione todos os dispositivos de fixação de 6 em 6 meses para determinar se estão desgastados, se têm parafusos soltos ou componentes partidos.
- Os dispositivos de aperto soltos devem ser apertados novamente de acordo com as instruções de instalação.
- Contacte imediatamente o seu fornecedor autorizado para substituir quaisquer componentes.
- Não continue a usar o sistema depois de identificar peças partidas ou soltas.

C. LIMPEZA FÁCIL (FIG. 5.0)**1. Capa do encosto**

- Remova a capa da estrutura do encosto soltando o Velcro®.
- Abra o fecho no fundo da capa.
- Remova a espuma e vire a cobertura do avesso.
- Feche o fecho da cobertura para evitar prender.
- Lavagem à máquina em água quente (50° C).
- Seque em máquina de secar com temperatura baixa.

⚠ CUIDADO!






- Não seque capas limpas ou utilize produtos de limpeza ou secadores industriais para limpar as capas.
- Não use ferro de vapor.
- Não use lixívia.
- As definições dos símbolos dos cuidados de limpeza são visíveis.

2. Estrutura traseira

A estrutura traseira deve ser limpa com sabão e água periodicamente para evitar a acumulação de sujidade e detritos.

3. Componentes de Posicionamento

- Remova os componentes um de cada vez, memorizando a posição para instalar mais tarde.
- Os componentes de posicionamento podem ser limpos com água e sabão.
- NÃO coloque os componentes de posicionamento debaixo de água.

Fig. 5.0 Símbolos de Limpeza	
	Lavagem à máquina em água quente (50° C)
	Apenas branqueamento sem cloro, quando necessário
	Pendurar
	Não passar a ferro
	Não secar

A. INSTALAÇÃO DO ENCOSTO JAY FIT

⚠ AVISO!

- A instalação de uma almofada numa cadeira de rodas pode alterar o centro de gravidade da cadeira de rodas. Deste modo, a cadeira poderá inclinar para trás, causando lesões.
- Verifique sempre se é necessário instalar na cadeira de rodas dispositivos anti-queda ou de suportes para o adaptador de eixo de amputados para ajudar a aumentar a estabilidade.

NOTA: O encosto Jay Fit foi criado para utilizadores pediátricos de cadeiras de rodas. A peça é facilmente ajustável consoante as diferentes necessidades da criança. Quando instalar ou ajustar componentes, aperte todas as peças de fixação 2.3 N-m (20 pol.-lb.).

B. FIXE O CONJUNTO DO RECETOR INFERIOR EM CADA BARRA VERTICAL DA CADEIRA DE RODAS

1. Remova as tampas pretas dos conjuntos de recetores inferiores (B) e desaperte as braçadeiras, removendo os parafusos das braçadeiras (C).
2. Posicione os conjuntos de recetores inferiores nas barras traseiras nas posições aproximadamente pretendidas. **SUGESTÃO:** Os conjuntos podem ser orientados à frente ou atrás das barras traseiras. A ranhura do pino deve ficar sempre virada para dentro. Quando instalado atrás da barra traseira, o conjunto permite ajustar para a frente entre 0 mm a 37 mm (0-1.5"). Quando o conjunto é instalado à frente da barra traseira, a distância de ajuste é de 37 mm a 75 mm (1.5" - 3") para a frente.
3. Reponha os parafusos da braçadeira e aperte-os firmemente. Reponha as tampas pretas.
4. Para ajustar a altura do conjunto, desaperte o parafuso de ajuste até o recetor deslizar livremente nas barras traseiras. Aperte o parafuso de ajuste quando terminar a altura adequada. Os dois recetores devem ficar à mesma altura.

C. INSTALAÇÃO DO ENCOSTO JAY FIT

1. Coloque o encosto Jay Fit na cadeira de rodas de modo a que as porcas do pino inferior (A), nos suportes fixados na estrutura traseira, deslizem para os conjuntos dos recetores inferiores. Se a largura não for a correta, consulte o passo seguinte "D" no verso.
2. A parte superior do encosto deve ficar encostado nas barras verticais. Os ganchos superiores, na parte superior da estrutura traseira, devem ficar completamente encostados nas barras.

Fig. 6.0

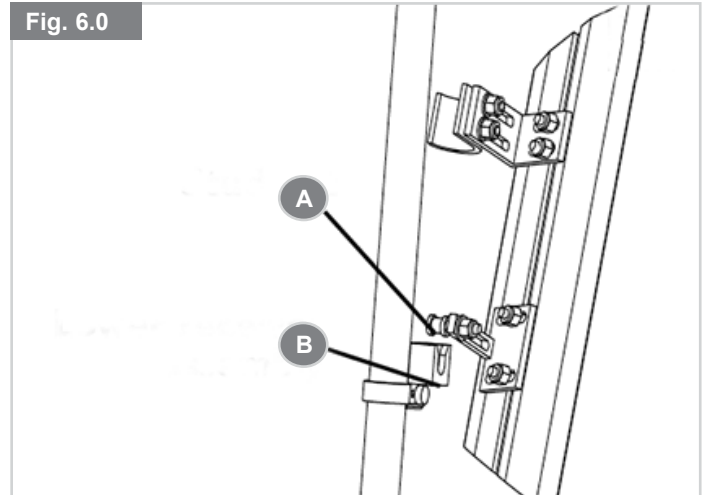
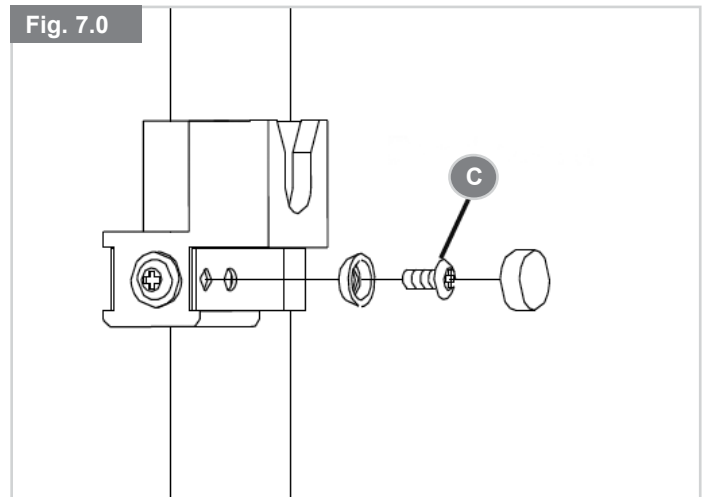


Fig. 7.0



- A** Porca do pino.
- B** Conjunto do recetor inferior.
- C** Parafuso da braçadeira.

D. AJUSTE DA LARGURA INFERIOR

Remova o encosto Jay Fit da cadeira de rodas. Desaperte as porcas do recetor inferior do encosto e faça deslizar os suportes de modo a que as porcas do pino (E) encaixem nos conjuntos dos recetores inferiores (B, na página anterior). Ajuste uniformemente os suportes em ambos os lados e aperte ligeiramente as porcas do suporte.

E. AJUSTE DA LARGURA SUPERIOR

Remova o encosto Jay Fit da cadeira de rodas. Desaperte as porcas do suporte superior do encosto (D) e faça deslizar os suportes de modo a que os ganchos traseiros se adaptem à largura das barras da cadeira de rodas. Ajuste uniformemente os suportes em ambos os lados e aperte as porcas do suporte. Reponha o encosto na cadeira de rodas.

F. AVALIAR E AJUSTAR A ALTURA DO ENCOSTO

Posicione as ancas do utilizador na parte traseira da cadeira de rodas. A parte superior do encosto deve ficar, aproximadamente, na parte superior dos ombros. Para ajustar a altura do encosto, desaperte o parafuso (F) e faça deslizar os conjuntos dos recetores inferiores para cima ou para baixo. Depois de atingir a altura adequada, aperte firmemente os suportes.

SUGESTÃO: Se os suportes inferiores do encosto forem um obstáculo, basta desapertar os suportes no ponto de fixação do encosto e movê-los para cima e para baixo na guia, como necessário.

G. AVALIAR E AJUSTAR A PROFUNDIDADE DO ASSENTO E O ÂNGULO DO ENCOSTO

1. Para ajustar a profundidade do assento, desaperte as peças de fixação do gancho superior e baixe a porca do pino do recetor nos dois lados (G). Faça deslizar o encosto sobre as porcas do suporte até atingir a profundidade desejada.
2. Para ajustar a reclinção, faça deslizar os ganchos superiores para a frente ou para trás para atingir o ângulo de reclinção pretendido. Também pode ajustar a reclinção ajustando a posição da porca do pino no suporte inferior.
3. Ajuste uniformemente os ganchos superiores e a porca do pino do recetor inferior dos dois lados e aperte as peças de fixação.

Fig. 8.0

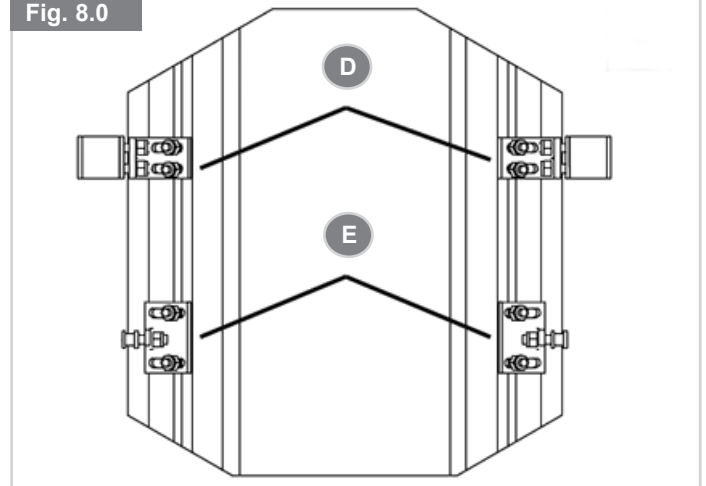


Fig. 9.0

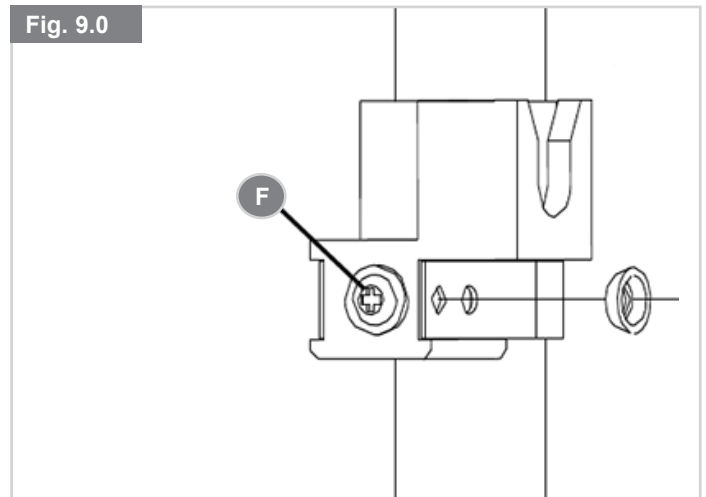
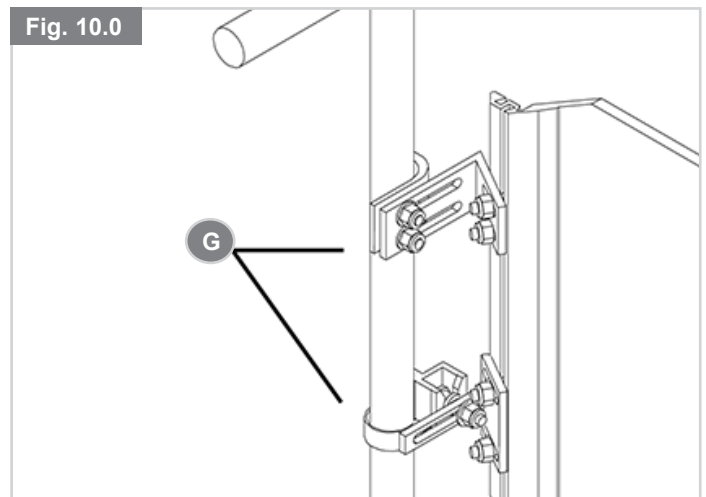


Fig. 10.0



- D** Suportes superiores do encosto.
- E** Suportes inferiores do encosto.
- F** Parafuso de ajuste.
- G** Ajuste da profundidade e do ângulo do assento.

H. INSTALAÇÃO DO SUPORTE SUPERIOR DE QUARTO DE VOLTA PARA LIBERTAÇÃO RÁPIDA

Fixe um suporte superior de quarto de volta de libertação rápida (H) a cada barra vertical da cadeira de rodas.

1. O suporte superior de quarto de volta de libertação rápida foi concebido para ser encaixado numa barra traseira com diâmetro de 16 mm, 19 mm, 22 mm, e 25 mm (5/8", 3/4", 7/8" e 1"). (O suporte é fornecido como estando preparado para instalação em barras de 22 mm ou de 25 mm.) Veja a Fig. 11.0 para determinar que furo da correia é apropriado para a instalação. Enrole a correia na barra da cadeira de rodas. Poderá ser necessário soltar o parafuso (K) para alinhar o furo da correia com a porca cilíndrica posicionada no interior do corpo do suporte. Coloque uma anilha no parafuso (J) e insira o parafuso através do furo apropriado da correia.
2. Aperte o parafuso (J) na porca cilíndrica através do lado do corpo do suporte. Aperte o parafuso do lado oposto, se necessário.
3. Encaixe as tampas dos parafusos nas cabeças dos parafusos.
4. Para ajustar a altura do suporte, desaperte o parafuso "A" até o suporte deslizar livremente nas barras traseiras. Quando atingir a altura do encosto adequada, aperte o parafuso. Todos os futuros ajustes da altura do encosto são feitos com o parafuso (K).
5. Rode sempre o suporte de um quarto de volta para libertação rápida para a posição "BAIXO" para fixar o gancho superior.

NOTA: Se os suportes superiores do encosto forem um obstáculo, basta desapertar os suportes no ponto de fixação do encosto e movê-los para cima e para baixo na guia, como necessário.

⚠ AVISO!

- Os suportes superiores de um quarto de volta para libertação rápida devem estar na posição para baixo quando o encosto for usado. A utilização incorreta pode soltar acidentalmente o encosto da cadeira de rodas.
- Não utilize o encosto Jay™ Fit para empurrar ou levantar a cadeira de rodas. A utilização incorreta pode soltar acidentalmente o encosto da cadeira de rodas.

Fig. 11.0

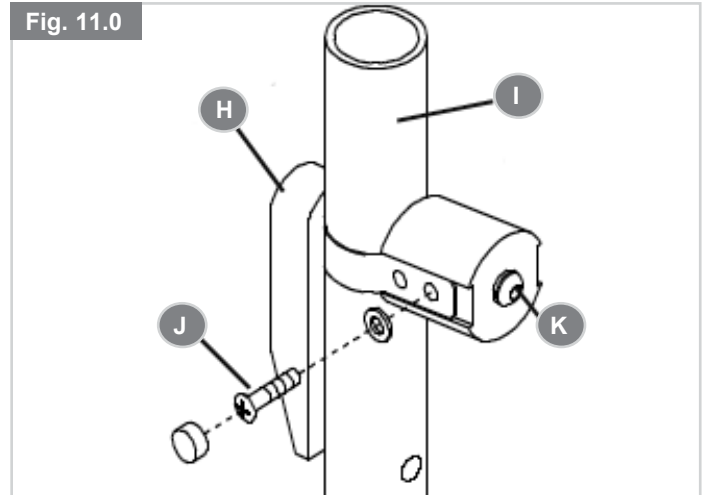
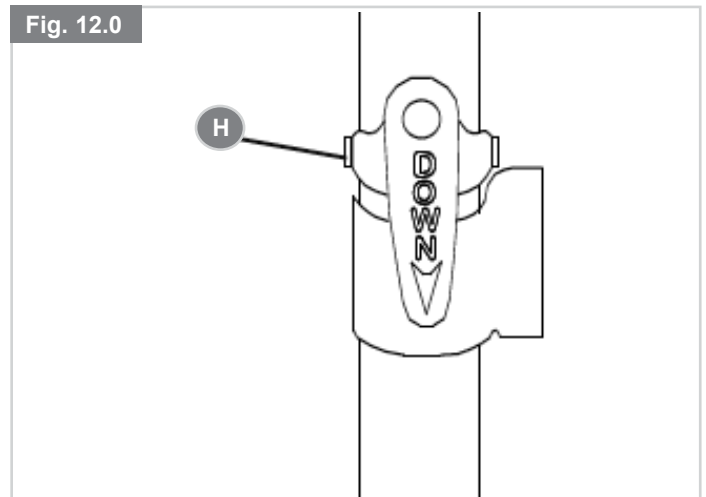


Fig. 12.0



- H Suporte de um quarto de volta para libertação rápida.
- I Barra da cadeira de rodas.
- J Parafuso de fixação.
- K Parafuso de ajuste.

I. ADICIONAR OU AJUSTAR O APOIO PÉLVICO LATERAL/POSTERIOR, CONFORME NECESSÁRIO

Para garantir o posicionamento adequado, recomendamos que o utilizador se sente na cadeira de rodas com o encosto ajustado para a altura pretendida.

Peça ao utilizador que se incline para a frente, pela cintura, e posicione o apoio pélvico lateral/posterior, para que a máxima espessura fique imediatamente na linha da cintura.

Remova o enchimento de espuma pela parte traseira, desabotoando os dois botões de pressão no fundo da estrutura. Adicione ou remova as correias de perfil lateral/posterior conforme seja necessário para o utilizador.

Coloque as pirâmides laterais nas extremidades esquerda e direita das correias de perfil lateral/posterior para obter apoio lombar adicional.

A guia de montagem para as correias de perfil lateral/posterior pode ser levantada ou baixada, consoante as necessidades do utilizador, desapertando a porca hexagonal da guia, fazendo deslizar a guia e apertando novamente, onde necessário (L).

NOTA: Poderá ser difícil para os utilizadores tolerarem inicialmente o apoio pélvico lateral/posterior. Dê tempo ao utilizador para se habituar ao apoio antes de desistir. A longo-prazo, poderá encorajar uma postura correta e melhorar a estabilidade sentado.

J. AVALIAR E INSTALAR OS APOIOS TORÁDICOS LATERAIS

Avalie o cliente para determinar o posicionamento correto dos apoios torácicos laterais. Cada apoio é independente e pode ser ajustado consoante as necessidades clínicas do seu cliente.

1. Para ajustar a altura, o ângulo ou a largura dos apoios torácicos laterais, remova os enchimentos de espuma, desaperte os parafusos instalados internamente (M) e faça deslizar a guia até à altura e largura adequadas. O ângulo é ajustado inclinando o suporte, como necessário. Aperte os parafusos.
2. Para ajustar a profundidade das almofadas torácicas laterais, remova as capas das almofadas, desaperte os parafusos de fixação, faça deslizar pelo caminho pretendido, aperte novamente os parafusos e reponha as almofadas.

⚠ AVISO!

Deverá deixar uma folga mínima de 25 mm (1") entre a parte superior do apoio lateral e a axila.

Fig. 13.0

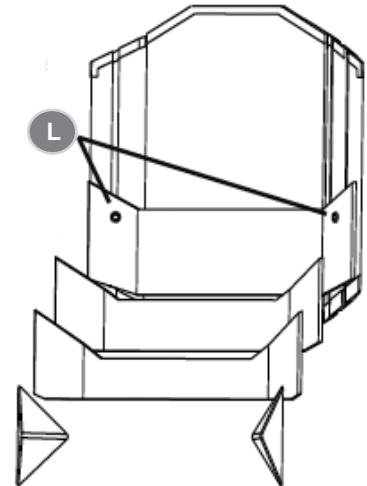
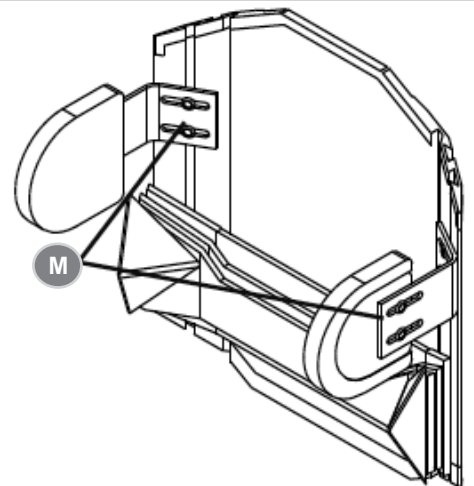


Fig. 14.0



K. INSTALAÇÃO DE SUPORTE PARA A CABEÇA OPCIONAL.

O Encosto Jay Fit está equipado com uma placa universal para o apoio para a cabeça (N). Certifique-se de que usa o parafuso de comprimento adequado quando instalar.

L. PRENDER A ESPUMA E CAPA À ESTRUTURA

Para prender a espuma e capa no Encosto Jay Fit, faça deslizar o rebordo superior da capa sobre a tampa superior da estrutura. Empurre o encosto até posicionar de encontro à estrutura, puxe os dois botões de pressão debaixo da estrutura e prenda os botões.

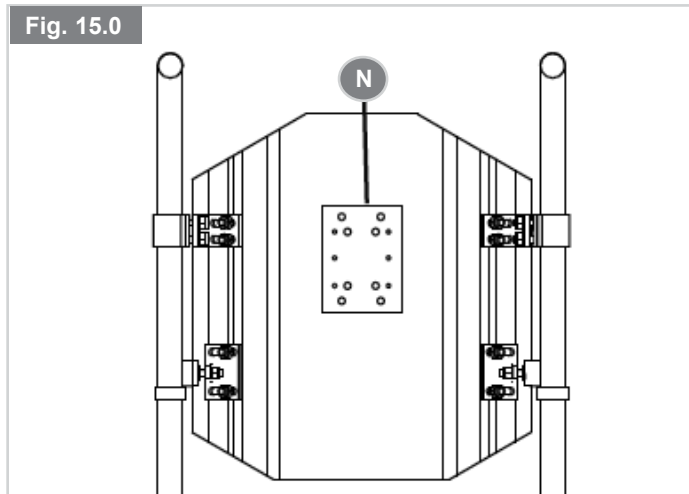
M. REMOÇÃO E SUBSTITUIÇÃO

Após a instalação e ajustamento, o encosto pode ser facilmente removido da cadeira de rodas, se necessário. Basta torcer os suportes de libertação rápida (H - Fig. 12.0) dos dois lados, para os afastar, e levante o encosto até o remover da cadeira.

Para repor, baixe as porcas do pino no conjunto do recetor inferior até assentar nas barras verticais. Torça os suportes de libertação rápida para baixo, sobre os ganchos superiores do encosto.

O encosto fica nesse ângulo de ajuste quando o remover e o voltar a instalar na cadeira de rodas.

Fig. 15.0

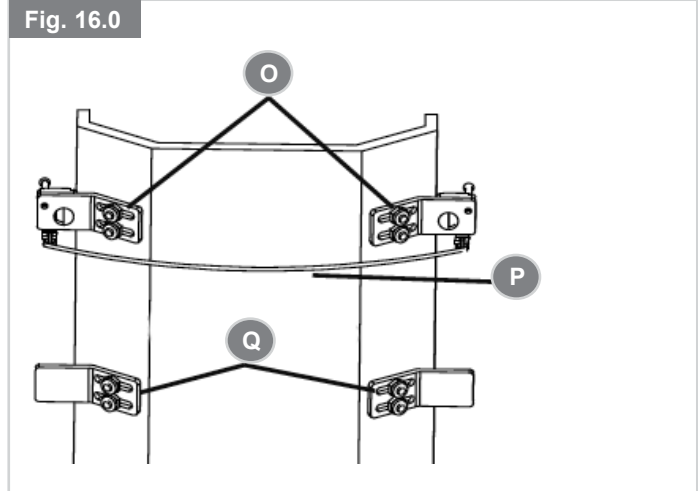


N. PEÇA DO ASSENTO AJUSTÁVEL DE INSTALAÇÃO RÁPIDA

Para remover o assento:

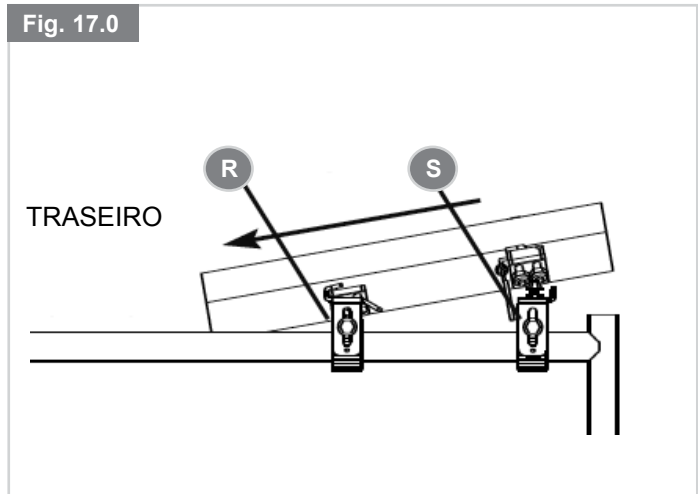
NOTA: Fig. 16.0 vista de baixo, Fig. 17.0 e Fig. 18.0 são a vista do lado.

1. Com a cadeira vazia, ponha a mão debaixo do assento e puxe o cabo de libertação rápida (P) para a frente.
2. Enquanto puxa o cabo de libertação para a frente, levante a parte dianteira do assento do conjunto do mecanismo de engate (O) e faça deslizar os suportes traseiros (Q) para a frente, a partir dos conjuntos dos ganchos dos recetores traseiros (R) da cadeira.



Para prender o assento:

1. Segurando no assento, como ilustrado na Fig. 17.0, faça deslizar os suportes traseiros (Q) para os conjuntos dos ganchos dos recetores traseiros (R).
2. Centre os conjuntos do mecanismo de engate nos pinos do recetor dianteiro (S) e pressione até encaixar.
3. Insira o pino de bloqueio de segurança (T) no conjunto do mecanismo de engate.



NOTA: Para cadeiras de rodas com a opção Transporte Sunrise, o seu sistema terá dois pinos de bloqueio. Insira os pinos de bloqueio de segurança nos conjuntos do mecanismo de engate (S) dos dois lados do assento durante o transporte.

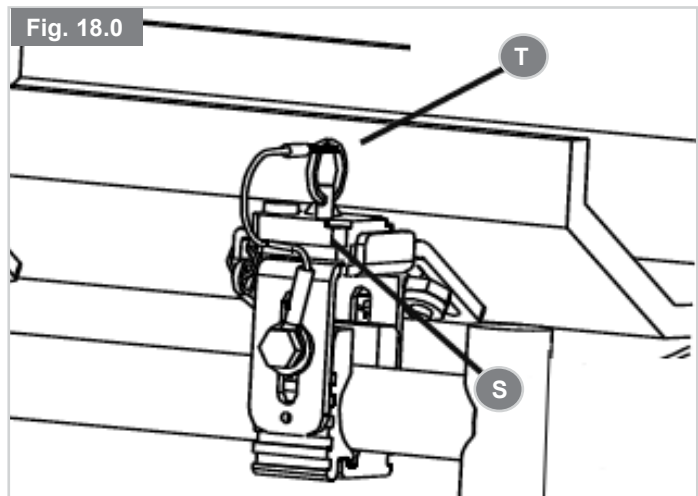
⚠ AVISO!

Riscos de lesões e como as evitar:

Se o assento estiver encaixado incorretamente, poderá desprender-se acidentalmente durante a utilização e o utilizador poderá, potencialmente, cair.

Para evitar o risco:

- É vital cumprir todas as instruções quando reinstalar o assento.
- Antes de sentar o utilizador, certifique-se de que o assento está preso.
- Devolva ao fornecedor para ajuste, se os conjuntos do mecanismo de engate não ficarem centrados e bloquearem os pinos do recetor dianteiro com facilidade.



O. ENCOSTO DE FIXAÇÃO RÁPIDA AJUSTÁVEL

Para remover o encosto:

1. Com a cadeira desocupada, abra a dobradiça Snaptite (V).
2. Para cadeiras de rodas com a opção Transporte, deve abrir primeiro a correia do retentor de segurança (W).
3. Incline a parte superior do encosto para a frente e levante os recetores inferiores do encosto (Y).

Para prender o encosto:

1. Segurando no encosto, faça deslizar as porcas do suporte do pino inferior (X) para os recetores inferiores do encosto (Y).
2. Pressione a Snaptite que prende as peças ao recetor da Snaptite (U) e feche dobradiça (V).
3. Para cadeiras de rodas com a opção Transporte Sunrise, DEVE voltar a prender a correia do retentor de segurança (W) puxando-a à volta da dobradiça Snaptite (V).

⚠ AVISO!

Riscos de lesões e como as evitar:

- Se não fixar o encosto nas barras traseiras da cadeira, o encosto poderá desprender-se da estrutura, e o utilizador poderá, potencialmente, cair.

Para evitar o risco:

- É vital cumprir todas as instruções quando reinstalar o encosto.
- Antes de sentar o utilizador, certifique-se de que o encosto está preso.
- Devolva ao seu fornecedor autorizado para ajustar, caso a dobradiça Snaptite não se feche facilmente à volta do recetor ou se a correia do retentor de segurança não enrolar na dobradiça.

Fig. 19.0

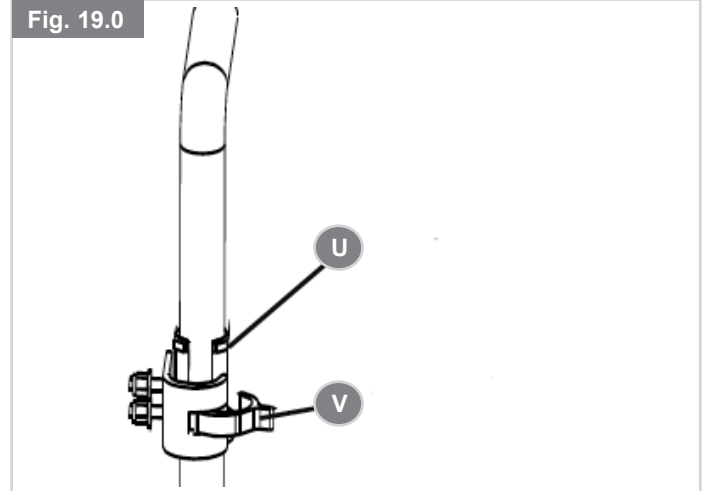


Fig. 20.0

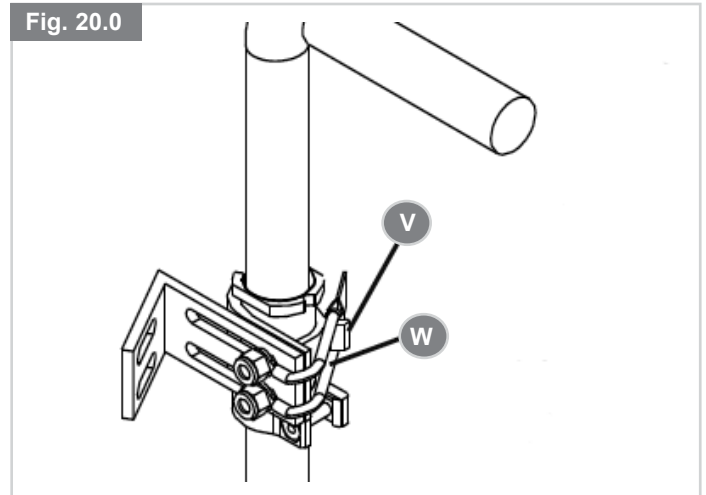
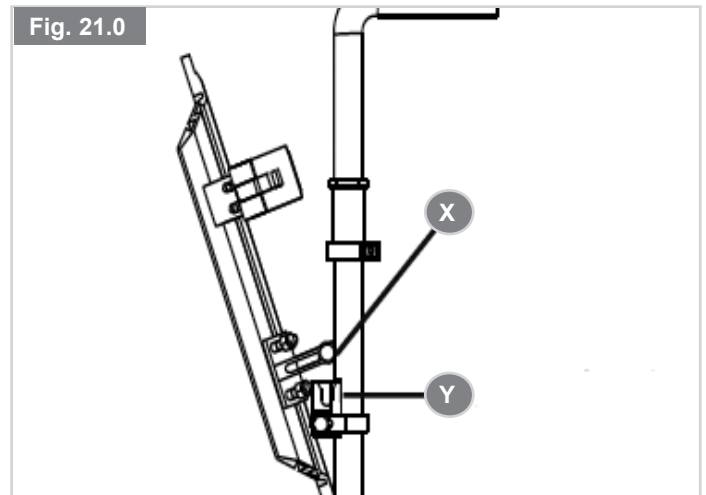
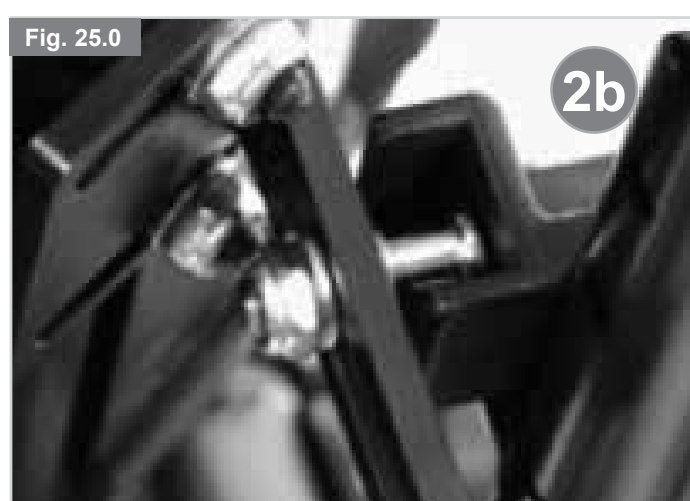
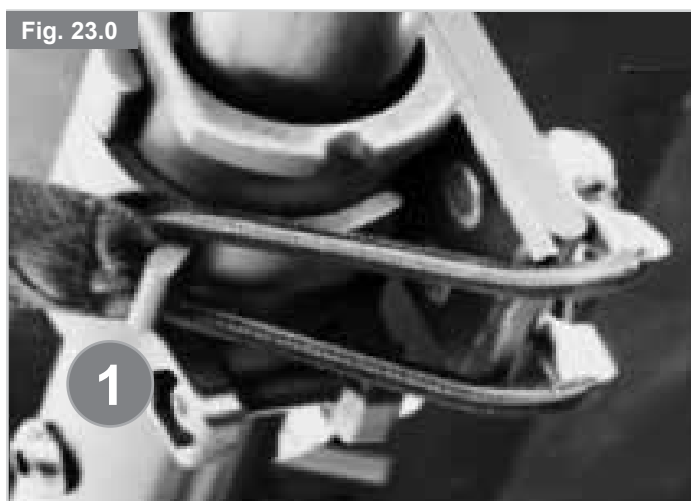


Fig. 21.0



P. LISTA DE VERIFICAÇÕES DAS PEÇAS DO ASSENTO DE INSTALAÇÃO RÁPIDA

- Verifique se todos os acessórios estão em posição e corretamente instalados.
- Confirme se o Suporte de Um Quarto de Volta Para Libertação Rápida está instalado virado para baixo e fixado.
- Confirme se a Barra do Pino está assente no recetor.
- Verifique se as Bases dos Ganchos Traseiros do Assento estão firmemente posicionadas sob as peças de retenção.
- Verifique se as Bases dos Ganchos Dianteiros do Assento estão firmemente posicionadas sob o batente do assento.



A. CUNHAS DE POSICIONAMENTO DE ALINHAMENTO DA COLUNA

As cunhas foram concebidas para oferecerem um excelente suporte num encosto rígido. Dependendo do mercado, as cunhas podem vir incluídas com o encosto.

1. Instalação das Cunhas de posicionamento

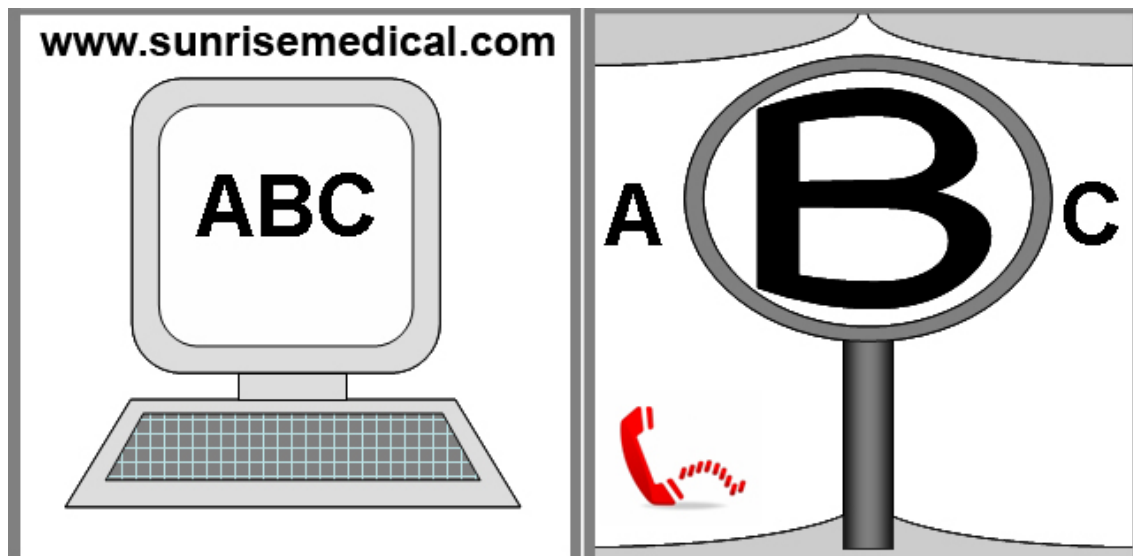
- Peça ao utilizador para aliviar a pressão sobre o encosto inclinando-se para a frente, ou movendo-se parcialmente para a frente, se possível.
- Remova a bolsa da capa superior e levante a capa para a frente para destapar o interior do encosto JAY® Fit.
- Coloque o(s) componente(s) de posicionamento no Velcro no interior da estrutura e prenda novamente a bolsa da capa superior.
- O utilizador deve testar o conforto e suporte da atual configuração com as cunhas e repetir as fases a-c até completar o ajustamento.
- Podem ser usadas várias configurações e combinações das cunhas. Se for necessário utilizar formas ou tamanhos adicionais de cunhas, contacte o seu fornecedor autorizado pela Sunrise Medical.
- Instalação de suporte para a cabeça opcional. Os suportes para a cabeça podem ser instalados no encosto JAY Fit, com a placa de instalação do suporte e a base do suporte.
- Prender a espuma e capa na estrutura.
 - Para prender a espuma e capa do encosto no JAY® Fit System back, faça deslizar o rebordo superior da capa sobre a tampa superior da estrutura.
 - Empurre o encosto para ficar junto à estrutura.
 - Prima as duas peças de encaixe no fundo da estrutura e encaixe nos botões.

NOTA: Se precisar de mais informações sobre o sistema JAY® Fit Spine Align, reveja a nossa animação no nosso website em www.sunrisemedical.pt.

Componentes de Posicic	
Lombar Grande	
Lombar Pequeno	
Calço	
Calço Curvo	
Calço Plano	
Peça Pélvica Posterior/Lat	
Calço Lateral	
Saqueta Grande	
Saqueta Pequena	

GARANTIA LIMITADA DE 24 MESES

1. Cada encosto JAY® Fit é cuidadosamente inspecionado e testado para garantir os melhores resultados. Cada encosto JAY® Fit tem garantia contra defeito de material e de fabrico durante 24 meses a partir da data de compra desde que utilizado normalmente. Caso ocorram defeitos de material e de fabrico durante os 24 meses a contar da data de compra original, a Sunrise Medical pode, se assim o entender, repará-la ou substituí-la gratuitamente. Esta garantia não se aplica a furos, rasgões ou queimaduras futuras, nem à capa removível do encosto.
2. As reclamações e reparações devem ser processadas através do fornecedor autorizado mais próximo. Exceto no caso de garantias expressas nesta documentação, todas as restantes garantias, incluindo garantias implícitas de exploração comercial e garantias de aplicação com objetivos específicos são excluídas. Não existem garantias que sejam mais abrangentes que a descrição nesta documentação. Reclamações pela violação das garantias expressas nesta documentação estão limitadas à reparação ou substituição de peças. Em caso algum, os danos causados pela violação de qualquer garantia incluirão danos consequentes ou excedem o custo de peças sem conformidade.
3. Os produtos fornecidos pela Sunrise Medical Pty Ltd na Austrália são acompanhados por uma garantia da Sunrise Medical que não pode ser excluída pela Lei do Consumidor da Austrália. Tem direito a substituição ou reembolso em caso de avaria grave e por compensação por quaisquer outros prejuízos ou danos razoáveis previsíveis. Também tem direito à reparação ou substituição dos produtos caso a qualidade dos mesmos não seja aceitável e caso a avaria não seja considerada avaria grave. Os benefícios que a garantia lhe oferece são para além dos restantes direitos e soluções segundo a lei em relação aos produtos aos quais a garantia se refere.
4. Em caso de dúvida: Contacte a Assistência ao Cliente da Sunrise Medical.






**NO**

HVIS DU ER SVAKSYNT, KAN DETTE DOKUMENTET SES I PDF-FORMAT PÅ WWW.SUNRISEMEDICAL.NO, ELLER DU KAN BESTILLE DET MED STØRRE TEKST.

FOR YTTERLIGERE INFORMASJON OM STOLENS KOMPLETTE SPESIFIKASJONER ELLER TILBEHØR, SE BESTILLINGSSKJEMAET.

ALL INFORMASJON KAN ENDRES UTEN FORVARSEL. TA KONTAKT MED SUNRISE MEDICAL HVIS DU HAR SPØRSMÅL.

Definisjoner

Ord	Definisjon
 FARE!	Advarsel om potensiell fare for personskade eller dødsfall dersom advarselen ikke overholdes.
 ADVARSEL!	Advarsel om potensiell fare for personskade dersom advarselen ikke overholdes.
 ADVARSEL!	Advarsel om potensiell fare for produktskade dersom advarselen ikke overholdes.
MERK:	Generelle råd
	Referanse til tilleggsdokumentasjon.
	Beskytt mot vann eller mye fuktighet.

SUNRISE LYTTER TIL SINE KUNDER:

Takk for at du valgte en JAY® FIT ryggstøtte. Vi vil gjerne høre meninger og kommentarer du har om denne brukerveiledningen, hvor sikkert og pålitelig ryggsystemet ditt er, samt hvor fornøyd du er med servicen du har mottatt fra din Sunrise Medical-forhandler.

Du må gjerne skrive eller ringe til oss på adressen og telefonnummeret nedenfor:

Sunrise Medical AS
 Delitoppen 3
 1540 Vestby
 Norge
 Telefon: +47 66 96 38 00
 Faks: +47 66 96 38 80
 post@sunrisemedical.no
 www.SunriseMedical.no

Oppbevar alle instruksjoner og veiledninger som følger med ryggsystemet på et trygt sted. De inneholder viktig informasjon om bruk og sikkerhet, og du bør henvise til veiledningene regelmessig.

SVAR PÅ SPØRSMÅLENE DINE:

Din autoriserte leverandør kjenner ryggsystemet best og kan svare på de fleste spørsmål som gjelder sikkerhet, bruk, vedlikehold og viktige justeringer av produktet. For fremtidig referanse, se følgende:

Leverandør:

Adresse:

.....

Telefon:

Serienummer:

Kjøpsdato:

INNLEDNING**⚠ ADVARSEL!****LES FØR BRUK:** 

Produktet kan skades dersom disse anbefalingene og instruksjonene ikke overholdes, som igjen kan forårsake personskade.

KLINISK KONSULTASJON

Sunrise Medical anbefaler at du rådfører deg med en lege eller en helseterapeut med erfaring innen rygg- og sittestilling, for å avgjøre om Jay Fit-ryggstøtten er egnet til ditt bruk.

KOMPATIBILITET

Jay Fit ryggstøtter er konstruert til å være fysisk kompatibel med de fleste rullestoler. Ryggen skal kun monteres av en autorisert Sunrise Medical-forhandler. For å finne ut om ryggstøtten er kompatibel med en bestemt rullestol, følg instruksjonene i avsnitt II, «Kompatibilitet med ryggør på manuelle rullestoler». Sunrise Medical produserer to typer festebraketter, Standard og Quick-Mount. Standard-braketten anbefales ikke for rullestoler som kan lenes bakover, stårullestoler, eller rullestoler med en tilt-in-space-vinkel på mer enn 30 grader.

VEDLIKEHOLD

Sunrise Medical anbefaler at alle festebrakettene på Jay Fit ryggene kontrolleres hver sjettemåned for slitasje, som løse bolter eller skadde komponenter. Løse festebraketter må strammes i henhold til monteringsinstruksjonene. Alle festebraketter skal strammes til 2,3 Nm. Ta kontakt med Sunrise Medical umiddelbart for å skifte ut eventuelt skadde komponenter. Ikke bruk ryggstøtten hvis du oppdager at en eller flere komponenter er løse eller skadde.

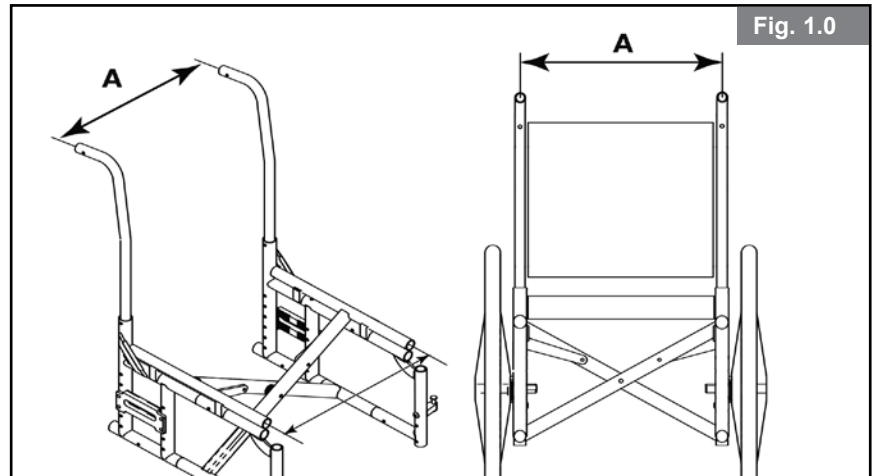
TRANSPORT I KJØRETØY

Hvis du har spørsmål angående disse instruksjonene, ta kontakt med din autoriserte Sunrise Medical-leverandør, eller Sunrise Medical direkte.

TRINN 1

Jay Fit-ryggen er konstruert til å erstatte rullestolens ryggtrekk. Festesystemet er konstruert for runde ryggør. Kontroller at rullestolen har kompatible ryggør før monteringen utføres. Begynn med å kontrollere tabellen «Bestilt bredde» for å se om ryggørerne har riktig bredde. Mål fra midten av ryggørerne (Fig. 1).

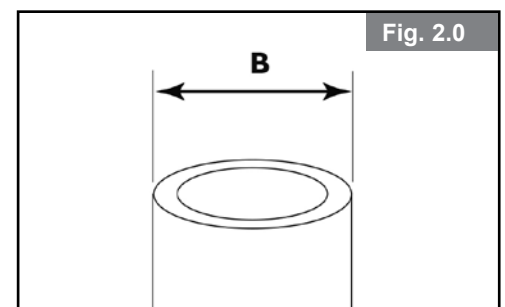
Hvis du ikke kan avgjøre om ryggørerne er kompatible, ta kontakt med din NAV Hjelpemiddelsentral eller Sunrise Medicals kundesenter.



Bestilt bredde (Pute og rygg) Internasjonalt festeutstyr (kroker)	Bredde på ryggørerne eller seterørerne, fra midten til midten av rørene (Fig. 1)				Passer rørdiameter (tommer)		Passer rørdiameter (mm)	
	Minimums bredde «A»		Maksimal bredde «A»		Min.	Maks.	Min.	Maks.
	Tommer	mm	Tommer	mm				
10"	8,75	222,3	10.12	257,0	0,75" — 1,05"		19 mm — 26 mm	
12"	10,75	273,1	12.12	307,8	0,75" — 1,05"		19 mm — 26 mm	
14"	12,75	323,9	14.12	358,6	0,75" — 1,05"		19 mm — 26 mm	
16"	14,75	374,7	16.12	409,4	0,75" — 1,05"		19 mm — 26 mm	
18"	16,75	425,5	18.12	460,2	0,75" — 1,05"		19 mm — 26 mm	

TRINN 2

Kontroller at ryggørerne har en kompatibel diameter. Identifiser festeutstyret som følger med. Mål diameteren på rullestolens ryggør. Festeutstyret kan benyttes på ryggør med en diameter på 19-26 mm (0.75 - 1,05 tommer) (Fig. 2).



Festeutstyr/justering for rygg Hurtigmontering		Passer rørdiameter		Passer rørdiameter	
Festeutstyr #	Beskrivelse	min "B"	max "B"	min "B"	max "B"
474200	JUST. FESTEUTSTYR 3/4"	0,75"	0,80"	19 mm	20 mm
474201	JUST. FESTEUTSTYR 7/8"	0,88"	0,93"	22 mm	23 mm
474302	JUST. FESTEUTSTYR 1"	1,00"	1,05"	25 mm	26 mm
475300	JUST. FESTEUTSTYR 3/4" (18" W)	0,75"	0,80"	19 mm	20 mm
475301	JUST. FESTEUTSTYR 7/8" (18" W)	0,88"	0,93"	22 mm	23 mm
475302	JUST. FESTEUTSTYR 1" TRAN (18" W)	1,00"	1,05"	25 mm	26 mm
4784001	FESTEDELER JAY FIT-RYGG INTERNASJONAL	1,00"	1,05"	25 mm	26 mm

Sunrise Medical anbefaler at du rådfører deg med en lege eller en helseterapeut med erfaring innen rygg- og sittstilling, for å avgjøre som JAY® Fit ryggstøtten er egnet til ditt bruk. Disse ryggsystemene skal kun installeres av en autorisert Sunrise Medical-forhandler.

JAY® FIT RYGGSTØTTE (FIG. 3.0 - 4.0)

JAY®Fit ryggstøtten er konstruert for å gi en rekke forskjellige brukere de viktige fordelene man oppnår med riktig støtte for ryggen. Den gir naturlig, komfortabel og effektiv støtte for å maksimere stolens funksjon og øke sittekomforten. I tillegg er den lett, slitesterk og oppgraderbar.

Fig. 3.0. JAY FIT RYGGSTØTTE

1. Trekk.
2. Skum.
3. Skall.

Fig. 3.0

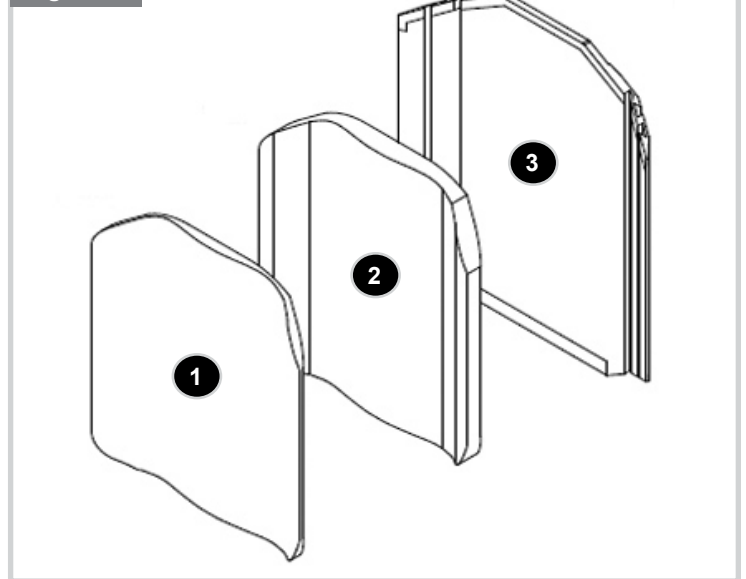
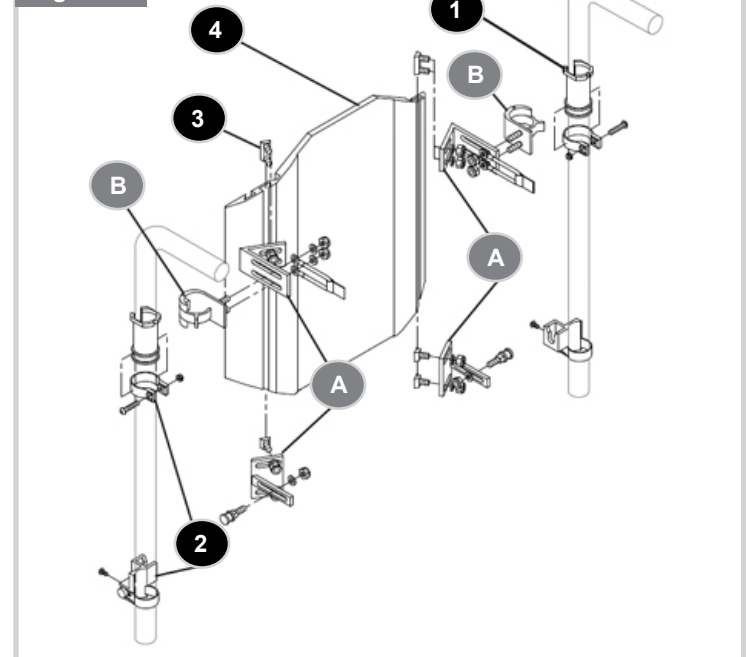


Fig. 4.0. JUSTERBARE FESTER JAY FIT RYGG Hurtigmontering

1. Foring til kjørehåndtak.
 2. Sikkerhets utstyr.
 3. Channel nuts
 4. Ryggskall.
- A. Festebraketter.
B. Snaptite brakett.

Fig. 4.0



A. VEKTBEGRENSNING**⚠ FARE!**

- Vektgrensen som er spesifisert av Sunrise Medical må ALDRI overstiges.
- Den spesifiserte vektgrensen utgjør den samlede vekten på brukeren pluss eventuelle gjenstander som bæres på rullestolen.
- Hvis denne vektgrensen overstiges kan rullestolen skades, velte eller tippe, eller du kan miste kontroll over den, som igjen kan forårsake alvorlige personskader til brukeren eller andre personer.

Vektkapasiteter:

JAY™Fit ryggstøtte - 113 kg.

B. BRUKSOMRÅDE

Formålet med JAY™Fit ryggstøtten er å gi brukeren støtte og komfort mens de sitter i en rullestol.

⚠ FARE!

- Dette systemet MÅ IKKE brukes til andre formål enn det som er spesifisert av produsenten.
- Hvis du ikke overholde disse advarslene kan rullestolen skades, velte eller tippe, eller du miste kontroll over den, som igjen kan forårsake alvorlige personskader til brukeren og/eller andre personer.

C. LEDSAGERE OG TERAPEUTER**⚠ ADVARSEL!** 

- Før du hjelper en rullestolbruker, sørg for at du leser igjennom alle gjeldende advarsler og følger alle relevante instruksjoner i denne brukerveiledning.
- Når du har vært i kontakt med en helseterapeut må du lære deg trygge og utprøvde kroppsteknikker du kan ta i bruk, samt benytte deg av hjelpemetoder som passer ferdighetene dine best mulig.

D. ANNET TILBEHØR**⚠ ADVARSEL!**

- Uautoriserte endringer eller bruk av deler som ikke er levert eller godkjent av Sunrise Medical kan endre stolens konstruksjon.
- Dette vil gjøre garantien ugyldig og kan gjøre produktet farlig å bruke.

Eksempel:

Enkelte problemer som kan oppstå (men ikke begrenset til) er:

1. Montere en komponent på rammen som endrer rullestolens konstruksjon.
2. Alle endringer eller demonteringer kan forårsake potensielle farlige situasjoner hvor brukeren og/eller ledsageren utsettes for fare.

E. REDUSERE FAREN FOR ULYKKER**⚠ ADVARSEL!**

1. Vi anbefaler at du mottar opplæring i å bruke rullestolen på trygg måte av helseterapeuten din FØR du bruker den alene.
2. Øv deg på å bøye deg, strekke deg og forflytte deg til du vet hvor grensen for ferdighetene dine går. La noen hjelpe deg til du vet hva som kan forårsake et fall eller at rullestolen tipper, samt hvordan du skal unngå dette.
3. Vær oppmerksom på at du må utvikle dine egne metoder for trygg bruk, som passer ditt eget funksjonsnivå og ferdigheter.
4. Du må ALDRI prøve en ny teknikk på egenhånd, før du er sikker på at du kan gjøre det på trygg måte.
5. Gjør deg kjent med stedene hvor du skal bruke rullestolen. Se etter farer og lær deg hvordan du kan unngå dem.

F. KONTROLLISTE FOR SIKKERHET**⚠ FARE!**

Gjør følgende hver gang før du bruker ryggstøtten:

1. Kontroller at festebrakettene er forsvarlig festet og strammet. Kontroller at det ikke er lyder eller vibrasjoner når du bruker rullestolen, eller at den plutselig blir tyngre å bruke (som kan indikere løse festebraketter eller skader på rullestolen).
2. Reparer eventuelle feil umiddelbart.
3. Din autoriserte forhandler kan være behjelpelig med å finne og reparere feil.
4. Hvis rullestolen er utstyrt med tippesikringer, lås de på plass.
5. Hvis du ikke overholde disse advarslene kan rullestolen skades, velte eller tippe, eller du kan miste kontroll over den, som igjen kan forårsake alvorlige personskader til brukeren og/eller andre personer.

G. ENDRINGER OG JUSTERINGER**⚠ FARE!**

- Kontakt din autoriserte forhandler hvis du trenger å justere ryggstøtten.
- Uautoriserte endringer eller bruk av deler som ikke leveres med ryggstøtten eller som ikke er godkjent av Sunrise Medical kan endre stolens konstruksjon. Dette vil gjøre garantien ugyldig og kan gjøre produktet farlig å bruke.
- Hvis du ikke overholde disse advarslene kan rullestolen skades, velte eller tippe, eller du kan miste kontroll over den, som igjen kan forårsake alvorlige personskader til brukeren og/eller andre personer.

H. TYNGDEPUNKT**⚠ ADVARSEL!**

- Rullestolens tyngdepunkt kan påvirkes når den utstyres med en ryggstøtte. Dette kan gjøre at rullestolen tipper bakover, som igjen kan forårsake personskade til brukeren.

I. TIPPESIKRINGER**⚠ ADVARSEL!**

Tippesikringer kan forhindre at stolen tipper bakover under normale forhold.

- Sunrise Medical anbefaler at du bruker tippesikringer.
- Vurder alltid om det er nødvendig å bruke tippesikringer på rullestolen for å øke stabiliteten for stolen og ryggsystemet.

J. SKYVE ELLER LØFTE RULLESTOLEN**⚠ FARE!**

- Ikke bruk JAY™ Fit ryggstøtten til å skyve eller løfte rullestolen.
- Ikke løft rullestolen ved bruk av håndtaket på ryggen. Det er kun ment til å demontere ryggen.
- Ryggstøtten kan plutselig løsne fra rullestolen hvis den brukes til å skyve eller dytte stolen.
- Hvis du ikke overholde disse advarslene kan rullestolen skades, velte eller tippe, eller du miste kontroll over den, som igjen kan forårsake alvorlige personskader til brukeren og/eller andre personer.

K. KOMPATIBILITET**⚠ FARE!**

JAY™Fit er kompatibel med de fleste rullestoler, med følgende unntak:

- Vinkeljusterbare rullestoler som kan lenes eller tiltes, hvor ryggvinkelen kan justeres mer enn 60 grader fra vertikal stilling.
- Hvis JAY Fit-ryggstøtten brukes på disse rullestoltypene, kan ryggstøtten plutselig løsne fra rullestolen. Dette kan føre til fall og forårsake personskader til brukeren og/eller ledsageren.

L. POSISJONERINGSBELTER (TILLEGGSUTSTYR)**⚠ FARE!**

Bruk posisjoneringsbelter KUN for å støtte brukerens kroppsholdning. Feil bruk av disse beltene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall for brukeren.

1. Pass på at brukeren ikke sklir ut av setet på rullestolen. Feil bruk kan klemme sammen brukerens brystkasse, eller gjøre at brukeren kveles fra trykket fra beltene.
 2. Beltene må sitte tight, men de må ikke være så stramme at barnet får pustevansker. Du skal kunne få plass til en flat hånd mellom beltet og brukeren.
 3. En bekkenstøtte eller liknende utstyr kan forhindre at brukeren sklir ned i setet. Brukerens lege, sykepleier eller helseterapeut bør rådføres for å finne ut om det er nødvendig med slikt utstyr.
 4. Posisjoneringsbelter skal kun anvendes på brukere som kan samarbeide. Pass på at brukeren lett kan fjerne beltene i en nødssituasjon.
 5. Bruk ALDRI posisjoneringsbelter:
 - a. Som festebelte for å holde/låse brukeren fast i stolen. Slikt utstyr skal kun brukes på anbefaling av lege.
 - b. På en bruker som er bevisstløs eller urolig.
 - c. I stedet for et sikkerhetsbelte i et kjøretøy. Ved en eventuell ulykke eller bråstopp kan brukeren kastes ut av rullestolen. Setebelter i rullestolen vil ikke forhindre dette, og det kan oppstå ytterligere personskader fra disse beltene.
- Hvis du ikke overholde disse advarslene kan rullestolen skades, velte eller tippe, eller du miste kontroll over den, som igjen kan forårsake alvorlige personskader til brukeren og/eller andre personer.

M. PUTER**⚠ ADVARSEL!**

- Hvis du lider av trykksår, eller du er disponert for dette, kan det være nødvendig med et spesialsete eller utstyr som regulerer sittestillingen din.
- Rådfør deg med legen, sykepleieren eller helseterapeuten din for å finne ut om slikt utstyr er nødvendig for komforten din.

N. FESTER**⚠ FARE!**

Mange av skruene, boltene og mutrene på denne rullestolen er spesialbraketter.

Bruk av feil verktøy kan gjøre at rullestolen svikter.

- Bruk KUN verktøy som leveres av den autoriserte forhandleren din (eller tilsvarende verktøy med samme styrke).
- Festebraketter som er strammet for lite eller for mye kan skade delene på rullestolen.
- Bolter eller skruer som er løse må strammes umiddelbart.
- Hvis du ikke overholde disse advarslene kan rullestolen skades, velte eller tippe, eller du miste kontroll over den, som igjen kan forårsake alvorlige personskader til brukeren og/eller andre personer.

O. KLEMPUNKTER**⚠ ADVARSEL!**

Når hengslete eller justerbare komponenter flyttes eller justeres, kan det oppstå klempunkter.

For å unngå klempunkter:

- Bruk en åpen håndflate til å låse eller feste deler og komponenter.
- Vær alltid oppmerksom på klempunkter, og vær forsiktig.

P. STILLINGSKORRIGERING**! FARE!**

Hvis det brukes avtakbare, justerbare eller hengslede komponenter:

1. Kontroller funksjonen til alt bevegelig utstyr som eventuelt monteres på rullestolen.
 2. Sørg for at disse enhetene er riktig justert og festet for å gi brukeren den nødvendige støtten.
 3. Utstyr som utsvingbare sideputer, bensamlere og nakkestøtte er viktig for brukerens trygghet og komfort. Slikt utstyr må derfor kontrolleres regelmessig for å forvise om at det ikke er flyttet eller låst opp ved en feiltagelse.
- Hvis du ikke overholde disse advarslene kan rullestolen skades, velte eller tippe, eller du miste kontroll over den, som igjen kan forårsake alvorlige personskader til brukeren og/eller andre personer.

Q. BRUKSOMRÅDE**! ADVARSEL!**

Rullestolen kan ruste og skades dersom den er i kontakt med vann eller mye fuktighet. Unngå alle ekstreme værersituasjoner, hvis mulig.

- Ikke bruk rullestolen eller deler på den i dusjen, i et svømmebasseng eller i andre vannmasser. Delene er ikke vanntette og kan derfor ruste fra innsiden.
- Unngå mye fuktighet (la for eksempel ikke rullestolen stå på et fuktig bad mens du dusjer).
- Tørk over delene på rullestolen så raskt som mulig hvis de blir våre, eller hvis du rengjør dem med vann.

R. TRANSPORTSIKKERHET FOR JAY™ FIT RYGGSTØTTE**! FARE!**

JAY™ Fit ryggstøtten er dynamisk testet for bruk i et kjøretøy. Dette ryggsystemet er i samsvar med ANSI/RESNA- WC 19 og ISO-standard 7176-19. Hvis JAY™ Fit ryggstøtten skal brukes under transport, må den være montert på en rullestol som overholder ytelseskravene i ANSI/RESNA- WC 19 og ISO-standard 7176-19. For sikker bruk av rullestolen, følg alle instruksjoner som gjelder montering, bruk og vedlikehold i denne brukerveiledningen, samt instruksjonene for transport, nedenfor:

- Brukeren skal forflyttes til et bilsete og bruke bilens sikkerhetsbelte, så langt det lar seg gjøre.
- Avstanden mellom toppen på brukerens skulder og toppen på ryggstøtten må ikke være mer enn 165 mm.
- Rullestolen må være merket som godkjent for bruk i et kjøretøy, være dynamisk testet i henhold til ytelseskravene i ANSI/RESNA- WC 19 og ISO-standard 7176-19, samt monteres, brukes or vedlikeholdes i henhold til produsentens spesifikasjoner.
- Hvis det originale rullestolsetet erstattes, må det nye setet være godkjent for transport, samt installeres og brukes i henhold til produsentens instruksjoner.
- Rullestolens festesystem og brukerens sikkerhetssystem skal være kompatibelt med den bestemte rullestolen, brukes i henhold til produsentens instruksjoner, samt overholde ytelseskravene i ISO-standard 10542.
- Rullestolen må alltid peke forover i bilens kjøreretning under transport.
- Hvis du ikke overholde disse advarslene kan rullestolen skades, velte eller tippe, eller du miste kontroll over den, som igjen kan forårsake alvorlige personskader til brukeren og/eller andre personer.

⚠ ADVARSEL!

- Brukeren av denne rullestolen er ansvarlig for at den har blitt satt sammen og justert av en autorisert forhandler under rådgivning fra en helseterapeut.
- Det kan være nødvendig med periodiske sikkerhets- og funksjonstester av ryggstøtten.
- Justeringer skal utføres av din autoriserte forhandler.
- Bruk alltid deler og/eller tilbehør som er anbefalt eller godkjent av Sunrise Medical.

A. VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Riktig vedlikehold og rengjøring vil forbedre rullestolens ytelse, samt forlenge utstyrets levetid.
- Rengjør utstyret regelmessig. På den måten kan du oppdage løse eller slitte deler som må skiftes ut, samtidig som regelmessig rengjøring vil gjøre stolen enklere å bruke. Rengjør rullestolen og utstyret med en klut og et mildt såpevann.
- Hvis du oppdager løse, slitte, bøyd eller skadde deler, skift dem ut før du bruker ryggstøtten.

B. VIKTIGE SIKKERHETSKONTROLLER **Festeanordninger:**

- Sunrise Medical anbefaler at alle fester kontrolleres for slitasje, slik som løse bolter eller skadde komponenter, hver 6. måned.
- Løse festebraketter må strammes i henhold til monteringsinstruksjonene.
- Ta kontakt med din autoriserte forhandler umiddelbart for å erstatte deler på stolen.
- Du må ikke fortsette å bruke utstyret dersom du oppdager løse eller skadde komponenter.

C. ENKEL RENGJØRING (FIG. 5.0)**1. Ryggtrekk**

- Fjern trekket fra ryggskallet ved å åpne borrelåsen.
- Åpne glidelåsen nederst på trekket.
- Ta ut skumputen, og vring trekket.
- Lukk glidelåsen for å unngå frynser.
- Vask trekket på et varmt vaskeprogram i vaskemaskin (50° C).
- La trekket lufttørke eller tørke på lav varme i tørketrommel.

⚠ ADVARSEL!

- Ikke rens trekket eller bruk industrimaskiner til å vaske og tørke det.
- Trekket må ikke dampes i trykkoker/autoklaveres.
- Trekket må ikke blekes.
- Du finner en forklaring av vaskeanvisningen, nedenfor.

2. Ryggskall

Ryggskallet skal tørkes over med såpevann regelmessig for å forhindre oppsamling av skitt og smuss.

3. Plasseringskomponenter

- Fjern én og én komponent av gangen. Legg merke til hvor de er festet for å gjøre det lettere å sette de tilbake på plass.
- Delene kan vaskes med såpevann.
- Plasseringskomponenter må IKKE bløtlegges.

Fig. 5.0	Vaskeanvisninger
	Maskinvask i varmt vann (50 °C)
	Kun klorfritt blekemiddel.
	Lufttørkes
	Må ikke strykes
	Må ikke renses

A. MONTERE JAY FIT RYGGEN

⚠ ADVARSEL!

- Rullestolens tyngdepunkt kan påvirkes når den utstyres med en pute. Rullestolen kan tippe bakover, og kan potesientlt forårsake personskade.
- Du bør derfor alltid vurdere bruk av tippesikringer eller amputasjonsbraketter på rullestolen for å øke dens stabilitet.

MERK: Jay Fit-ryggen er beregnet for bruk av barn. Det er svært enkelt å justere ryggen til barnets stadig endrede behov. Når deler monteres eller justeres, må alle festeanordninger strammes med et dreiemoment på 2,3 Nm.

B. FEST EN NEDRE MOTTAKER TIL HVER AV DE VERTIKALE RØRENE PÅ RULLESTOLEN.

1. Fjern de sorte hettene fra de nedre mottakerfestene (B) og frigjør båndene ved å skru ut båndskruene (C).
2. Plasser de nedre mottakerne på ryggørene i den stillingen du ønsker. RÅD: Festet kan plasseres foran eller bak ryggørene. Boltesporet skal alltid peke innover. Ved montering bak ryggøret, kan festet justeres 0-37 mm forover. Ved montering foran ryggøret, kan festet justeres 37-75 mm forover.
3. Sett tilbake båndskruen og stram den forsvarlig. Sett tilbake den sorte hetten.
4. For å justere høyden på festet, skru opp justeringsskruen til mottakeren kan beveges fritt på ryggørene. Stram justeringsskruen når festet står i ønsket høyde. Begge mottakerne må stilles i samme høyde.

C. MONTERE JAY FIT RYGGEN

1. Plasser Jay Fit ryggen i rullestolen slik at de nedre skruboltene (A), som er festet på brakettene på ryggskallet, glir inn i de nedre mottakerne. Hvis bredden er feil, se trinn «D» på neste side.
2. Toppen på ryggstøtten skal hvile mot rørene. De øverste krokene på toppen av ryggskallet skal ligge plant med rørene.

Fig. 6.0

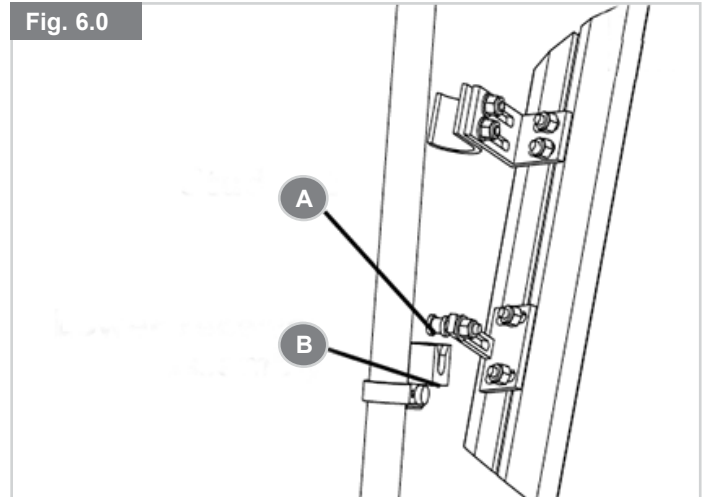
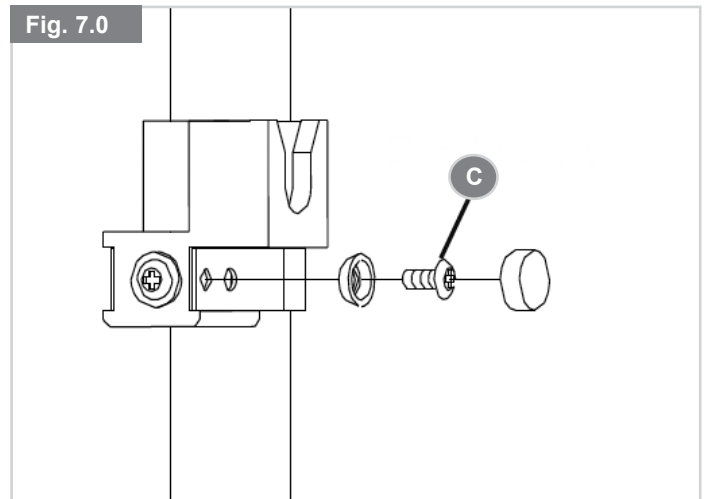


Fig. 7.0



- A** Festebolt.
- B** Nedre mottaker.
- C** Båndskruer.

D. JUSTERE BREDDEN NEDE

Ta Jay Fit ryggen av rullestolen. Skru opp de nedre mutrene på ryggbrakettene, og skyv brakettene slik at festboltene (E) passer i de nedre mottakerne (B, forrige side). Juster brakettene like mye på hver side, og stram mutrene på brakettene lett.

E. JUSTERE BREDDEN OPPE

Ta Jay Fit ryggen av rullestolen. Skru opp de øvre mutrene (D) på ryggbrakettene, og skyv brakettene slik at de øverste ryggkrokene passer med bredden på rullestolrørene. Juster brakettene like mye på hver side, og stram mutrene på brakettene. Sett ryggstøtten tilbake på rullestolen.

F. KONTROLLERE OG JUSTERE RYGGHØYDEN

La brukerens hofter hvile bakover i rullestolen. Toppen på ryggstøtten skal være omtrent på høyde med brukerens skulder. For å justere høyden på ryggstøtten, skru opp skruen (F) og skyv den nedre mottakeren opp eller ned. Når ryggstøtten står i ønsket høyde, stram brakettens forsvarlig. RÅD: Hvis de nedre ryggbrakettene står i veien, kan du løsne brakettene ved festpunktet til ryggstøtten, og flytte de opp eller ned i sporet etter behov.

G. KONTROLLERE OG JUSTERE SETEDYBDEN OG RYGGVINKELN

1. For å justere setedybden, skru opp festboltene for de øverste festekrokene og de nedre mottakerne på begge sider (G). Skyv ryggstøtten på brakettmutrene til ønsket dybde.
2. For å vinkle eller rette opp ryggen, skyv de øverste krokene forover eller bakover til ryggen står i ønsket vinkel. Seteryggen kan også lenes bakover ved å justere plasseringen av festbolten på den nedre brakett.
3. Juster de øverste festekrokene og nedre mottakerne likt på begge sider før du strammer til.

Fig. 8.0

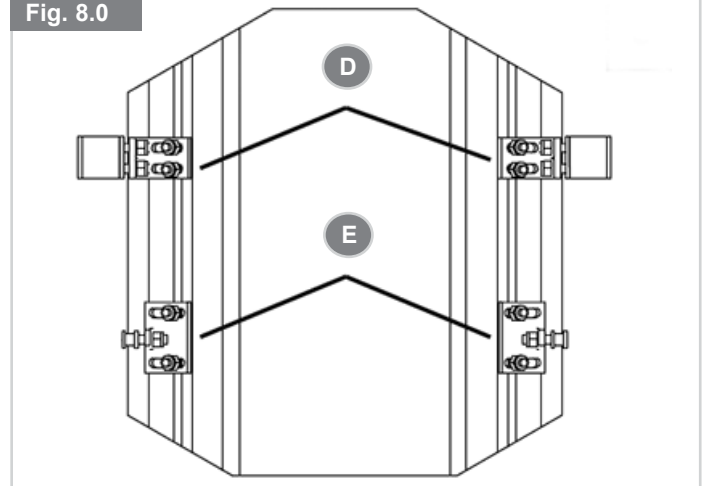


Fig. 9.0

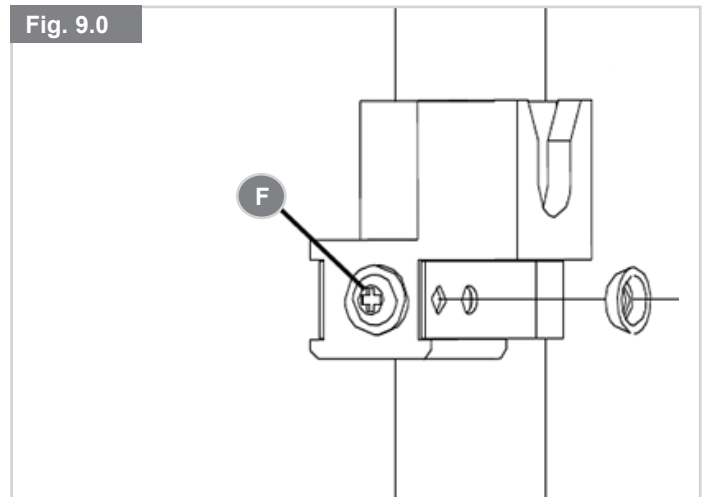
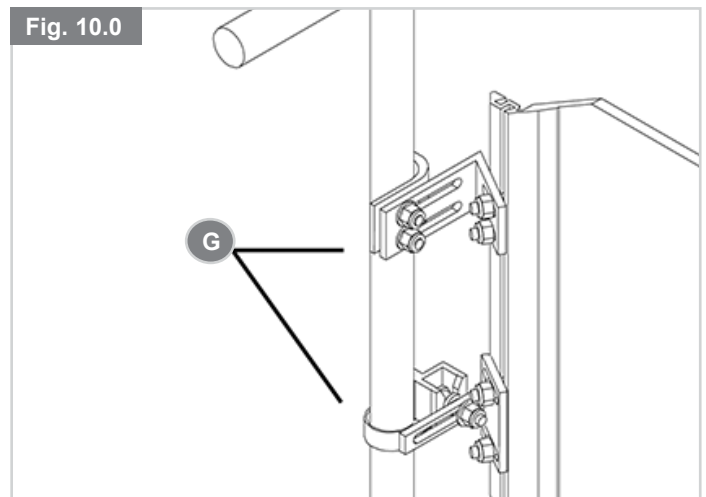


Fig. 10.0



- D** Øvre ryggbraketter.
- E** Nedre ryggbraketter.
- F** Justeringskrue.
- G** Justering av setedybde og setevinkel.

H. MONTERE DE ØVRE HURTIGUTLØSNINGSBRACKETTENE

Fest en hurtigutløsningsbrakett (H) på hvert av de vertikale rørene på rullestolen.

1. Hurtigutløsningsbrakettene er konstruert for å passe ryggør med en diameter på 16 mm, 19 mm, 22 mm og 25 mm. (Brakettene leveres ferdigmontert for å festes på 22 mm og 25 mm rør). Kontroller Fig. 11.0 for å finne ut hvilket stroppehull som passer best for monteringen. Vikle stroppen rundt røret på rullestolen. Det kan være nødvendig å løsne på skruen (K) slik at stroppehullet kan stilles på linje med hylsemutteren på innsiden av braketten. Legg en skive på skruen (J), og sett skruen gjennom det egnede hullet i stroppen.
2. Stram skruen (J) inn i hylsemutteren gjennom siden på braketten. Stram skruen på motsatt side om nødvendig.
3. Trykk skruheftene på plass over begge skruhodene.
4. For å justere høyden på braketten, skru opp skruen (A) til braketten kan flyttes fritt på ryggørret. Stram skruen når ryggstøtten står i ønsket høyde. Alle fremtidige justeringer av rygg høyden gjøres ved bruk av skruen (K).
5. Vri alltid hurtigutløsningsbraketten til «NED»-stillingen for å feste den øverste kroken.

MERK: Hvis de øvre ryggbrakettene står i veien, kan du løsne brakettene ved festepunktet til ryggen, og flytte de opp eller ned i sporet etter behov.

⚠ ADVARSEL!

- Hurtigutløsningsbrakettene må stå i NED-stillingen når ryggen er i bruk. Feil bruk kan gjøre at ryggen plutselig løsner fra rullestolen.
- Ikke bruk Jay Fit ryggen til å skyve eller løfte rullestolen. Feil bruk kan gjøre at ryggen plutselig løsner fra rullestolen.

Fig. 11.0

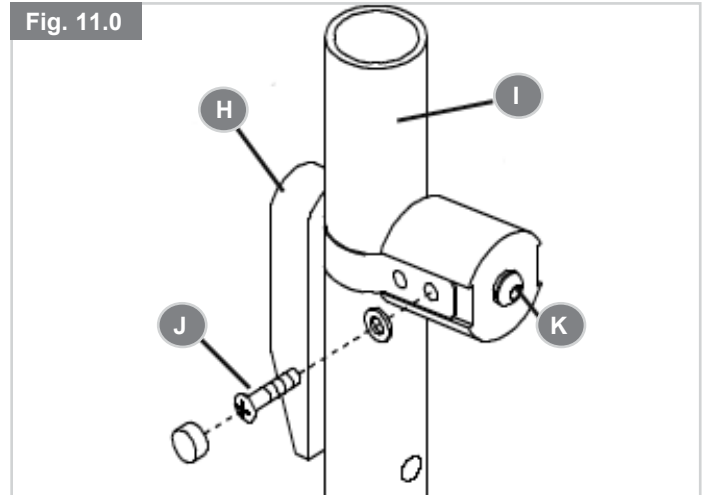
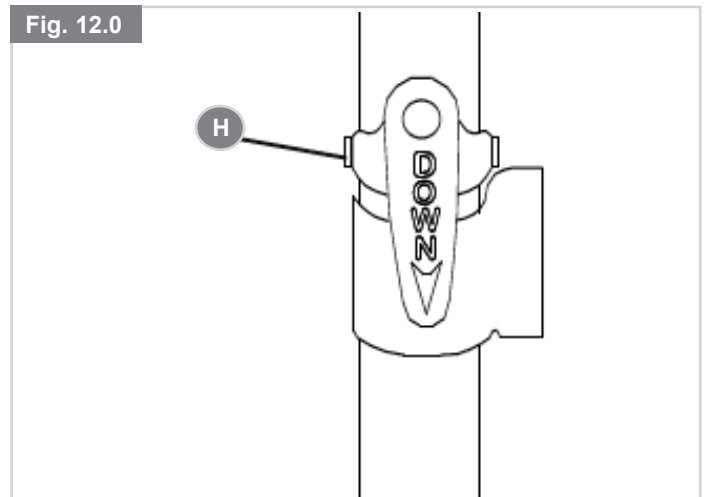


Fig. 12.0



- Ⓜ H Hurtigutløsningsbrakett.
- Ⓜ I Rullestolens ryggør.
- Ⓜ J Festeskru.
- Ⓜ K Justeringskru.

I. MONTERE ELLER JUSTERE BEKKENSTØTTE ETTER BEHOV

For å oppnå riktig plassering, anbefaler vi at brukeren sitter i rullestolen og at ryggen er stilt til ønsket høyde. Be brukeren om å lene seg forover fra midjen, og plasser støtten slik at den tykkeste delen er i flukt med beltelinjen.

Fjern skuminnlegget fra ryggen ved å åpne de to trykknappene nederst på ryggskallet. Legg til eller fjern konturdeler for bekkenstøtte etter behov. Plasser sidepyramidene på høyre og venstre side av konturdelen for bekkenstøtte, slik at brukeren får ekstra støtte for korsryggen.

For å dekke brukerens behov, kan monteringsplaten for konturdelen heves eller senkes ved å skru opp unbracoskruene på monteringsplaten, skyve den opp eller ned og deretter stramme til i ønsket stilling (L).

MERK: Det kan ta litt tid før brukeren vender seg til bekkenstøtten. Gi brukeren tid til å vende seg til denne typen støtte. I det lange løp kan det anspore til riktig sittestilling og bedre sittestabilitet.

J. KONTROLLERE OG MONTERE SIDESTØTTER

Kontroller at sidestøttene er riktig plassert for brukeren. Hver støtte er separat og kan justeres i henhold til brukerens individuelle behov.

1. For å justere høyde, vinkel eller bredde på sidestøtten, fjern skuminnleggene, skru opp boltene (M) som er montert på innsiden, og skyv støttene til ønsket høyde og bredde. Du oppnår ønsket vinkel ved å tilte braketten etter behov. Stram til boltene.
2. For å justere dybden på sidestøttene må du fjerne putetrekkene, skru opp festeboltene, skyve til ønsket dybde, stramme boltene på nytt og sette tilbake putene.

⚠ ADVARSEL!

Det må være en avstand på minst 25 mm mellom toppen på sidestøtten og armhulen.

Fig. 13.0

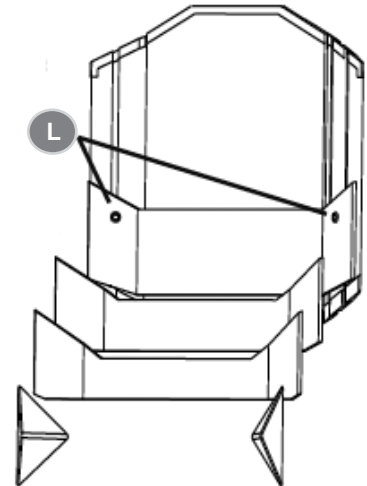
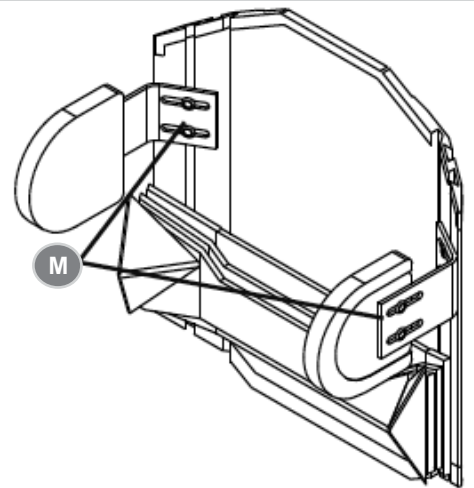


Fig. 14.0



K. MONTERE EN VALGFRI NAKKESTØTTE.

Jay Fit-ryggen er utstyrt med en universal nakkestøtteplate (N). Påse at det brukes skruer med riktig lengde under montering.

L. FESTE SKUMPUTEN OG TREKKET PÅ RYGGSKALLET

For å feste skumputen og trekket på Jay Fit-ryggen, skyv den øvre delen på trekket over den øvre kanten på skallet. Trykk ryggen på plass i skallet. Trekk de to trykknappene på undersiden av skallet før du knepper de på plass.

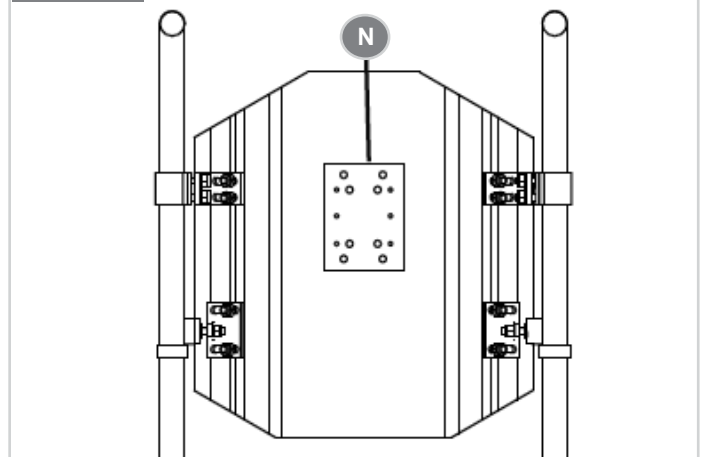
M. DEMONTERE OG MONTERE RYGGEN

Om nødvendig, kan ryggen lett tas av rullestolen ved å følge instruksjonene for montering og demontering av ryggen. Vri hurtigutløsningsbrakettene (H - Fig. 12.0) ut på hver side, og løft ryggen opp og ut av stolen.

For å sette tilbake ryggen, senk skrueboltene ned i mottakeren til ryggen hviler mot de vertikale rørene. Vri hurtigutløsningsbrakettene ned over de øverste krokene på ryggen.

Ryggvinkelen vil opprettholdes når ryggen demonteres og monteres på rullestolen.

Fig. 15.0



N. HØYDEJUSTERBARE HURTIGFESTER FOR SETET

Demontere setet:

MERK: Fig. 16.0 viser setet fra undersiden, Fig. 17.0 og Fig. 22 sett fra siden.

1. Når brukeren ikke sitter i stolen, trekk hurtigutløsningskabelen (P) på undersiden av rullestolen forover.
2. Mens kabelen er trukket forover, løft fronten på setet opp fra låsemekanismen (O), og skyv de bakre brakettene (Q) forover fra de bakre mottakerklemmene (R) på stolen.

Montere setet:

1. Hold setet slik vist i Fig. 17.0 mens du skyver de bakre brakettene (Q) inn i de bakre mottakerklemmene (R).
2. Plasser låsemekanismen midt foran på mottakerboltene (S) og trykk den ned til den låses på plass.
3. Sett sikkerhetslåsebolten (T) inn i låsemekanismen.

MERK: Hvis rullestolen er utstyrt med tilbehør for bruk som passasjer sete i bil, vil systemet ha to låsepinner. Sett sikkerhetslåseboltene inn i låsemekanismen (S) på begge sider av setet under transport.

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskader og hvordan unngå dem:

Hvis setet monteres på feil måte kan det løsne under bruk, slik at brukeren kan falle ut av stolen.

Slik unngår du fare:

- Det er ytterst viktig at du følger alle instruksjonene når setet settes tilbake på rullestolen.
- Kontroller at setet er låst forsvarlig på plass før brukeren setter seg i stolen.
- Hvis låsemekanismen ikke kan midtstilles og låses lett over de fremre mottakerboltene, må du be leverandøren din om å foreta denne justeringen.

Fig. 16.0

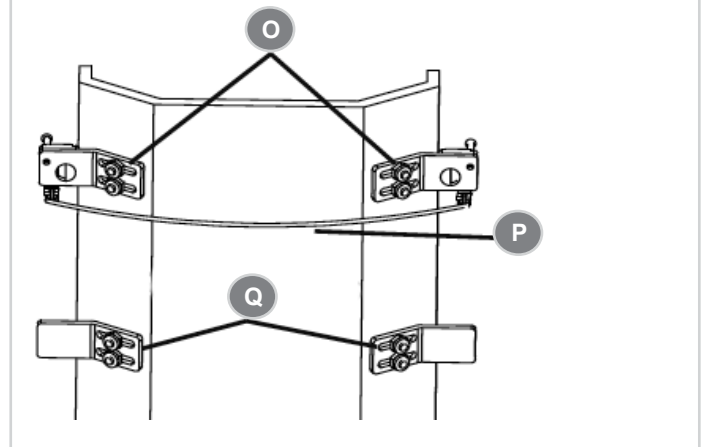


Fig. 17.0

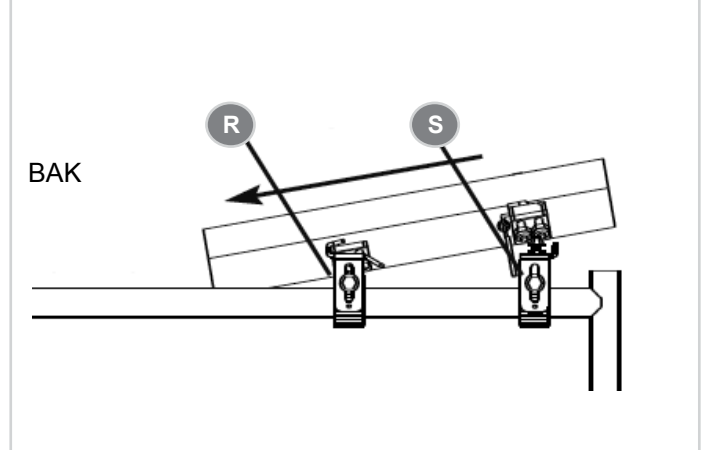
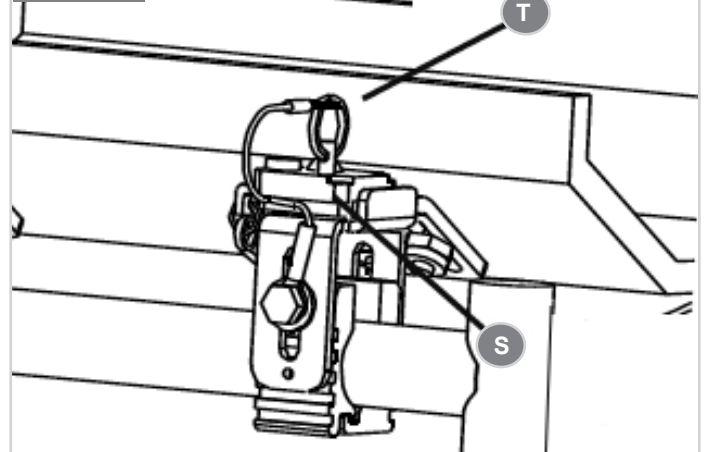


Fig. 18.0



O. JUSTERBARE HURTIGFESTER FOR RYGGEN

Demontere ryggen:

1. Når brukeren ikke sitter i stolen, frigjør hurtighengselet (V).
2. På rullestoler med utstyr for bruk som passasjer sete i kjøretøy må du frigjøre sikringsstroppen (W) først.
3. Vipp den øvre delen på ryggen forover, og løft den ut av de nedre mottakerne (Y) for ryggen.

Montere ryggen:

1. Ta tak i ryggen og skyv de nedre skrueboltene (X) på brakettene inn i de nedre mottakerne (Y) for ryggen.
2. Fest hurtigfestet rundt hurtigmottakeren (U), og fest hengselet (V) til det klikker på plass.
3. På rullestoler med utstyr for bruk som passasjer sete i kjøretøy MÅ du først feste sikringsstroppen (W) ved å trekke den rundt hurtighengselet (V).

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskader og hvordan unngå dem:

- Hvis ryggen ikke låses forsvarlig til ryggørene på rullestolen, kan ryggen løsne og brukeren faller ut av stolen.

Slik unngår du fare:

- Det er ytterst viktig at du følger alle instruksjonene når ryggen settes tilbake på rullestolen.
- Kontroller at ryggen er låst forsvarlig på plass før brukeren setter seg i stolen.
- Be NAV Hjelpemiddelsentral om hjelp til å foreta justeringen dersom hurtighengselet ikke lukkes lett rundt mottakeren, eller hvis sikringsstroppen ikke passer rundt hengslet.

Fig. 19.0

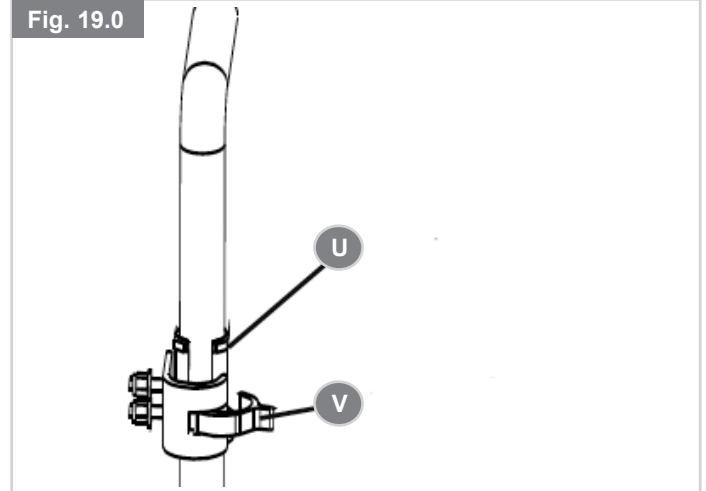


Fig. 20.0

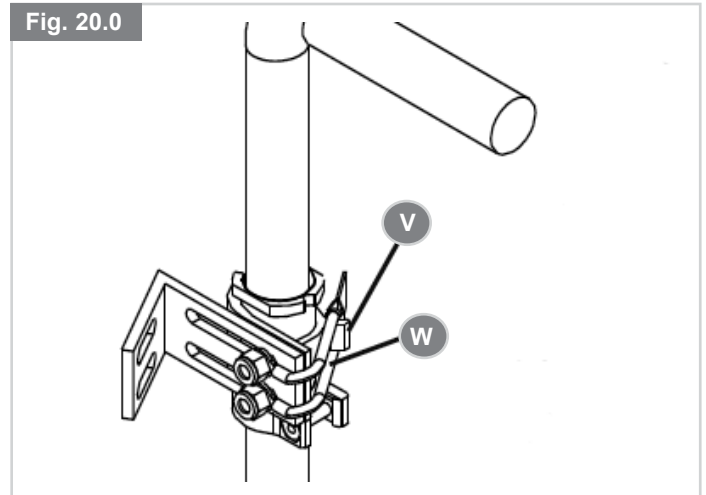
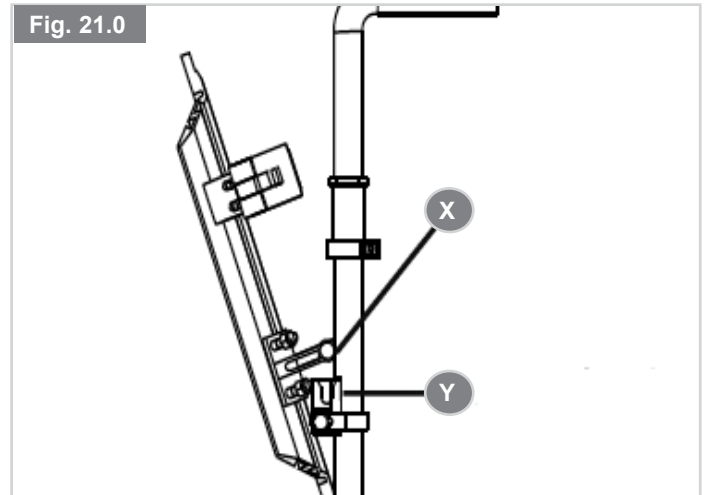
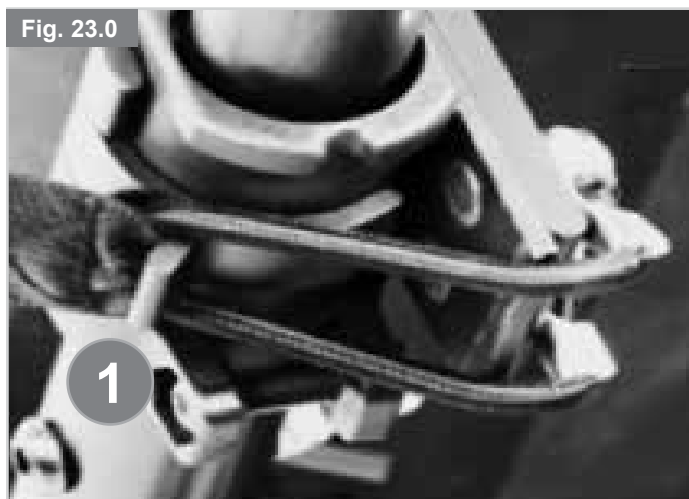


Fig. 21.0



P. KONTROLLISTE FOR HURTIGMONTERINGSFESTER

- Kontroller at alle festeordninger er montert og festet på riktig måte.
- Kontroller at hurtigutløsningsbrakettene er stilt nedover i låst stilling.
- Kontroller at boltene er satt i mottakeren.
- Kontroller at de bakre setekrokene er festet forsvarlig under festeutstyret.
- Kontroller at de fremre setekrokene er festet forsvarlig til setestopperen.












A. SPINE-ALIGN POSISJONERINGSKOMPONENTER

Spine Align-posisjoneringssystemet er utviklet for å gi brukerens rygg individuell tilpasset støtte i et «masseprodusert» produkt. I enkelte land vil deler følge med ryggen.

1. Montering av deler

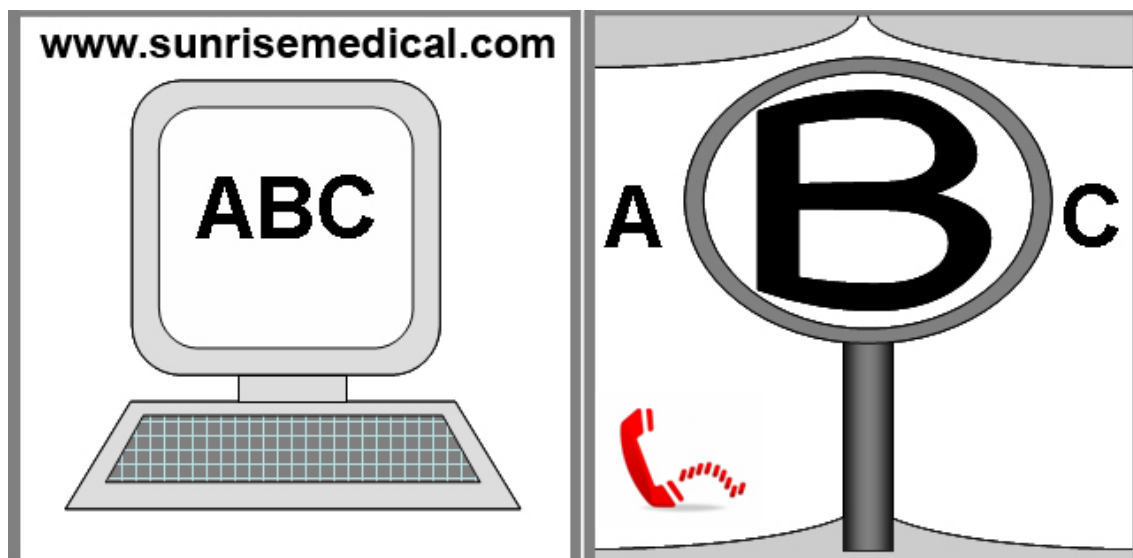
- Om mulig, be brukeren lene eller skyve seg delvis forover for å lette trykket på ryggstøtten.
- Fjern den øvre lommen på trekket og dra trekket forover til du ser innsiden på JAY® Fit ryggstøtten.
- Fest posisjoneringssystemet(e) til borrelåsen på innsiden av skallet, og sett tilbake den øvre lommen på trekket.
- La brukeren teste om delen(e) gir nødvendig støtte og komfort, og gjenta trinn a til c til dette oppnås.
- Forskjellige plasseringer og kombinasjoner av deler kan brukes. Hvis det er behov for posisjoneringssystemer av andre størrelser eller fasonger, ta kontakt med din autoriserte Sunrise Medical-forhandler.
- Montere en valgfri nakkestøtte. Nakkestøtter kan monteres på JAY Fit ryggen ved bruk av universalfesteplaten.
- Fest skumputen og trekket på ryggskallet.
 - For å feste skumputen og trekket på JAY® Fit ryggstøtten, skyv den øvre delen på trekket over den øvre kanten på skallet.
 - Trykk ryggen på plass mot skallet.
 - Trekk i de to trykknappene på undersiden av skallet, og knepp de på plass.

MERK: Hvis du trenger mer informasjon om JAY® Fit Spine Align-systemet, kan du se animasjonen på nettsiden vår www.SunriseMedical.no.

Plasseringskomponenter	
Stor lumbalstøtte	
Liten lumbalstøtte	
Kile	
Buet sidestøtte	
Flat sidestøtte	
Bekkenstøtte (justerbar)	
Sidestøtte	
Utfyllingspute stor	
Utfyllingspute liten	

2 ÅRS BEGRENSET GARANTI

1. Hver JAY® Fit ryggstøtte er nøye kontrollert og testet for å forsikre om maksimal ytelse. Hver JAY® Fit ryggstøtte er garantert mot material- og produksjonsfeil i to år fra kjøpsdatoen, forutsatt at den er brukt på normal måte. Dersom det oppstår en fabrikkasjons- eller materialfeil i løpet av 2 år fra den opprinnelige kjøpsdatoen, vil Sunrise Medical etter skjønn reparere eller erstatte puten uten omkostninger for kunden. Garantien gjelder ikke punkteringer, rifter, brennmerker eller ryggens avtakbare trekk.
2. Eventuelle krav eller reparasjoner skal gjøres gjennom din autoriserte forhandler. Med unntak av de bestemte garantiene som er beskrevet her, skal ingen andre garantier, inkludert indirekte garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål, gjelde. Ingen andre garantier enn de som er beskrevet her skal gjelde. Ved et eventuelt brudd på de bestemte garantiene som er beskrevet her, skal den eneste erstatningen være å reparere eller erstatte produktet. Ved et eventuelt brudd på disse garantiene, skal ikke erstatningen under noen omstendigheter inkludere følgeskader eller overstige prisen på produktene som er solgt.
3. Varer som leveres av Sunrise Medical Pty i Australia kommer med en garanti fra Sunrise Medical som ikke kan utelukkes i henhold til australsk forbrukerlov. Produktet kan erstattes eller du kan få pengene igjen ved eventuelle større feil, og du har krav på kompensasjon for andre akseptable, tydelige tap eller skade. Du har også krav på å få produktene reparert eller skiftet ut dersom de ikke overholder en godkjent standard og feilen ikke utgjør en alvorlig feil. Fordelene med denne garantien er i tillegg til dine andre rettigheter og rettsmidler i loven for varer som garantien gjelder for.
4. Hvis du har spørsmål om noe: Ta kontakt med kundeavdelingen hos Sunrise Medical.








PL

OSOBY NIEDOWIDZĄCE MOGĄ OBEJRZEĆ NINIEJSZY DOKUMENT W FORMACIE PDF NA STRONIE WWW.SUNRISE-MEDICAL.PL. NA ŻYCZENIE JEST ON RÓWNIEŻ DOSTĘPNY W FORMIE TEKSTU Z POWIĘKSZONĄ CZCIONKĄ.

ABY UZYSKAĆ WIĘCEJ INFORMACJI NA TEMAT PEŁNEJ SPECYFIKACJI, MOŻLIWOŚCI DODATKOWYCH I AKCESORIÓW, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z FORMULARZEM ZAMÓWIENIA. WSZYSTKIE INFORMACJE MOGĄ PODLEGAĆ ZMIANOM BEZ WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA. W PRZYPADKU EWENTUALNYCH PYTAŃ NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z FIRMĄ SUNRISE MEDICAL.

Definicje

Termin	Definicja
 NIEBEZPIECZEŃSTWO!	Wskazówka dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka odniesienia obrażeń lub śmierci w przypadku niezastosowania się do zaleceń.
 OSTRZEŻENIE!	Wskazówka dla użytkownika dotycząca ryzyka odniesienia obrażeń w przypadku niezastosowania się do zaleceń.
 UWAGA!	Wskazówka dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka uszkodzenia sprzętu w przypadku niezastosowania się do zaleceń.
UWAGA:	Ogólne wskazówki lub najlepsze zalecane działanie.
	Odniesienie do dokumentacji dodatkowej.
	Trzymać z dala od wody lub nadmiaru wilgoci.

SUNRISE SŁUCHA:

Dziękujemy za wybranie oparcia JAY® Fit. Zapraszamy do dzielenia się z nami uwagami lub pytaniami dotyczącymi tej instrukcji, bezpieczeństwa i niezawodności produktu oraz obsługi dostawcy Sunrise Medical. Informacje te można przekazywać telefonicznie lub listownie. Dane kontaktowe:

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o. ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Wszystkie instrukcje i dokumenty dostarczone z oparciem należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Zawierają one istotne informacje oraz ostrzeżenia dla użytkownika, dlatego też należy regularnie z nich korzystać.

ODPOWIEDZI NA PYTANIA:

Oparcie najlepiej zna autoryzowany dostawca, dlatego też jest w stanie odpowiedzieć na większość pytań dotyczących bezpieczeństwa, użytkowania, konserwacji i regulacji. Na przyszłość warto zapisać następujące dane:

Dostawca:

Adres:

Telefon:

Numer fabryczny wózka:

Data zakupu:

WPROWADZENIE**▲ OSTRZEŻENIE!****NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM:** 

Nieprzestrzeganie tych wytycznych i instrukcji może spowodować usterkę produktu oraz poważne urazy.

KONSULTACJE KLINICZNE

Firma Sunrise Medical zaleca, aby opiekun kliniczny, np. lekarz lub terapeuta, doświadczony w osadzaniu i pozycjonowaniu sprawdził i określił, czy oparcie Jay Fit jest odpowiednie.

KOMPATYBILNOŚĆ

Oparcia Jay Fit są kompatybilne z większością typów wózków. Oparcia powinny być montowane jedynie przez autoryzowanego dostawcę Sunrise Medical. Aby określić, czy oparcie można zamontować w konkretnym wózku, należy wykonać czynności opisane w rozdziale 2: Kompatybilność ze słupkami tylnymi wózków ręcznych. Sunrise Medical oferuje dwa typy klamer montażowych: standardowe i szybkiego montażu. W przypadku wózków z odchylanym oparciem, mechanizmem pionizacji lub mechanizmem odchylania pod kątem przekraczającym 30° nie zaleca się stosowania standardowych klamer montażowych.

KONSERWACJA

Sunrise zaleca, aby co 6 miesięcy sprawdzać zużycie wszystkich elementów mocujących, na przykład poluzowanie śrub lub uszkodzenie elementów. Luźne elementy mocujące należy ponownie zamocować lub dokręcić zgodnie z instrukcją. Wszystkie śruby należy dokręcać momentem dokręcającym 2,3 Nm. W celu wymiany uszkodzonych elementów należy natychmiast skontaktować się z autoryzowanym dostawcą firmy Sunrise Medical. Oparcia nie należy używać po stwierdzeniu poluzowania lub uszkodzenia elementów.

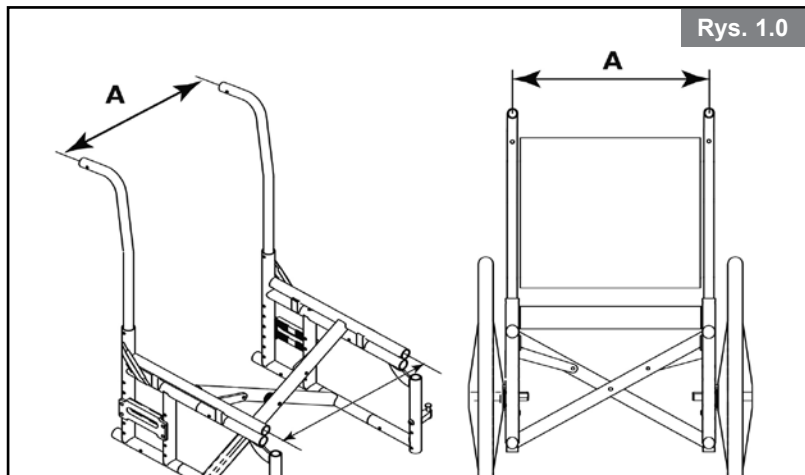
PRZEWÓZ POJAZDEM MECHANICZNYM

Wszelkie pytania dotyczące tej instrukcji należy kierować do autoryzowanego sprzedawcy Sunrise Medical lub bezpośrednio do Sunrise Medical.

KROK 1

Oparcie Jay Fit zastępuje tapicerkę oparcia wózka. Klamry montażowe są przeznaczone do rurek tylnych o przekroju okrągłym. Przed instalacją należy określić, czy używany wózek jest wyposażony w kompatybilne rurki tylne. Najpierw należy sprawdzić tabelę z informacjami na temat wymiarów zamówionego wózka, aby sprawdzić, czy rurki tylne są właściwej szerokości. Rozstaw należy mierzyć od środka do środka rurek tylnych (Rys. 1).

W przypadku problemów z określeniem czy rurki tylne są kompatybilne należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą lub biurem obsługi klienta firmy Sunrise Medical.

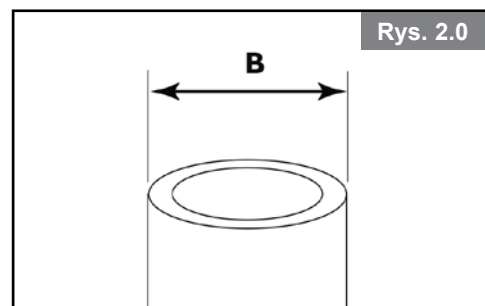


Wymiary zamówionego wózka (Poduszka i oparcie) Klamry międzynarodowe (zaczepy)	Szerokość rurek tylnych lub szyn siedziska mierzona od środka do środka (Rys. 1)				Pasuje do średnicy rury (cali)		Pasuje do średnicy rury (mm)	
	Minimalna szerokość „A”		Maksymalna szerokość „A”		Min.	Maks.	Min.	Maks.
	cale	mm	cale	mm				
10”	8,75	222,3	10.12	257,0	0,75” — 1,05”		19 mm — 26 mm	
12”	10,75	273,1	12.12	307,8	0,75” — 1,05”		19 mm — 26 mm	
14”	12,75	323,9	14.12	358,6	0,75” — 1,05”		19 mm — 26 mm	
16”	14,75	374,7	16.12	409,4	0,75” — 1,05”		19 mm — 26 mm	
18”	16,75	425,5	18.12	460,2	0,75” — 1,05”		19 mm — 26 mm	

KROK 2

Następnie należy sprawdzić kompatybilność średnicy rurek tylnych. Określić typ klamer montażowych.

Zmierzyć średnicę rurek tylnych wózka. Klamry montażowe oparcia można montować na rurkach o średnicy 19–26 mm (Rys. 2).



Klamry montażowe / regulowane Klamra szybkiego montażu		Pasuje do średnicy rury		Pasuje do średnicy rury	
Oznaczenie klamer montażowych	Opis	min “B”	max “B”	min “B”	max “B”
474200	REG. KLAMRY MONTAŻOWE 3/4”	0,75” — 0,80”		19 mm — 20 mm	
474201	REG. KLAMRY MONTAŻOWE 7/8”	0,88” — 0,93”		22 mm — 23 mm	
474302	REG. KLAMRY MONTAŻOWE 1”	1,00” — 1,05”		25 mm — 26 mm	
475300	REG. KLAMRY MONTAŻOWE 3/4” (SZER. 18”)	0,75” — 0,80”		19 mm — 20 mm	
475301	REG. KLAMRY MONTAŻOWE 7/8” (SZER. 18”)	0,88” — 0,93”		22 mm — 23 mm	
475302	REG. KLAMRY MONTAŻOWE 1” TRAN (SZER. 18”)	1,00” — 1,05”		25 mm — 26 mm	
4784001	MIĘDZYNARODOWE KLAMRY MONTAŻOWE JAY FIT	1,00” — 1,05”		25 mm — 26 mm	

Firma Sunrise Medical zaleca, aby opiekun kliniczny, np. lekarz lub terapeuta, doświadczony w osadzaniu i pozycjonowaniu sprawdził i określił, czy oparcie JAY® Fit jest odpowiednie. Oparcia mogą instalować jedynie autoryzowani sprzedawcy Sunrise Medical.

OPARCIE JAY® FIT (RYS. 3.0 - 4.0)

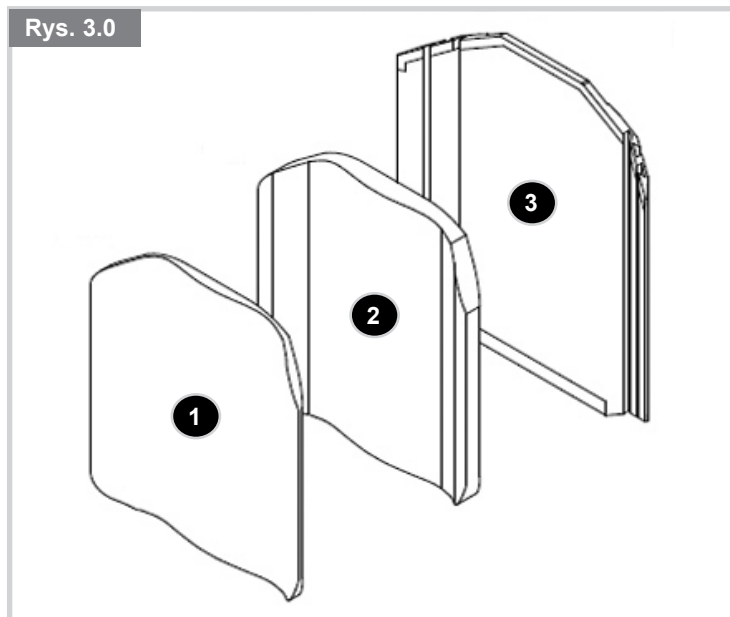
Oparcie JAY® Fit powstało z myślą o zapewnianiu właściwego oparcia pleców dla szerokiego grona użytkowników wózków inwalidzkich. Zostało zaprojektowane, aby zapewnić prostą, komfortową i efektywną możliwość maksymalizowania funkcjonalności oraz zwiększenia tolerancji siedzenia. Dodatkowo jest lekkie, wytrzymałe i łatwe w rozbudowie.

Rys. 3.0.

BUDOWA OPARCIA JAY FIT

1. Pokrowiec
2. Pianka
3. Osłona

Rys. 3.0



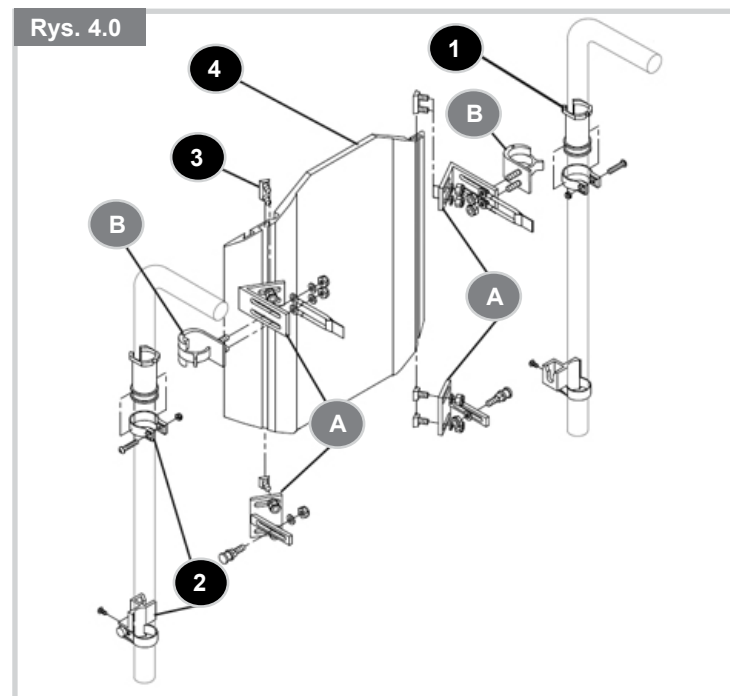
Rys. 4.0.

OPARCIE JAY FIT Z REGULOWANYMI KLAMRAMI MONTAŻOWYMI

Klamra szybkiego montażu

1. Kołnierz rączki do prowadzenia
 2. Klamra montażowa
 3. Nakrętki
 4. Osłona oparcia
- A. Wsporniki montażowe
B. Klamry Snaptite

Rys. 4.0



OGRANICZENIE WAGOWE**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- NIE WOLNO przekraczać limitu wagowego określonego przez Sunrise Medical.
- Podane ograniczenie wagowe dotyczy łącznej wagi użytkownika i rzeczy przewożonych na wózku.
- Przekroczenie tej wartości może spowodować uszkodzenie produktu, upadek, przewrócenie lub utratę panowania, co może doprowadzić do urazu użytkownika lub innych osób.

Limity wagowe:

Oparcie JAY™Fit – 113 kg

B. PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

Oparcie JAY™Fit ma za zadanie zapewniać wsparcie i komfort użytkownikom mogącym przebywać wyłącznie w pozycji siedzącej.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie używać produktu niezgodnie z przeznaczeniem.
- Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować uszkodzenie wózka, upadek, przewrócenie się lub utratę panowania nad wózkiem, co może prowadzić do urazów u użytkownika lub innych osób.

C. OSOBY TOWARZYSZĄCE I OPIEKUNOWIE**⚠ OSTRZEŻENIE!** 

- Przed udzieleniem pomocy użytkownikowi należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami zawartymi w tej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wszystkich stosownych zaleceń.
- Po konsultacji z pracownikiem służby zdrowia należy nauczyć się bezpiecznych i sprawdzonych sposobów oraz technik pomagania w różnych sytuacjach dostosowanych do swoich możliwości.

D. AKCESORIA**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Nieupoważniona modyfikacja lub użycie części innych niż dostarczone lub zatwierdzone przez Sunrise Medical może wiązać się z ingerencją w konstrukcję wózka.
- To spowoduje unieważnienie gwarancji i może stanowić zagrożenie.

Przykład:

Przykłady zabronionych czynności:

1. Dodanie do ramy elementu, ingerencja w konstrukcję wózka.
2. Demontaż lub zmodyfikowanie jakiegokolwiek elementu skutkujące stworzeniem zagrożenia dla użytkownika lub osoby towarzyszącej.

E. OGRANICZANIE RYZYKA WYPADKU**⚠ OSTRZEŻENIE!**

1. PRZED rozpoczęciem eksploatacji użytkownik musi przejść szkolenie z zakresu bezpiecznego korzystania z wózka przeprowadzone przez pracownika służby zdrowia.
2. Należy przećwiczyć wychylanie się, sięganie po przedmioty i przesiadanie się z wózka i na wózek do momentu poznania swoich możliwości. Zaleca się, aby użytkownik korzystał z pomocy drugiej osoby do momentu nauczenia się, co może spowodować upadek lub przewrócenie się wózka i jak tego unikać.
3. Użytkownik musi opracować własne, dopasowane do swoich możliwości metody bezpiecznego korzystania z wózka.
4. NIE WOLNO samodzielnie próbować nowego manewru do momentu uzyskania pewności, że umie się go wykonać bezpiecznie.
5. Należy dobrze znać teren, na którym zamierza się korzystać z wózka. W tym celu warto wyszukać potencjalne zagrożenia lub utrudnienia i nauczyć się ich unikać.

F. LISTA KONTROLNA BEZPIECZEŃSTWA**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Następujące czynności należy wykonywać każdorazowo przed skorzystaniem z oparcia:

1. Upewnić się, że wszelkie elementy montażowe (klamry) są dociśnięte i dokręcone. Sprawdzić, czy produkt nie generuje hałasu ani wibracji lub czy nie staje się trudniejszy w obsłudze (może to oznaczać poluzowanie się śrub lub inną usterkę).
2. Wszelkie usterki należy usunąć.
3. Autoryzowany sprzedawca wózka może pomóc w zlokalizowaniu i rozwiązaniu problemu.
4. Jeśli wózek jest wyposażony w kółka zabezpieczające, należy je zablokować.
5. Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować uszkodzenie wózka, upadek, przewrócenie się lub utratę panowania nad wózkiem, co może prowadzić do urazów u użytkownika lub innych osób.

G. MODYFIKACJE I REGULACJE**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Wszelkie regulacje i wymiany powinien przeprowadzać wyłącznie autoryzowany sprzedawca.
- Przeprowadzenie nieupoważnionych modyfikacji lub użycie części nie dostarczonych lub nie zatwierdzonych przez Sunrise Medical może wiązać się z ingerencją w konstrukcję wózka. To spowoduje unieważnienie gwarancji i może stanowić zagrożenie.
- Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować uszkodzenie wózka, upadek, przewrócenie się lub utratę panowania nad wózkiem, co może prowadzić do urazów u użytkownika lub innych osób.

H. ŚRODEK CIĘŻKOŚCI**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Zainstalowanie oparcia może wpłynąć na zmianę środka ciężkości wózka, a także spowodować przewrócenie się go do tyłu, co grozi odniesieniem obrażeń.

I. KÓŁKA ZABEZPIECZAJĄCE**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Kółka zabezpieczające mogą w normalnych warunkach eksploatacji zapobiec przewróceniu się wózka do tyłu.

- Sunrise Medical zaleca stosowanie kółek antywrotnych.
- **NALEŻY** zawsze rozważyć potrzebę zastosowania kółek antywrotnych, które poprawiają stabilność wózka i oparcia.

J. PCHANIE LUB PODNOSZENIE**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Nie pchać ani nie podnosić wózka za oparcie JAY™ Fit.
- Nie używać uchwytu oparcia do podnoszenia wózka. Uchwyt jest przeznaczony jedynie do demontażu oparcia.
- Niewłaściwe użycie oparcia oraz pchanie lub ciągnięcie za oparcie może spowodować niespodziewane odłączenie oparcia od wózka.
- Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować uszkodzenie wózka, upadek, przewrócenie się lub utratę panowania nad wózkiem, co może prowadzić do urazów u użytkownika lub innych osób.

K. KOMPATYBILNOŚĆ**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Oparcie JAY™ Fit jest kompatybilne z większością modeli wózków, z następującymi wyjątkami:

- Oparcia nie należy stosować w wózkach z regulacją kąta, rozkładanych ani odchylanych, w których odchylenie oparcia od pionu przekracza 60°.
- Użycie oparcia JAY Fit w tych typach wózków może spowodować przypadkowe odłączenie oparcia od wózka. To może doprowadzić do upadku lub urazu użytkownika bądź opiekuna.

L. PASY POZYCJONUJĄCE (OPCJONALNE)**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Pasy pozycyjne służą WYŁĄCZNIE do utrzymywania właściwej postawy użytkownika. Niewłaściwe korzystanie z nich może spowodować poważne urazy lub nawet śmierć użytkownika.

1. Należy upewnić się, że użytkownik nie może zsunąć się z siedziska. W takiej sytuacji pasy mogą zacząć uciskać klatkę użytkownika lub nawet go udusić.
2. Pasy muszą dokładnie opasać użytkownika, ale nie na tyle ciasno, by utrudniać oddychanie – powinna być możliwość przesunięcia płaskiej, otwartej dłoni pomiędzy pasem a użytkownikiem.
3. Klin biodrowy lub podobne urządzenie może zapobiec zsuwaniu się użytkownika. Żeby dowiedzieć się, czy użytkownik potrzebuje takiego rozwiązania, należy skonsultować się z jego lekarzem, pielęgniarką lub terapeutą.
4. Pasów pozycyjnych należy używać tylko w przypadku użytkowników współpracujących. Użytkownik musi móc z łatwością zdjąć pas w nagłym wypadku.
5. NIE wolno korzystać z pasów pozycyjnych:
 - a. do unieruchomienia pacjenta – wymagane jest do tego zalecenie lekarza;
 - b. w przypadku użytkownika będącego w stanie śpiączki lub bardzo pobudzonego;
 - c. w zastępstwie pasa bezpieczeństwa w samochodzie. W chwili wypadku lub nagłego zatrzymania się użytkownik może zostać wyrzucony z wózka. Pasy bezpieczeństwa zamontowane w wózku nie zapobiegną temu, a same pasy lub mocowania mogą spowodować dodatkowe obrażenia.
- Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować uszkodzenie wózka, upadek, przewrócenie się lub utratę panowania nad wózkiem, co może prowadzić do urazów u użytkownika lub innych osób.

M. PODUSZKI**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Jeśli użytkownik ma odleżyny lub występuje ryzyko ich pojawienia się, może to oznaczać potrzebę użycia specjalnego siedziska lub innych rozwiązań do ustalenia właściwej postawy użytkownika.
- Żeby dowiedzieć się, czy użytkownik potrzebuje takiego rozwiązania, należy skonsultować się z lekarzem, pielęgniarką lub terapeutą.

N. MOCOWANIA**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Wiele śrub, wkrętów i nakrętek wykorzystanych w tym wózku to łączniki o wysokiej wytrzymałości. Zastosowanie niewłaściwych elementów mocujących może spowodować usterkę wózka.

- Można korzystać WYŁĄCZNIE z elementów mocujących dostarczonych przez upoważnionego dostawcę (lub tego samego typu i o tej samej wytrzymałości – informacje na ten temat znajdują się na główkach tych elementów).
- Nadmiernie lub niedostatecznie dokręcone elementy mogą spowodować usterkę wózka lub uszkodzenie jego podzespołów.
- Poluzowane śruby lub wkręty należy jak najszybciej dokręcić.
- Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować uszkodzenie wózka, upadek, przewrócenie się lub utratę panowania nad wózkiem, co może prowadzić do urazów u użytkownika lub innych osób.

O. RYZYKO PRZYTRZAŚNIĘCIA**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Podczas przesuwania lub regulacji elementów na zawiasach lub mocowaniach regulowanych istnieje ryzyko przytrzaśnięcia części ciała.

Aby uniknąć przytrzaśnięcia:

- Klamry i podzespoły otwierać i blokować otwartą dłonią.
- Zwracać uwagę na punkty powodujące ryzyko przytrzaśnięcia i zachować ostrożność.

P. AKCESORIA DO WSPARCIA POSTAWY**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Podczas korzystania z demontowanych, regulowanych lub przesuwanych elementów:

1. Sprawdzić sprawność wszystkich ruchomych akcesoriów dodanych do produktu.
 2. Sprawdzić, czy są one w pełni wyregulowane i odpowiednio zablokowane, aby zapewniać użytkownikowi właściwy poziom wsparcia.
 3. Takie elementy, jak odchylane podpory boczne, elementy odwodzące i zagłówki mają duży wpływ na bezpieczeństwo i zdrowie użytkownika. Dlatego też należy regularnie sprawdzać, czy nie zostały przypadkowo przesunięte lub odblokowane.
- Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować uszkodzenie wózka, upadek, przewrócenie się lub utratę panowania nad wózkiem, co może prowadzić do urazów u użytkownika lub innych osób.

Q. WARUNKI ŚRODOWISKOWE**⚠ UWAGA!**

Kontakt z wodą lub nadmierną wilgocią może prowadzić do pojawienia się rdzy lub korozji. O ile to możliwe, unikać skrajnych warunków pogodowych

- Nie wolno używać żadnej części produktu pod prysznicem, w basenach ani innych zbiornikach wodnych. Nie są one wodoszczelne i mogą rdzewieć lub korodować od wewnątrz.
- Należy unikać nadmiernej wilgoci (np. nie zostawiać wózka w wilgotnej łazience podczas prysznica).
- W przypadku zawilgocenia elementów produktu trzeba je wysuszyć tak szybko, jak to możliwe.

R. OPARCIE JAY™FIT – BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS TRANSPORTU**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** 

Oparcie JAY™Fit zostało przetestowane dynamicznie pod kątem użytkowania w pojazdach silnikowych. Oparcie spełnia wymagania norm ANSI/RESNA-WC 19 oraz ISO 7176-19. W przypadku korzystania z oparcia JAY™Fit podczas transportu musi być ono zamontowane na wózku spełniającym wymagania norm ANSI/RESNA-WC 19 oraz ISO 7176-19. Dla bezpieczeństwa użytkownika należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących montażu, użytkowania i konserwacji zawartych w niniejszym dokumencie, a także instrukcji dotyczących transportu zamieszczonych poniżej.

- Jeśli to możliwe, należy przenieść użytkownika na fotel zamontowany fabrycznie w pojeździe, powinien on także używać pasów bezpieczeństwa pojazdu.
- Odległość pomiędzy ramieniem użytkownika i górną częścią oparcia nie powinna przekraczać 6,5" (165 mm).
- Wózek musi być oznakowany jako odpowiedni do użytkowania w postaci siedzenia w pojeździe silnikowym, poddany dynamicznym testom pod kątem parametrów wymaganych przez normy ANSI/RESNA-WC 19 oraz ISO 7176-19, a także zmontowany, używany i konserwowany zgodnie z instrukcjami producenta.
- Jeśli oryginalne siedzisko wózka zostało wymienione, nowe siedzisko musi spełniać wymagania dotyczące transportu wózka oraz być zamontowane i używane zgodnie ze wskazaniami zawartymi w instrukcji obsługi.
- System mocowania wózka i pasów bezpieczeństwa pasażera (WTORS) powinien być kompatybilny z określonym typem wózka, użytkowany zgodnie ze wskazaniami zawartymi w instrukcji producenta, a także powinien być zgodny z parametrami wymaganymi przez normy ISO 10542.
- Podczas transportu wózek musi być skierowany przodem do kierunku jazdy.
- Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować uszkodzenie wózka, upadek, przewrócenie się lub utratę panowania nad wózkiem, co może prowadzić do urazów u użytkownika lub innych osób.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Właściciel tego produktu jest odpowiedzialny za jego konfigurację i regulację przez autoryzowanego sprzedawcę oraz przy współpracy lekarza lub terapeuty.
- Oparcie i klamry montażowe mogą wymagać okresowych przeglądów pod kątem sprawności i bezpieczeństwa.
- Regulacje może przeprowadzać wyłącznie autoryzowany sprzedawca.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów zaleconych lub zatwierdzonych przez Sunrise Medical.

A. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Właściwa konserwacja pozwoli utrzymać produkt w dobrym stanie i przedłużyć jego okres eksploatacji.
- Produkt należy regularnie czyścić. To pomoże zlokalizować poluzowane lub zużyte części i ułatwi korzystanie z produktu. Do czyszczenia należy użyć łagodnego detergentu i ściereczek do czyszczenia.
- Poluzowane, zużyte, wygięte lub uszkodzone części należy wymienić przed ponownym użyciem oparcia.

B. KLUCZOWE CZYNNOŚCI Z ZAKRESU KONTROLI BEZPIECZEŃSTWA **Elementy mocujące:**

- Sunrise Medical zaleca, aby co 6 miesięcy sprawdzać zużycie wszystkich elementów mocujących, na przykład poluzowanie śrub lub uszkodzenie elementów.
- Luźne elementy mocujące należy ponownie zamocować lub dokręcić zgodnie z instrukcją.
- W przypadku potrzeby wymiany dowolnej części należy natychmiast skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
- Nie należy kontynuować użytkowania po stwierdzeniu poluzowania lub uszkodzenia elementów.

C. ŁATWE CZYSZCZENIE (RYS. 5.0)**1. Pokrowiec**

- Aby zdjąć pokrowiec z osłony oparcia, odczepić rzepy.
- Rozsunąć zamek błyskawiczny u dołu pokrowca.
- Wyjąć piankę i odwrócić pokrowiec na lewą stronę.
- Zapiąć zamek błyskawiczny, aby zapobiec ścieraniu.
- Prać w pralce w temperaturze maksymalnie 50°C.
- Suszyć na sznurku lub w suszarce w niskiej temperaturze.

⚠ UWAGA!






- Uwaga: pokrowców nie czyścić chemicznie, w pralkach ani suszarkach przemysłowych.
- Nie czyścić parą w autoklawie.
- Nie wybielać.
- Poniżej opisano symbole dotyczące prania.

2. Osłona oparcia

Aby zapobiec nagromadzeniu brudu, osłonę oparcia należy regularnie czyścić wodą z mydłem.

3. Elementy pozycjonujące

- Poszczególne elementy oparcia demontować pojedynczo oraz notować sposób ich montażu.
- Elementy pozycjonujące można czyścić wodą z mydłem.
- NIE zanurzać elementów pozycjonujących w wodzie.

Rys. 5.0 Wskazówki dotyczące prania	
	Prać w pralce w ciepłej wodzie (50°C).
	Tylko bezchlorowy wybielacz, jeśli jest niezbędny
	Suszyć na sznurku
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie

A. MONTAŻ OPARCIA JAY FIT

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Zainstalowanie poduszki może wpłynąć na środek ciężkości wózka, a także spowodować przewrócenie się wózka w kierunku tylnym, co grozi odniesieniem obrażeń.
- Należy zawsze ocenić potencjalną potrzebę stosowania w wózku układów zapobiegających przez przewróceniem się lub wsporników łącznika osi dla osób z amputowanymi kończynami, zwiększających stabilność.

UWAGA: Oparcie Jay Fit jest przeznaczone dla dzieci. Można je bardzo łatwo regulować stosownie do zmieniających się potrzeb dziecka. Podczas montażu i regulacji elementów oparcia wszystkie śruby należy dokręcać momentem dokręcającym 2,3 Nm.

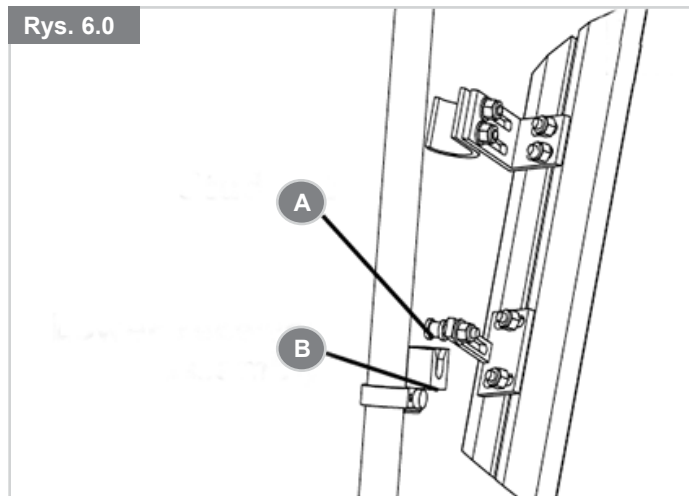
B. PRZYMOCOWAĆ JEDNO DOLNE MOCOWANIE DO KAŻDEGO POZIOMEGO SŁUPKA WÓZKA.

1. Wyjąć czarne zaślepki z mocowań dolnych (B) i wykręcić śruby (C), aby poluzować opaski.
2. Ustawić dolne mocowania na słupkach tylnych mniej więcej w docelowym położeniu. **WSKAZÓWKA:** Mocowania można ustawić z przodu lub z tyłu słupków. Otwór na śrubę powinien być zawsze skierowany do wewnątrz. W przypadku zamocowania za słupkami tylnymi mocowanie umożliwia regulację przesunięcia w przód w zakresie 0–37 mm. W przypadku montażu przed słupkami tylnymi zakres regulacji przesunięcia w przód wynosi 37–75 mm.
3. Założyć opaskę i dokładnie dokręcić śrubę. Ponownie włożyć czarne zaślepki.
4. Aby wyregulować wysokość, poluzować śrubę regulacji, aż mocowanie będzie przesuwać się swobodnie wzdłuż słupków tylnych. Po uzyskaniu właściwej wysokości dokręcić śrubę regulacji. Oba mocowania powinny znajdować się na tej samej wysokości.

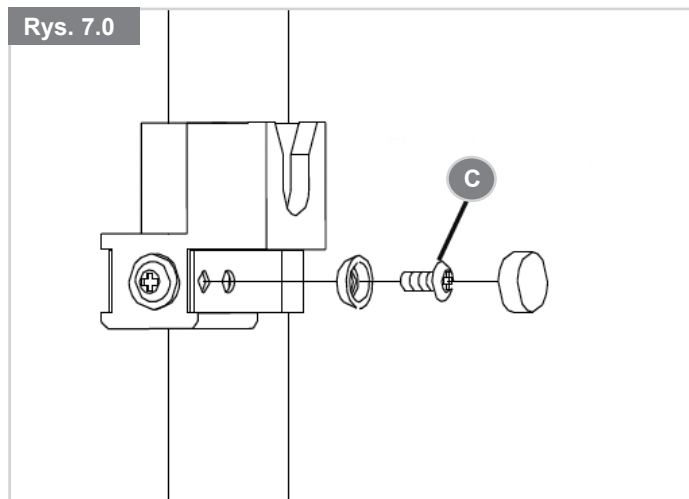
C. MOCOWANIE OPARCIA JAY FIT

1. Umieścić oparcie Jay Fit na wózku, tak aby dolne śruby z nakrętkami (A) na wspornikach przymocowanych do osłony tylnej wsunęły się w dolne mocowania. Jeśli elementy są ustawione na różnej szerokości, instrukcje regulacji podano w punkcie D poniżej.
2. Górna część oparcia powinna opierać się o słupki tylne. Górne zaczepy górnej części osłony oparcia powinny znajdować się równo z tylnymi słupkami.

Rys. 6.0



Rys. 7.0



- A** Śruba z nakrętką.
- B** Dolne mocowanie.
- C** Śruba.

D. REGULACJA SZEROKOŚCI DOLNEJ CZĘŚCI OPARCIA

Zdemontować oparcie Jay Fit z wózka. Poluzować śruby z nakrętką dolnych wsporników oparcia i przesunąć je, aby śruby (E) pasowały do dolnych mocowań (B, poprzednia strona). Wyregulować wsporniki równomiernie po obu stronach i lekko dokręcić nakrętki.

E. REGULACJA SZEROKOŚCI GÓRNEJ CZĘŚCI OPARCIA

Zdemontować oparcie Jay Fit z wózka. Poluzować nakrętki górnych wsporników oparcia i przesunąć je, aby rozstaw zaczepów górnych oparcia odpowiadał szerokości wózka. Wyregulować wsporniki równomiernie po obu stronach i dokręcić nakrętki. Ponownie zamontować oparcie na wózku.

F. PRAWDIŁOWE USTAWIANIE WYSOKOŚCI OPARCIA

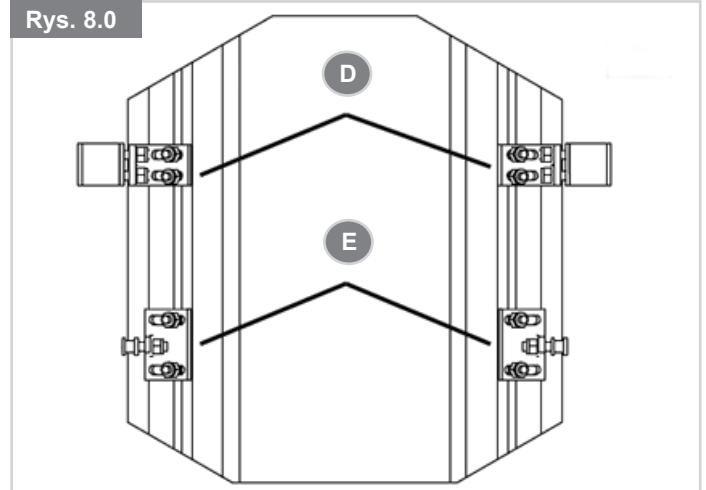
Posadzić użytkownika, tak aby biodra były przesunięte maksymalnie do tyłu wózka. Górna krawędź oparcia powinna znajdować się mniej więcej na tej samej wysokości, co górna powierzchnia ramion. Aby zmienić wysokość oparcia, poluzować śrubę (F) i przesunąć dolne mocowania w górę lub w dół. Po ustawieniu oparcia na właściwej wysokości mocno dokręcić wsporniki.

WSKAZÓWKA: Jeśli dolne wsporniki oparcia uniemożliwiają lub utrudniają regulację, poluzować je w miejscu mocowania do oparcia i przesunąć w górę lub w dół, wedle potrzeby.

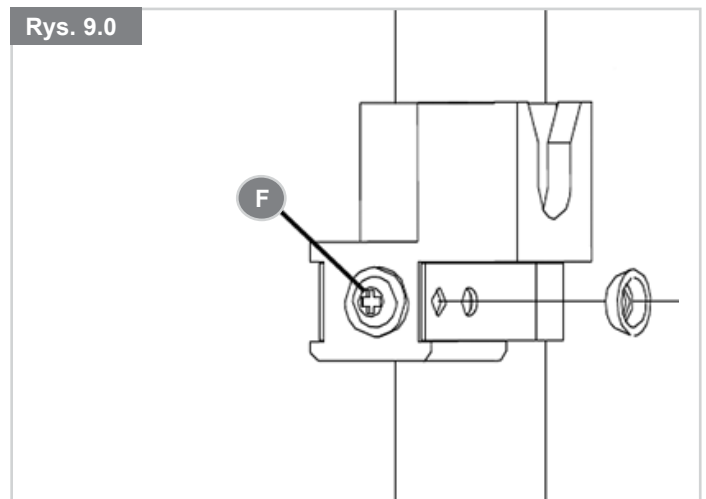
G. PRAWDIŁOWE USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI SIEDZISKA I KĄTA OPARCIA

1. Aby zmienić głębokość siedziska, poluzować elementy mocujące górnego zaczepu i śrubę z nakrętką dolnego mocowania po obu stronach oparcia (G). Przesunąć oparcie na wspornikach do uzyskania właściwej głębokości.
2. Aby dodatkowo odchylić oparcie, przesunąć górne zaczepy w przód lub w tył do uzyskania właściwego kąta. Kąt ustawienia oparcia można także regulować poprzez zmianę położenia śruby z nakrętką w dolnym wsporniku.
3. Wyregulować górne zaczepy i śruby z nakrętką dolnych mocowań równomiernie po obu stronach, a następnie dokręcić wszystkie śruby i elementy mocujące.

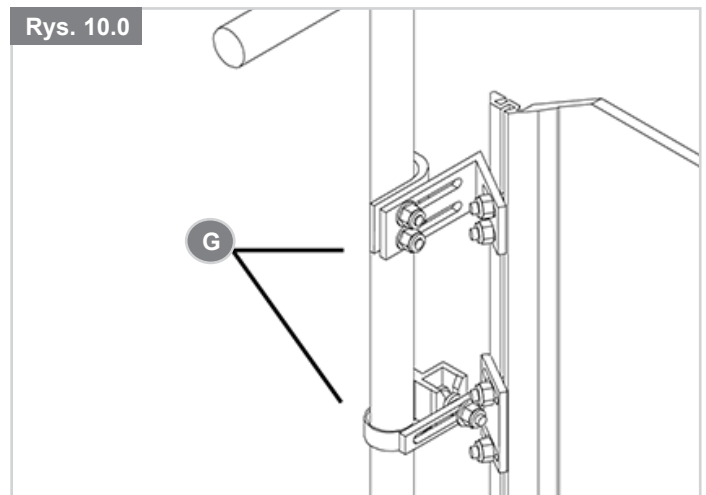
Rys. 8.0



Rys. 9.0



Rys. 10.0



- D** Górne wsporniki oparcia.
- E** Dolne wsporniki oparcia.
- F** Śruba regulacyjna.
- G** Regulacja głębokości siedziska i kąta oparcia.

H. MONTAŻ GÓRNEGO MOCOWANIA SZYBKIEGO MONTAŻU

Przymocować górne mocowanie szybkiego montażu (H) do każdego poziomego słupka wózka.

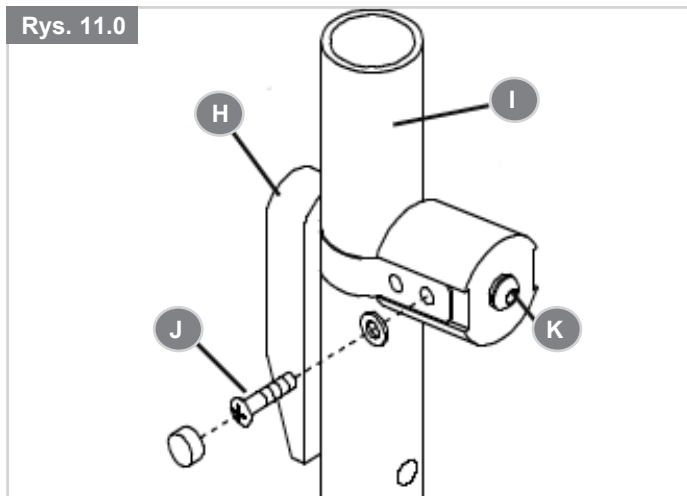
1. Górne mocowanie szybkiego montażu jest przeznaczone do montażu na słupkach o średnicy 16 mm, 19 mm, 22 mm i 25 mm. (Fabrycznie jest przygotowane do montażu na słupkach o średnicy 22 lub 25 mm). Rys. 11.0 wskazuje, którego otworu należy użyć podczas montażu opaski. Owinąć opaskę wokół słupka wózka. Aby ustawić otwór w opasce w linii z nakrętką walcową wewnątrz mocowania, śruba (K) może wymagać poluzowania (K). Umieścić podkładkę na śrubie (J) i wsunąć śrubę we właściwy otwór opaski.
2. Wkręcić śrubę (J) w nakrętkę walcową przez otwór z boku mocowania. W razie potrzeby dokręcić śrubę po drugiej stronie.
3. Nałożyć zakrywki gwintowane na główki obu śrub.
4. Aby zmienić wysokość mocowania, poluzować śrubę (A), aż mocowanie będzie można swobodnie przesunąć wzdłuż słupka tylnego. Po ustawieniu oparcia na właściwej wysokości, dokręcić śrubę. Do dalszej regulacji należy użyć śruby (K).
5. Aby zablokować górny zaczep, obrócić uchwyt mocowania szybkiego montażu w dół.

UWAGA: Jeśli górne wsporniki oparcia uniemożliwiają lub utrudniają regulację, poluzować je w miejscu mocowania do oparcia i przesunąć w górę lub w dół, wedle potrzeby.

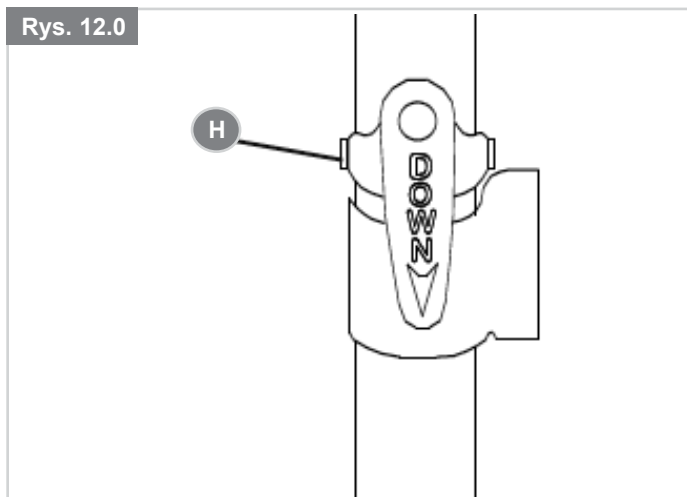
⚠ OSTRZEŻENIE!

- Gdy oparcie jest użytkowane, uchwyt mocowania szybkiego montażu musi być skierowany w dół. Niewłaściwe użycie może spowodować niespodziewane odłączenie oparcia od wózka.
- Nie używać oparcia Jay Fit do popychania ani podnoszenia wózka. Niewłaściwe użycie może spowodować niespodziewane odłączenie oparcia od wózka.

Rys. 11.0



Rys. 12.0



- Ⓜ H Mocowanie szybkiego montażu.
- Ⓜ I Słupek tylny wózka.
- Ⓜ J Śruba montażowa.
- Ⓜ K Śruba regulacyjna.

I. MONTAŻ LUB REGULACJA BOCZNEGO/TYLNEGO WSPARCIA MIEDNICY

Aby prawidłowo zamontować wsparcie miednicy, zalecamy posadzenie użytkownika na wózku z oparciem ustawionym na prawidłowej wysokości.

Poprosić użytkownika o pochylenie się w przód w biodrach i ustawić boczne/tylne wsparcie miednicy tak, aby najgrubsza część wsparcia znajdowała się na wysokości pasa.

Wyjąć wkładkę piankową z oparcia. W tym celu odczepić dwa zatrzaski w dolnej części osłony tylnej. Dodać/zdjąć elementy konturowe boczno/tylnego wsparcia wedle potrzeby. Dla lepszego wsparcia odcinka lędźwiowego umieścić boczne kliny po lewej i prawej stronie elementów konturowych podparcia boczno/tylnego.

Szynę montażową dla elementów konturowych można podnieść lub opuścić zgodnie z wymaganiami użytkownika. W tym celu poluzować nakrętkę sześciokątą szyn, przesunąć szynę i dokręcić nakrętkę we właściwym położeniu (L).

UWAGA: Na początku tylne/boczne wsparcie miednicy może powodować u użytkownika dyskomfort. Należy jednak odczekać, aż użytkownik będzie miał szansę przyzwyczaić się do niego. W dłuższej perspektywie wsparcie pozwala utrzymać właściwą posturę i zwiększa stabilność pozycji siedzącej użytkownika.

J. PRAWDŁOWY MONTAŻ WSPARCIA BOCZNYCH KRĘGOSŁUPA PIERSIOWEGO

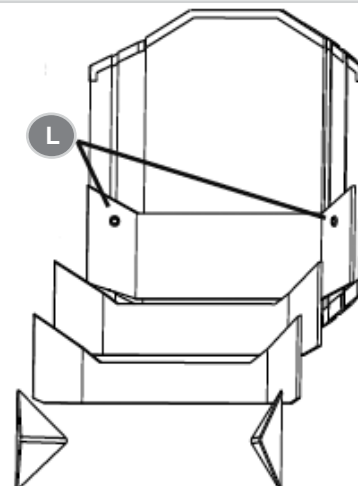
Przeprowadzić ocenę w celu wybrania właściwej lokalizacji dla wsparć bocznych kręgosłupa piersiowego. Wsparcia są niezależne i każde z nich można ustawić indywidualnie zgodnie z potrzebami klienta.

1. Aby wyregulować wysokość, kąt ustawienia i szerokość wsparć bocznych kręgosłupa piersiowego, wyjąć wkładki piankowe, poluzować śruby wewnętrzne (M) i przesunąć szynę na właściwą wysokość i szerokość. Aby ustawić wsparcie pod odpowiednim kątem, należy odchylić jego wspornik. Dokręcić śruby.
2. Aby wyregulować głębokość wsparć bocznych kręgosłupa piersiowego, zdjąć pokrowce z podkładek, poluzować śruby montażowe, przesunąć elementy na właściwą głębokość, dokręcić śruby i zamontować podkładki i założyć pokrowce.

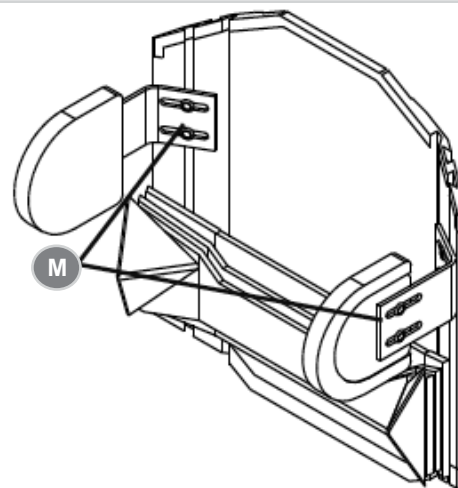
⚠ OSTRZEŻENIE!

Pomiędzy górną krawędzią podpory bocznej a pachą użytkownika powinno być min. 25 mm prześwitu.

Rys. 13.0



Rys. 14.0



K. MONTAŻ OPCJONALNEGO ZAGŁÓWKA

Oparcie Jay Fit jest wyposażone w uniwersalną płytę do montażu zagłówka (N). Do montażu zagłówka należy użyć śrub o odpowiedniej długości.

L. MONTAŻ PIANKI I POKROWCA NA OSŁONIE

Aby przymocować piankę i założyć pokrowiec na oparcie Jay Fit, nasunąć górną krawędź pokrowca za występ górnej krawędzi osłony. Docisnąć oparcie do osłony, a dolne zatrzaski przypiąć pod dolną część osłony.

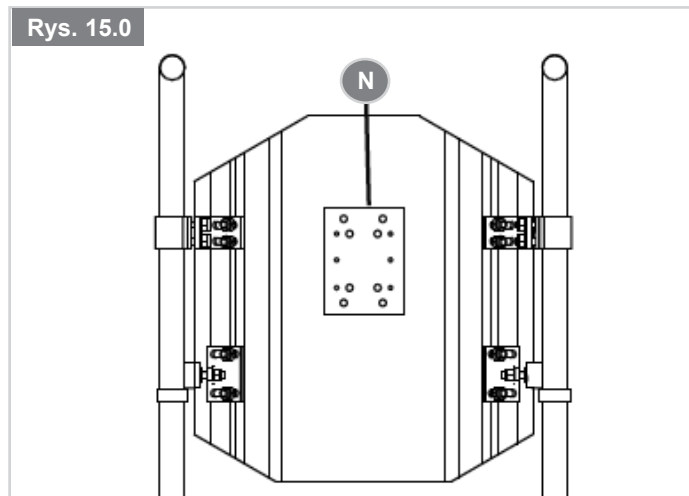
M. DEMONTAŻ I WYMIANA

Po montażu i regulacji, w razie konieczności oparcie można łatwo zdemontować z wózka. Obrócić wsporniki szybkiego montażu (H, Rys. 12.0) po obu stronach i zdjąć oparcie z wózka.

Aby zamontować oparcie, wsunąć śruby z nakrętką do dolnego mocowania, aż będą opierać się o słupki tylne. Obrócić mocowania szybkiego montażu w dół nad górnymi zaczepami oparcia.

Po zdjęciu i ponownym zamontowaniu oparcia będzie ono cały czas ustawione pod właściwym kątem.

Rys. 15.0



N. KLAMRA SZYBKIEGO MONTAŻU SIEDZISKA O REGULOWANEJ WYSOKOŚCI

Demontaż siedziska:

UWAGA: Rys. 16.0 – widok od spodu, Rys. 17.0 i Rys. 18.0 – widoki z boku.

1. Gdy użytkownik nie siedzi na wózku, sięgnąć pod przednią część siedziska i pociągnąć linkę szybkiego montażu (P) do przodu.
2. Trzymając linkę szybkiego montażu pociągniętą do przodu, podnieść przód siedziska z zatrzasku (O) i wysunąć tylne wsporniki (Q) do przodu z tylnych mocowań (R) wózka.

Montaż siedziska:

1. Trzymając siedzisko w sposób przedstawiony na Rys. 17.0, wsunąć tylne wsporniki (Q) w tylne mocowania (R).
2. Ustawić zatrzask w linii z przednimi śrubami mocowania (S) i docisnąć do zatrzasknięcia się.
3. Wsunąć zawleczkę zabezpieczającą (T) w zatrzask siedziska.

UWAGA: Wózki wyposażone w mechanizm Sunrise Transit mają dwie zawleczki zabezpieczające. Na czas transportu wsunąć zawleczki zabezpieczające w zatrzaski (S) po obu stronach siedziska.

⚠ OSTRZEŻENIE!

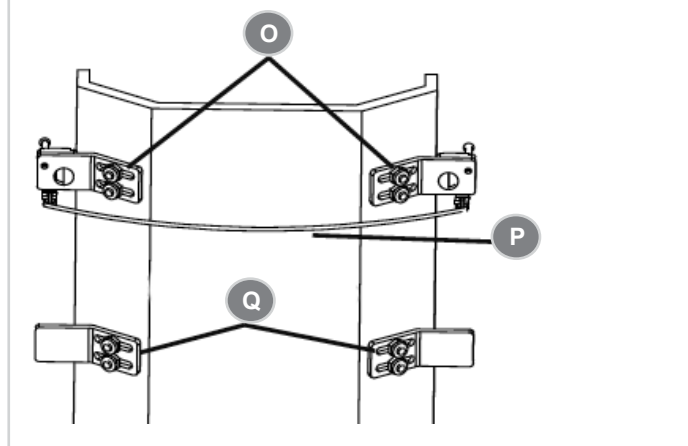
Ryzyko urazu i jego unikanie:

Nieprawidłowy montaż siedziska może spowodować przypadkowe odłączenie się siedziska podczas jazdy oraz upadek użytkownika.

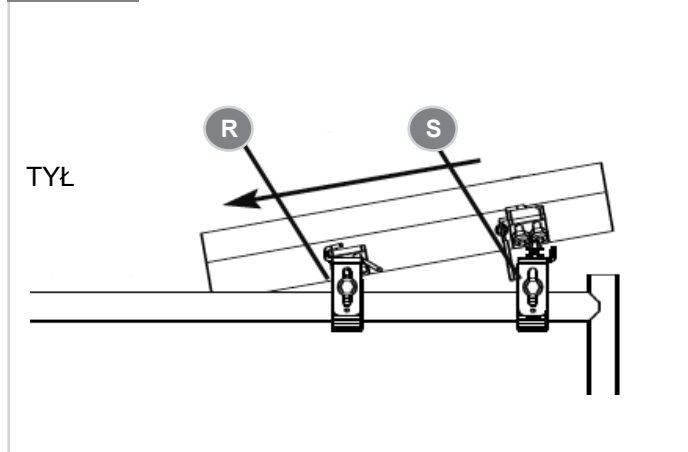
Jak uniknąć tego ryzyka:

- Podczas montażu siedziska należy ściśle przestrzegać podanych instrukcji.
- Przed posadzeniem użytkownika należy sprawdzić, czy siedzisko jest prawidłowo przymocowane.
- Jeśli śruby przedniego mocowania nie zatrzaskują się łatwo w zatrzasku siedziska, należy skontaktować się z dostawcą w celu przeprowadzenia regulacji.

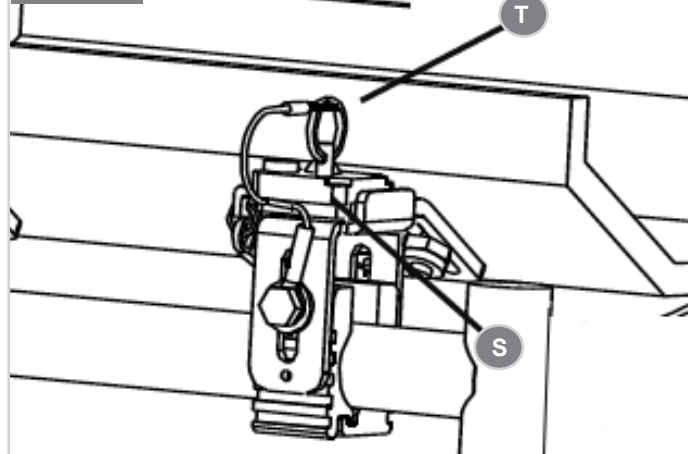
Rys. 16.0



Rys. 17.0



Rys. 18.0



O. REGULOWANA KLAMRA SZYBKIEGO MONTAŻU OPARCIA

Demontaż oparcia:

1. Gdy użytkownik nie siedzi na wózku, zwolnić zawias Snaptite (V).
2. W przypadku wózków wyposażonych w system Transit należy najpierw zwolnić zaczep bezpieczeństwa (W).
3. Odchylić górną część oparcia w przód i zdjąć oparcie z dolnych mocowań (Y).

Mocowanie oparcia:

1. Trzymając oparcie, wsunąć śruby z nakrętkami dolnego wspornika (X) w dolne mocowania (Y).
2. Zaciśnąć zacisk Snaptite wokół mocowania Snaptite (U) i zamknąć zawias (V).
3. W przypadku wózków wyposażonych w system Sunrise Transit należy ponownie zamocować zaczep bezpieczeństwa (W) wokół zawiasu Snaptite (V).

⚠ OSTRZEŻENIE!

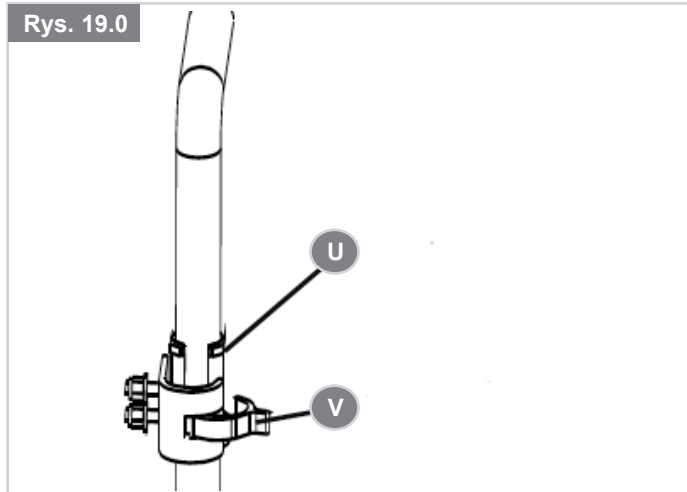
Ryzyko urazu i jego unikanie:

- Nieprawidłowe zamocowanie oparcia na słupkach tylnych wózka może spowodować jego odłączenie się od ramy i potencjalnie doprowadzić do upadku.

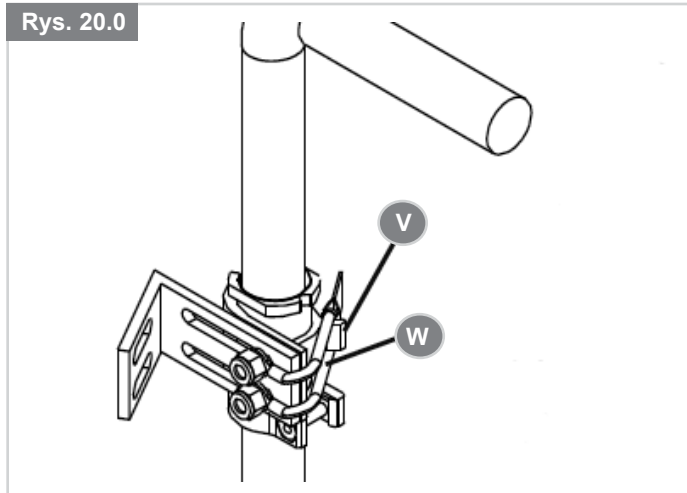
Jak uniknąć tego ryzyka:

- Podczas montażu oparcia należy ściśle przestrzegać podanych instrukcji.
- Przed posadzeniem użytkownika należy sprawdzić, czy oparcie jest prawidłowo przymocowane.
- Jeśli zawias Snaptite nie zamyka się z łatwością wokół mocowania lub jeśli zaczep bezpieczeństwa nie obejmuje ciasno zawiasu, należy skontaktować się z dostawcą.

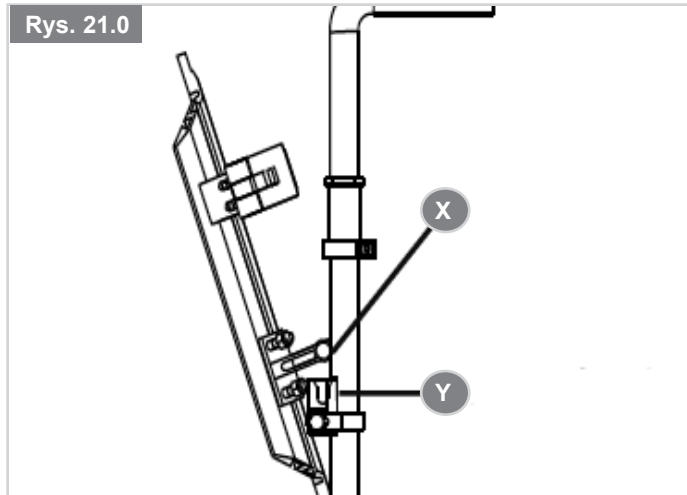
Rys. 19.0



Rys. 20.0

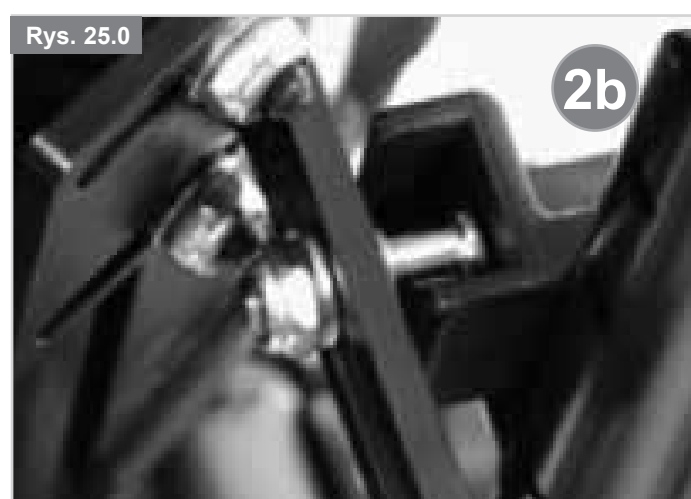
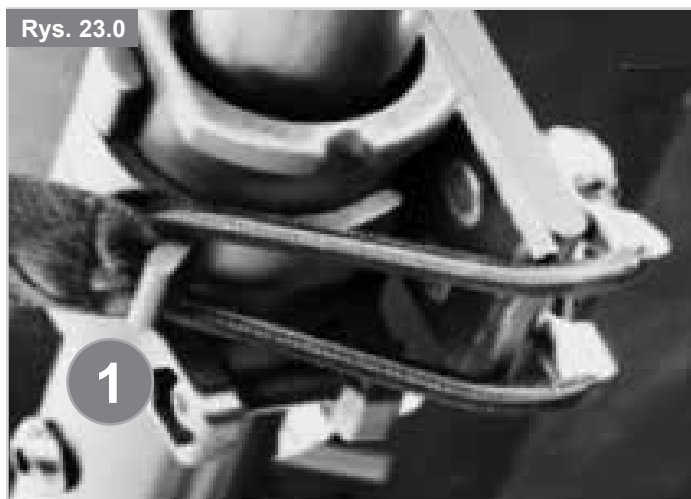


Rys. 21.0



P. KLAMRA SZYBKIEGO MONTAŻU SIEDZISKA – LISTA KONTROLNA

- Sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są zamontowane i prawidłowo ustawione.
- Upewnić się, że mechanizm szybkiego montażu jest załączony i obrócony w dół (zamknięty).
- Upewnić się, że śruba jest prawidłowo wsunięta w mocowanie.
- Upewnić się, że tylne zaczepy siedziska są prawidłowo ustawione pod mocowaniem.
- Upewnić się, że przednie zaczepy siedziska są prawidłowo zaczepione o blokadę siedziska.









A. ELEMENTY POZYCJONUJĄCE SPINE-ALIGN

Elementy pozycjonujące Spine-Align mają zapewniać indywidualnie dopasowane wsparcie w gotowym oparciu. W zależności od rynku nabywcy do oparcia mogą być załączone elementy systemu Spine-Align.

1. Montaż elementów pozycjonujących Spine-Align

- Użytkownik powinien odchylić lub przesunąć się częściowo w przód, aby nie naciskać na oparcie.
- Zdjąć górne mocowanie pokrowca i podnieść pokrowiec w przód, aby odsłonić wnętrze oparcia JAY® Fit.
- Umieścić elementy pozycjonujące na rzepie po wewnętrznej stronie osłony i ponownie przymocować górne mocowania pokrowca.
- Użytkownik winien sprawdzić komfort i wsparcie ustawień systemu wyrównania kręgosłupa. Kroki a-c należy powtarzać do zakończenia regulacji.
- Używać można wielu konfiguracji i kombinacji elementów systemu pozycjonowania kręgosłupa. Aby zamówić elementy systemu Spine-Align o innym kształcie lub rozmiarze, należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem produktów Sunrise Medical.
- Montaż opcjonalnego zagłówka Zagłówek można przymocować do oparcia JAY Fit na płytce montażowej lub mechanizmie montażowym zagłówka.
- Montaż pianki i pokrowca do osłony
 - Aby przymocować piankę i założyć pokrowiec na oparcie JAY® Fit, nasunąć górną krawędź pokrowca za występ górnej krawędzi osłony.
 - Docisnąć oparcie do osłony.
 - Dolne zatrzaski przypiąć pod dolną częścią osłony.

UWAGA: Aby uzyskać dalsze informacje o systemie Spine-Align JAY® Fit, należy zapoznać się z animacją na stronie internetowej www.Sunrise-Medical.pl.

Elementy pozycjonujące	
Duży element lędźwiowy	
Mały element lędźwiowy	
Klin	
Zakrzywiona podkładka	
Płaska podkładka	
Tylna/boczna pelota biodrowa	
Podkładka boczna	
Duża kieszeń	
Mała kieszeń	

24 MIESIĄCE GWARANCJI

1. W celu zapewnienia użytkownikom jak najwyższej jakości każde oparcie JAY® Fit jest dokładnie kontrolowane i testowane. Wszystkie oparcia JAY® Fit są objęte gwarancją braku defektów materiałowych oraz jakości wykonania na okres 24 miesięcy normalnego użytkowania, licząc od daty zakupu. W razie wystąpienia defektów materiałów lub jakości wykonania w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu, firma Sunrise Medical nieodpłatnie dokona naprawy lub wymiany. Gwarancja ta nie obejmuje przebieć, rozdarć czy nadpaleń, również na zdejmowanym pokrowcu oparcia.
2. Reklamacje i naprawy powinny być przeprowadzane przez najbliższego autoryzowanego dostawcę. Nie udziela się żadnych innych gwarancji niż wyraźnie wymienione w niniejszym dokumencie, w tym dorozumianych gwarancji przydatności handlowej i gwarancji przydatności do określonego celu. Nie obowiązują żadne gwarancje przekraczające opisany tu zakres. Prawa związane z naruszeniem niniejszych wyraźnych gwarancji są ograniczone do naprawy lub wymiany towarów. Zobowiązania wynikające z naruszenia gwarancji w żadnym wypadku nie obejmują szkód wynikających z użytkowania towarów niezgodnych z wymaganiami.
3. Dotyczy towarów dostarczonych przez Sunrise Medical Pty Ltd w Australii: nasze towary są objęte gwarancją Sunrise Medical, która zgodnie z prawem konsumenckim Australii nie podlega wyłączeniu. Użytkownik jest uprawniony do wymiany lub zwrotu kosztów w przypadku poważnych usterek oraz do odszkodowania za przewidywalne straty lub szkody. Użytkownik jest też uprawniony do naprawy lub wymiany towaru, jeśli jest on nieodpowiedniej jakości i jeśli usterka nie jest poważna. Korzyści płynące z tej gwarancji uzupełniają inne prawa i rozwiązania przewidziane przepisami dotyczącymi towarów objętych gwarancją.
4. W przypadku pytań: Obsługa klienta Sunrise Medical

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Lückhalde 14
3074 Muri/Bern
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
Faks: +47 66 96 38 80
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Box 9232
400 95 Göteborg
Sweden
Tel: +46 (0)31 748 37 00
Fax: +46 (0)31 748 37 37
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
625 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical ApS
Park Allé 289 G
DK-2605 Brøndby
Tlf. 70 22 43 49
Email: info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Pty. Ltd.
6 Healey Circuit, Huntingwood, NSW
2148,
Australia
Phone: 9678 6600,
Orders Fax: 9678 6655,
Admin Fax: 9831 2244.
Australia
www.sunrisemedical.com.au

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu (International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 247554400
Fax : +30 (0) 247554403
www.sunrisemedical.fr

